

**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.03/30.12.2019.Fil.01.10
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ

**ИКРОМХОНОВА ФИРУЗА ИКРОМОВНА
ЎЗБЕК ВА ИНГЛИЗБАОН НАСРДА ТАРИХИЙ АСАР ПОЭТИКАСИ
(композиция ва образ)**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштирма тилшунослик ва
таржимашунослик**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ДОКТОРЛИК (DSc)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2021

Докторлик диссертацияси автореферати мундарижаси

Оглавление автореферата докторской диссертации

Content of the abstract of doctoral dissertation

Икромхонова Фируза Икромовна

Ўзбек ва инглизчада тарихий асар поэтикаси (композиция ва образ)
.....3

Икромхонова Фируза Икромовна

Поэтика исторического произведения в узбекской и англоязычной прозе
(композиция и образ).....36

Ikromkhonova Firuza Ikromovna

Poetics of a historical work in Uzbek and English language prose (composition
and image)..... 73

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works77

Фан доктори (DSc) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2021.2.DSc/Fil.295 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Ўзбекистон Миллий университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгаш веб-саҳифасининг www.uzmu.uz ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим порталида www.ziyounet.uz манзилларига жойлаштирилган.

Илмий маслаҳатчи: **Сиддиқова Ирода Абдузхуровна**
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар: **Камилова Саодат Эргашевна**
филология фанлари доктори, доцент

Милиев Сувонқул
филология фанлари доктори, профессор

Хошимова Дилдора Мадаминовна
филология фанлари доктори, доцент

Етакчи ташкилот: **Жиззах давлат педагогика институти**

Диссертация ҳимояси Ўзбекистон миллий университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Fil.01.10 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил «__» _____ соат ____ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100174, Тошкент, Фаробий кўчаси, 400-уй. Тел.: (99871) 246-08-62; факс: (99871) 246-65-21; e-mail: nauka@mail.uz). Ўзбекистон миллий университети Хорижий филология факультети 1 қават 117-аудитория

Диссертация билан Ўзбекистон миллий университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (____ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100174, Тошкент, Фаробий кўчаси, 400-уй. Тел.: (99871) 246-08-62; (99871) 246-67-71.

Диссертация автореферати 2021 йил «__» _____ да тарқатилди.

(2021 йил «__» _____ даги ____ - рақамли реестр баённомаси).

А.Г.Шереметьева
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

Н.Э.Абдуллаева
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)

А.Э.Маматов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раис ўринбосари, ф.ф.д., профессор

КИРИШ (докторлик (DSc) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон адабиётида тарихий асарлар поэтикасини ўрганиш эрамиздан олдинги даврдаёқ адабиётшунослик назарияси фани билан биргаликда шакллана бошлаган. Ижтимоий тараққиётнинг кейинги босқичларида эса маълум халқ ҳаёти билан боғлиқ ижтимоий-сиёсий, маданий ўзгаришлар даврида тарихий шахс ҳамда уларнинг бадиий ифодасига қайта ва қайта мурожаат қилинган. XX асрга келиб эса жаҳон адабиётшунослигида тарихий асарлар сюжети, композицияси, образ ва образли ифода масалалари поэтиканинг ўзак масалалари бўйича янги изланишлар бошланган. Бинобарин, ўзбек ва инглиз тарихий асарларидаги бир қанча тарихий шахслар образлари адабий-тарихий жараённинг муайян макон ва замон кесимида турлича талқин этилгани мазкур типдаги асарларнинг поэтикасига хос умумий хусусиятларни, бадиий усул ва воситаларини кўрсатишни тақазо этади.

Дунё адабиётшунослигида тарихий шахслар образининг бадиий талқинига халқ тарихи, миллий қаҳрамонлар нуқтаи назаридан ёндашиб, уларни ёш авлод учун миллий ўзлигини англаш, ватанпарварликни шакллантириш, умуминсоний қадриятларга меҳр-муҳаббат руҳида тарбиялаш мақсадида мурожаат қилиш кўп учрайди. Бинобарин, тарихий асарларда жанр, сюжет, композиция, образ, услуб, мотив, бадиий асар тили каби масалаларга поэтиканинг предмети сифатида концептуал ёндашув зарурлиги кун тартибига чиқмоқда. Хусусан, Марказий Осиё халқларининг муштарак аждоди бўлган Тўмарис ва француз миллий қаҳрамони бўлган Жанна д'Арк образларининг қиёсий таҳлили орқали аёл қаҳрамонлар ўз халқини босқинчиларга қарши курашда мардонавор бошқариб, озодлик, ватанпарварлик, мардлик, жасорат, адолат каби қатор ғояларни намоён этгани ўзбек ва инглиз адабиётшунослигида ҳали тадқиқ этилмаган. Ваҳоланки, глобаллашув жараёнида жаҳон маданияти, адабиёти илдизларида муштарак жиҳатларимизнинг борлиги халқларимиз маданий алоқалари янада кенгроқ ривожланишига замин бўлиб хизмат қилади.

Мамлакатимизда сўнгги йилларда адабиётшунослигимизда мумтоз ўзбек ва Шарқ адабиётининг илмий анъаналари билан бир қаторда, дунё адабиётшунослигидаги, хусусан, инглиз адабиётидаги илғор ютуқларни ўрганиш, жаҳон тан олган ёзувчи ва олимларнинг индивидуал услубларини ижодий ўзлаштиришга эътибор кучаймоқда. «Ёшларимизни Ватанга муҳаббат ва садоқат руҳида тарбиялаш, уларнинг мафкуравий иммунитетини мустаҳкамлаш»¹ да миллий қаҳрамонларимиз образининг жаҳон контекстидаги таҳлили муҳим аҳамиятга эга. Тўмарис, Широқ, Жалололдин Мангуберди, Амир Темур каби миллий қаҳрамонларимиз фаолиятини қайта ўрганиш орқали турли енгил-елпи ёки хориждан мажбуран тикиштиришга уринилаётган қарашларга қарши тура оладиган авлодни тарбиялаш мумкин. Шунингдек, глобаллашув жараёнида жаҳон маданиятига ўзбек халқи қўшган

¹Мирзиёев Ш.М. Буюк келажакни мард ва олижаноб халқимиз билан бирга курашимиз. – Тошкент: Ўзбекистон, 2017. – Б.18.

улкан ҳиссани кўрсатиш, буни ёш авлод онгига сингдириш ҳар қачонгидан ҳам долзарб бўлиб турибди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида» ва 2018 йил 5 июндаги ПҚ-3775-сон «Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарорлари ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа маъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти маълум даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи². Тарихий шахсининг бадиий талқини Амир Темур мисолида Испания, Франция, Англия, Германияда ўнлаб тадқиқотлар олиб борилган. Тарихий асарлар поэтикасига оид тадқиқотлар жаҳоннинг кўплаб етакчи илмий марказлари ва олий таълим муассасаларида, жумладан, Central Asian Studies Institute, University of Paris (Франция), University of Indiana, University of Michigan, University Columbia (USA), Istanbul Üniversitesi, Ankara Üniversitesi (Turkiye), Universität Humboldt, Universität Bonn, Universität Frie (Germany), Cambridge University (Great Britain), University of Tokyo, Kyoto University (Япония), University of Seoul (Жанубий Корея), Москва давлат университети, Санкт-Петербург давлат университети (Россия Федерацияси), Белоруссия давлат университети америкашунослик маркази, Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, Тошкент давлат жаҳон тиллари университети, Тошкент Шарқшунослик университети (Ўзбекистон) олимларининг тадқиқотларини келтириш мумкин.

Мавжуд манбаларда тарихий асарлар сюжети ва композицияси, ундаги тарихий ҳақиқат ва бадиий тўқима, роман жанри тараққиёти тенденциялари юзасидан олиб борилиб, қатор илмий натижаларга эришилган: Жанна д' Арк ҳақидаги асарлар орқали адабий асарларда ватанпарварлик масалаларини

²Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий-тадқиқотлар шарҳи www.wisconsinuniversity; www.agency-nationalresearch.fr; www.psu.fr; www.indiana.edu; www.michigan.uni.edu; <https://asiacentrale.revues.org/2919>; www.britanica.com; www.cambridge.org; www.ox.ac.uk; www.harvard.edu; www.uni-bonn.de; www.mgu.ru; www.bgpu.by; www.iup.edu; www.illinois.edu; wisc.edu; frantiq.fr; amazon.com. ва бошқа манбалар асосида тайёрланди.

ёритиш умумий белгилари, бунда миллий романчилик поэтикаси (Central Asian Studies Institute, University of Paris); миллий тарихга мувожаат миллий ўзликни англашга эҳтиёж кучайиши билан боғлиқ экани аниқланган ҳамда «Алпомиш» ва «Жумонг» асарлари ўзаро қиёсланган (University of Seoul (Жанубий Корея); янги ўзбек адабиётига француз, турк, инглиз адабиётининг таъсири кўпроқ эканлиги аниқланган (University Columbia, Ўз ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти); А.Қодирийнинг «Ўткан кунлар» романи» тарихий контекстда (University of Indiana); «Бобурнома»нинг танқидий матни юзасидан тадқиқотлар яратиш (Kyoto University); ғарб адабиётшунослигида ўзбек адабиёти ўрганилиши, ўзбек адибларидан А.Қодирий, Чўлпон, Ойбек, О.Ёқубов, П.Қодиров, Миркарим Осим тарихий асарлари турли йўналишларда тадқиқ ва талқин этилган. (Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, Ўз ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти).

Жаҳон қиёсий адабиётшунослигида тарихий асарлар поэтикаси, тарихий образларнинг бадиий талқини бўйича қатор, жумладан, қуйидаги устувор йўналишларда илмий изланишлар олиб борилмоқда: маълум тарихий даврдаги миллий қаҳрамонлар жасоратини шаклланаётган янги авлод онгига сингдириш орқали миллий ўзликни англаштириш; тарихий воқеликни замонавий муаммолар ечими нуқтаи назаридан ёритиш; глобаллашув жараёнида миллий маданият ва тарихни жаҳон ҳамжамиятидаги ўрнини кўрсатиш; турли халқлар адабиётидаги бадиийлик кўринишларини қиёсий-типология жихатдан таҳлил қилиш; ўзбек ва инглизчабон наср намуналарини солиштириш.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Қиёсий адабиётшуносликда адабий воқеа-ҳодисаларнинг ўзаро ўхшашлиги масаласи ҳамда турли халқларнинг турмуш тарзи, бадиий тафаккури, тарихий маданий ривожланиши билан боғлиқлиги ҳақида илмий изланишлар олиб борилган. Хусусан, ўзбек адабиёти намуналарининг инглиз, рус, форс, араб адабиётидаги бошқа асарлар билан солиштириш, уларнинг ўзаро муштарак ва фарқли жихатларининг тадқиқи, поэтика муаммолари, хусусан тарихий асарлар, тарихий шахслар образи талқини, тадқиқи Е.Э.Бертельс, В.М.Жирмунский, Н.И.Конрад, Д.Дюришин, Ф.Сулаймонова, Т.Е.Комаровская, Ғ.Салом, Н.Отажон, Н.Комилов, М.Жўраев, И.Самандаров, М.Шарафуддинова, И.Ёқубов, С.Э.Камилова, Б.Эрматов, Д.Ҳошимова, З.Мирзаева, О.Дадабоев каби олимлар томонидан амалга оширилган³. Олиб борилган тадқиқотларда 1) қиёсий адабиётшуносликнинг

³Бертельс Е.Э. Роман об Александре и его главные версии на Востоке. Москва-Ленинград: Изд-во академии наук., 1948, 191 с.; Конрад Н.И. Избранные труды. История. – Москва: Наука, 1974. – 478; Дюришин Д. Теория сравнительного изучения литературы. – Москва: Прогресс, 1977. – 318 с; Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. – Л.: Наука, 1979. – 497 с.; Александр Дима. Принципы сравнительного литературоведения. – Москва: Прогресс, 1977. – 212 с.; <http://medialib.pspu.ru/page.php?id=860>; Комаровская Т.Е. Проблемы поэтики исторического романа США XX века. Автореф. дисст. ... док.фил.наук. – М.: МПУ. 1994. – 36 с. Сулаймонова Ф. Шарқ ва Ғарб. – Тошкент: Ўзбекистон, 1997. – 416 б.; Ғ. ас-Салом, Н.Отажон. Жаҳонгашта “Бобурнома”. – Тошкент: Халқ мероси, 1997. – 364 б.; Комилов Н. Тафаккур қарвонлари. – Тошкент: Маънавият, 1999. – 280 б.; Самандаров И.Э. Историзм узбекских исторических романов. Автореферат на соискание ученой степени кандидата

назарий асослари; 2) мумтоз Шарқ, хусусан. араб, форс, ҳинди адабиётларидаги адабий ҳодисаларни ўзбек адабиётидаги анологлари билан қиёслаш ва таҳлил этиш тамойиллари; 3) Ғарб адабий воқелигидаги типологик ҳодисалар ёки шарқлик киши, Шарқ қаҳрамонлари тасвирини манбалар асосида солиштириш масалаларини асослаш; 4) Шарқ, жумладан ўзбек ҳамда Европа ёки америка адабиётларидаги турли тарихий асарлардаги типологик ҳодисаларни ўрганиш; 5) ўзбек ва жаҳон фольклори намуналарининг қиёсий-солиштиришма таҳлили ҳақида тадқиқот олиб борилгани ҳамда қиёсий адабиётшуносликка сезиларли ҳиссалар кўшилганини таъкидлаш лозим.

Маълумки, тарихий ҳақиқатнинг бадиий ифодаси халқ маданий тараққиётида асос бўлиб хизмат қилади. Бироқ таъкидлаш лозимки, мавжуд манбаларнинг бирортасида Тўмарис ва Жанна д'Арк образи ўзаро қиёсланмаган. Бунга сабаб сифатида Жанна д'Арк романининг ўзбекча таржимаси йўқлиги, сак-массагет қабилалар бирлашмасини бевосита туркий халқлар билан боғлиқлигининг асоси етарли эмаслиги, аксарият манбаларда евроцентризм устунлиги кабиларни келтириш мумкин.

Марк Твен ва Мирқарим Осимнинг мазкур тарихий шахслар ҳақидаги асарлари компаративизм нуқтаи назаридан жанрий ва типологик хусусиятлари ўрганилмаган. Тўмарис ҳақидаги тарихий ривоят ва унинг адабиётимиздаги дoston, эссе, қисса, роман каби жанрлардаги асарлар билан қиёсий таҳлили ҳамда уларнинг юзага келишидаги ўхшашликни Ғарб адабиётидаги анологлари билан қиёслаш адабий компаративизмининг адабий ҳодиса, бадиий образ яхлитлиги концепцияси жорий этилмагани мавзунинг етарли даражада тадқиқ этилмагани кўрсатилади. Демак, мазкур тадқиқот иши ана шу муаммоларни бажаришга қаратилгани билан аввалги ишлардан фарқ қилади.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация Ўзбекистон миллий университети илмий-тадқиқот ишлари режасининг «Ўзбек ва инглиз адабиётининг қиёсий типологик таҳлили» мавзусидаги илмий тадқиқотлар доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади ўзбек-инглиз адабий жараёнидаги поэтик янгилашлар ва уларнинг юзага келишига таъсир этган омилларни жаҳон адабиёти аспектида яхлит илмий-назарий қараш ҳамда тушунчалар маҳсули

филологических наук. – Т., 1992. – 24 с. www.cheloveknauka.com; Шарафуддинова М.О. Особенности повествовательной структуры узбекского романа XX века в контексте мировой литературы. Автореферат диссер. ... док.фил. наук. – Ташкент, 2010. – 50 с.; Якубов И.А. Мустақиллик даври ўзбек романлари поэтикаси. Фил.фан. док (DSc) дисс.автореф. – Тошкент, 2018. – 71 б.; Камилова С.И. Развитие поэтики жанра рассказа в русской и узбекской литературе конца XX – начала XXI века: Диссер. ... док.фил. наук. – Ташкент, 2016. – 291 с.; Ҳошимова Д. “Бобурнома” матнидаги тасвирий воситаларнинг инглиз тилига таржималари тадқиқи: Фил.фан.док. ... дисст. автореф. – Тошкент: 2018. – 80 б.; Мирзаева З. XX аср ўзбек адабиётининг хориж тадқиқотчилари. – Тошкент: Mumtoz so‘z, 2016. – 128 б.; Эрматов Б.С. Ғарбий Европа мамлакатлари адабиётларида Амир Темур сиймоси (сарчашмалар, тасаввурлар ва талкинлар): Ф.ф.д. ... диссерт. – Тошкент. 2018. – 257 с.; Муродов Ғ.Тарихий романининг муштараклик ва ўзига хосликлар уйғунлиги муаммолари. Фил.фан. док. дисс.автореф. – Тошкент: БухДУ, 2018. – 80 б.; Дадабоев О.О. Ғарб ва Шарқ адабий контекстида Амир Темур шахси талқини: Фил.фан б. фал.док. диссет. автореф. – Тошкент, 2019. – 46 б.

эканлигини тарихий ҳақиқатнинг бадиий-эстетик ифодаси орқали очиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

Ўзбек ва инглиз насридаги тарихий асарларнинг қиёсий-типологияси муаммоларини адабиётшунослик назарияси, қиёсий адабиётшунослик йўналишлари бўйича мавжуд манбалардаги илмий-назарий қарашларни тизимлаштириш ва янги умумлашмалар чиқариш;

тарихий шахслар образининг роман поэтикасидаги ўрни ва аҳамиятини замонавий бадиий-эстетик тафаккур аспектида ўрганиш орқали тарихий ҳақиқат ва бадиий тўқима муносабатларини халқ маданий тараққиётига таъсирини белгилаш;

тарихий шахслар образини турли жанрдаги асарларда ифодаланишини спиралсимон типология усули орқали бинар ва тринар жиҳатдан таҳлил этиш, тарихий образнинг эволюцион тараққиётини намоён этиш;

тарихий асарларда композиция шаклларининг аниқ бадиий-ижодий концепциядан келиб чиқиб тизимли ёритилиши, сюжетнинг ташкилланиши, образлар тизимининг ўзгаришида кўринишини таҳлил этиш;

Тўмарис ва Жанна д'Арк ҳақидаги тарихий ҳақиқатнинг бадиий қайта ишланишида фольклоризм унсурларидан фойдаланишнинг бадиий ғоявий ва бадиий-эстетик функцияларини аниқлаш;

Ўзбек насридаги анъанавийлик ва новаторлик, ёзувчиларнинг индивидуал маҳорати, поэтик услуб масалаларини асослаш ҳамда инглиз адабиёти билан қиёслаш орқали бадиий-эстетик савиясини очиб бериш;

глобаллашув жараёнидаги ўзбек насрининг тарихийлик, миллийлик ва замонавийлик тамойиллари асосида янги давр кишиси руҳиятини бадиий ифодалашда турли поэтик модусларнинг аҳамиятини илмий асослаш, бу борадаги илмий анъана, ютуқларни текшириш, янги илмий умумлашмалар чиқариш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида ўзбек адабиётидаги Тўмарис тарихий шахси ва унинг бадиий ифодаси билан боғлиқ қисса, роман, шеър, дoston, америка адабиётидан эса Марк Твеннинг «Жанна д'Арк» романи (Personal Recollections of Joan of Arc Twain, Mark) асарлари, инглиз ва ўзбек адабиёти тарихи ҳамда улардаги тарихий мавзунинг тараққиёт такомилени кўрсатиш учун инглиз тилидаги бошқа манбаларга ҳам мурожаат қилинган.

Тадқиқотнинг предмети танланган тарихий асарларнинг жанри, сюжети, композицияси, образи ва типологияси, тарихий асарлар поэтикасини очишга хизмат қилувчи бадиий асар тили каби масалалар ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқотда қиёсий метод ҳамда типологик, биографик, бинар, тринар, қисман структурал таҳлил усулларидан фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

тарихий-бадиий асарларнинг келиб чиқиши ва тараққиёти ўзбек ҳамда инглиззабон халқларида турлича кўринишга эга эканлиги, хусусан, ўзбек насрида халқ оғзаки ижодида шаклланиб, турли тошбитик, сўнгра ёзма адабиёт намуналари асосида ривожланганлиги, америка насрида тарихий-

бадий асар XVII аср бошларида кундалик, эсдалик, хотира кўринишида шаклланганлиги исботланган;

тарихий шахсларга аёл бўлишига қарамай мардлик, жасурлик, халқни ўз ортидан эргаштира олиш, ростгўйлик, халқпарварлик, жанговарлик каби бадий-эстетик вазифалар юкланиши «Тарих», «Ойсулув», «Тўмарис» асарларидаги образларнинг генезиси ёрдамида далилланган;

Тўмарис ва Жанна д'Арк образлари замонавий бадий-эстетик тафаккур аспектида халқ тарихини тубдан ўзгартирган аёл саркардалар бўлганлиги каби ўхшаш ҳамда Тўмариснинг аслзода оиладан, турмуш қурган, фарзандли эканлиги ва узоқ умр кўриши, Жанна д'Аркнинг деҳқон қизи, ўқимаган, фожеали ҳалок бўлиши каби фарқли жиҳатлари аниқланган;

Марк Твен ва Миркарим Осим томонидан яратилган Жанна д'Арк, Тўмарис каби образларга ўзбек ёзувчилари томонидан асосан реалистик услубда, инглиз ёзувчилари томонидан реалистик, диний ҳамда мифик услубда ёндашилганлиги исботланган;

Марк Твеннинг романида Жанна д'Арк образи ёрқин, кескин фарқланиб турувчи характер қирралари билан тасвирланганлиги, Миркарим Осимнинг қиссасида Тўмарис қатъиятли, мулоҳазали, жасур аёл-саркарда сифатида дoston ва шеърларда мазкур образ кўпроқ бадийлаштирилганлиги, тарихий ҳақиқат сезилмайдиган даражага етганлиги далилланган;

тарихий асар композициясида икки тузум ўртасидаги зиддият персонажлар характери, портрети, нутқи, дунёқараши, ҳаракати ҳамда шунга мувофиқ равишдаги бадий тил унсурлари яхлит тизимининг умуминсоний ғоялар асосидаги ифодаси сифатида намоён бўлганлиги ҳамда персонажлар композицияси, сюжет композицияси ва бадий нутқ композицияси ватанпарварлик, озодлик, шахс эрки, ҳаётсеварлик, инсорпарварлик каби ғоялар асосида қурилганлиги бадий жиҳатдан асосланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари куйидагилардан иборат:

ўзбек, Европа ва АҚШ адабиётидаги тарихий-бадий тафаккур тарзининг юзага келиши, бунда тарихчи, файласуф, саёҳатчи ва адабиётчи каби олимларнинг воқеликни бадий идрок этиши ҳамда ифодалашдаги бадий ифодавий хусусиятларининг ўрни алоҳида очиқ бериб берилган;

ўзбек адабиётида тарихий асар яратиш ижтимоий-эстетик тафаккуридаги ўзгаришларнинг маҳсули сифатида юзага келгани, бунда тарихни бадий идрок этиш ва эпик тасвир усулларига таъсири натижасида эпик тафаккурнинг халқ оғзаки ижоди ва мумтоз адабиётдаги бадий-эстетик қатламларнинг эволюцион тартибда такомиллашиб боргани, тарихий шахслар ҳақидаги асарларнинг поэтик структурасидаги композицион, семантик, ифодавий ўзгаришлар кўлами баён этилган;

АҚШ адабиётидаги тарихий романнинг шаклланиши ва тараққиёти, тарихий роман поэтикасининг жанр, композиция, сюжет ва бадий-ифодавий жиҳатдан ягона тизими аниқланиб, уларнинг етакчи тамойиллари кўрсатилган;

халқ дostonларида тарихий шахсларнинг ифодаси, дoston жанр табиатидаги мифик поэтик унсурлари ва бадий ифода усуллари, ровий

образи, дostonчи-бахшининг индивидуал услуби, поэтик маҳорат масалалари ёритилган;

Жанна д'Арк образи ва унинг шаклланаётган АҚШ фуқароси руҳиятига мифопоэтик тасвирлари бўйича таъсири юзасидан назарий-типологик хулосаларга келинди, тарихий романдаги бадиийлик модулари янгиланишлари асос бўлгани исботланган;

тарихий асардаги тарихий ҳақиқат ва бадиий тўқиманинг тарихийлик, умуминсонийлик, замонавийлик каби етакчи тамойиллар асосида қайта идрок этилиши, ёзувчилар ижодий фикрлаш тарзининг ўзига хос хусусиятларини ташкил этгани, ёзувчиларнинг одам ва оламни идрок этиш даражаси, поэтик маҳорати аниқланган;

ўзбек тарихий асарлари поэтикаси миллий адабий анъана, жаҳон адабиёти насри ютуқлари ва ижодкорлар индивидуал ижодий изланишлари аспектида типологик жиҳатдан илмий таснифланиб, уларнинг муштарак ва фарқли жиҳатларини қиёсий тадқиқ қилиш учун тавсиялар берилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги юртимиз ҳамда хориждаги адабиётшунос ва мунаққидларнинг фикрларига мурожаат қилингани, тарихий воқелик дунё илм доирасида кенг эътироф этилган манбаларга таянганлиги, ўзбек, инглиз, рус олимларининг илмий-назарий қарашларини яхлит назария сифатида олинганлиги, тарихий асарларга тарихий-маданий, тарихий-қиёсий, қиёсий-типологик ёндашилгани, шунингдек, биографик, психологик, герменевтик, структурал таҳлил усулларидан ҳам самарали фойдаланилгани, хулоса ва тавсияларнинг амалиётга татбиқ этилгани тегишли ташкилотлардан олинганлиги билан асосланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти ўзбек ва инглиз тилидаги адабиёт назарияси, ўзбек ва жаҳон романчилиги тарихи ҳамда назарияси, хусусий, тарихий ва назарий поэтика, жанр типологияси ва поэтик маҳоратни ўрганишда илмий аҳамиятга эга бўлиб, тарихий асарлардаги тарихий ҳақиқат ва бадиий тўқимага хос умумий ва хусусий жиҳатлардан, тарихий фактларни ижодий қайта ўзлаштириш, тарихий макон ва замон, тарихий образ ва образлилик, бадиийлик модулари, мифопоэтик элементлар, ассоциатив тасвир, эпик баён усуллари, тарихий асарда композицион яхлитлик каби муаммоларнинг ечимида илмий-назарий манба бўлиб хизмат қилиши билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти таълим тизимида ўқитилаётган қиёсий адабиётшунослик, жаҳон адабиёти тарихи, адабиётшуносликка кириш, поэтика муаммолари, янги ўзбек адабиёти, ҳозирги адабий жараён ва адабиёт назарияси фанлари бўйича дарслик ва ўқув қўлланмалар яратишда, шунингдек, ўнга яқин ихтисослик фанларини ўқитишда, ўзбек ва АҚШ адабиётининг жаҳон адабиёти қиёсий таҳлилида, Марк Твен, Миркарим Осим каби ёзувчилар ижоди бўйича махсус машғулотлар уюштиришда, тарихий асар поэтикаси, жанр бадиияти, ижодкорлар поэтик маҳоратига оид махсус курс ва семинарлар ташкил этишда манба бўлиб хизмат қилиши билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Тарихий асарлар поэтикаси муаммоларини тадқиқ этиш бўйича олинган илмий натижалар асосида:

тарихий асарларнинг шаклланиш омиллари, тараққиёти ва такомилли жаҳон адабиёти, АҚШ ва ўзбек адабиёти кесимида алоҳида-алоҳида ўрганилиб, ўзаро солиштирилиб, «Тарих», «Ойсулув», «Тўмарис» асарларидаги образлар қиёсланишига оид хуосалардан Эрасмус+ дастурининг Project №598340-EPP-1-2018-1-ES-EPPKA2-CBHE-JP University Cooperation Framework for Knowledge Transfer in Central Asia and China (UNICAC) грант лойиҳасида фойдаланилди. (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги 2021 йил 28 июндаги 89-04-1515-сон маълумотномаси). Натижада магистратура талабалари ва докторантлар учун ташкилланган онлайн курслардаги ўқув материаллари, лойиҳа доирасида яратилган қўлланмалар мазмунан бойишига эришилган;

Марк Твен романида Жанна образи ёрқин, кескин фарқланиб турувчи характер қирралари билан тасвирланган ҳолда олинган илмий хулосалардан Озарбайжон давлат педагогика университетидида қиёсий адабиётшунослик, жаҳон адабиёти тарихи, адабиётшуносликка кириш, поэтика муаммолари, ҳозирги адабий жараён ва адабиёт назарияси каби курслардан дарслик, ўқув қўлланмалар яратишда, шунингдек инглиз ёзувчилари ижоди бўйича махсус курс ва тарихий асар поэтикаси, ёзувчининг бадиий маҳорати, жанр санъати бўйича семинарлар ташкил этишда манба бўлиб хизмат қилган, шунингдек, «Адабиёт назарияси ва қиёсий адабиётшунослик» предметини ўқитишда фойдаланилган. (Озарбайжон давлат педагогика университетининг 2021 йил 16 февралдаги 127/3-сон маълумотномаси). Натижада тадқиқотнинг самарадорлиги ва ижобий кўрсаткичларини амалга жорий қилиш бўйича ишлаб чиқилган асосий тавсиялар «Адабиёт назарияси» ва «Тили ўрганилаётган мамлакат адабиёти» каби фанларни ўзлаштириш асосларида ўз ифодасини топган;

ўзбек ва инглиз ёзувчиларининг Тўмарис, Жанна д' Арк каби тарихий шахсларга мурожаати орқали уларнинг тарихий ҳақиқатни бадиий қайта ишланишида ўзбек ижодкорлари асосан реалистик услубда, Марк Твен эса Жаннага реалистик, диний, мифик жиҳатлардан ёндашганликлари каби жиҳатлардан, тарихий фактларни ижодий қайта ўзлаштириш, тарихий макон ва замон, тарихий образ ва образлилик, бадиийлик модуслари, мифопоэтик элементлар, эпик тасвир усуллари каби муаммоларни ечими Ўзбекистон Фанлар академияси Хоразм Маъмун академиясида тарихий асарларга оид илмий тадқиқотлар учун илмий-назарий манба бўлиб хизмат қилди (Хоразм Маъмун академиясининг 2021 йил 21 январдаги 26/1-21-сон маълумотномаси). Натижа «Хоразм тарихи ва маданияти доимий экспозицияси» музейи учун манба бўлиб хизмат қилиши билан белгиланган;

ўзбек тарихий асарлари поэтикаси миллий адабий анъана, жаҳон адабиёти насри ютуқлари ва ижодкорлар индивидуал ижодий изланишлари аспектида типологик жиҳатдан илмий таснифланиб, уларнинг муштарак ва фарқли жиҳатларини қиёсий тадқиқ қилиш учун тавсиялар Ўзбекистон

ёзувчилар уюшмаси фаолиятида фойдаланилган (Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмасининг 2021 йил 28 июндаги 01-03/881-сон маълумотномаси). Натижада ёш ижодкорларнинг ижодий қобилияти такомиллашувига эришилган;

тарихий асардаги тарихий ҳақиқат ва бадий тўқиманинг тарихийлик, умуминсонийлик, замонавийлик каби етакчи тамойиллар асосида қайта идрок этилиши, ёзувчилар ижодий фикрлаш тарзининг ўзига хос хусусиятларини ташкил этгани, ёзувчиларнинг одам ва оламни идрок этиш даражаси, поэтик маҳоратига оид илмий хулосалардан Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта-махсус таълим вазирлиги томонидан тавсия этилган намунавий дастур ва ўқув режалар асосида Фарғона давлат университетида 5111400-Хорижий тил ва адабиёт: инглиз тили бакалавриат йўналишидаги талабаларга ўқитилаётган «Тили ўрганилаётган мамлакатлар адабиёти», «Тил аспектиларини ўқитиш амалиёти», «Лексикология ва стилистика», «Тил кўникмалари интеграцияси», каби амалий, шунингдек, 5A120102 – Лингвистика: инглиз тили мутахассислиги бўйича магистрларга ўқитиладиган «Тили ўрганилаётган мамлакатлар адабиёти ва тарихи» каби назарий фанлар таркибий қисмига киритилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2021 йил 28 июндаги 89-04-1515-сон маълумотномаси). Натижада талабаларнинг тегишли фан мақсад ва вазибаларини тушуниши осонлашган;

халқ дostonларида тарихий шахслар ифодаси, дoston жанри табиатидаги мифик поэтик унсурлар ва бадий ифода усуллари, ровий образи, дoston ижро этувчи бахшиларнинг индивидуал услуби, поэтик маҳорат масалалари, халқ озодлиги учун курашган Тўмарис ва Жанна д'Арк тимсолидаги аёл саркардаларнинг жасоратига оид илмий-бадий мисоллардан «O'zbekiston tarixi» телеканалда эфирга узатилган «Такдимот» кўрсатувида фойдаланилган («O'zbekiston» teleradiokanali» давлат унитар корхонасининг 2021 йил 19 январдаги 02-40-70-сон маълумотномаси). Натижада кўрсатувда берилган маълумотлар илмий асосланган;

халқ дostonларида тарихий шахсларнинг ифодаси, дoston жанр табиатидаги мифик поэтик унсурлари ва бадий ифода усуллари, ровий образи, дostonчи-бахшининг индивидуал услуби, поэтик маҳорат масалалари ҳамда янги давр кишиси руҳиятини бадий ифодалашда бадийлик модусларининг аҳамиятини илмий асослашга оид фикрлардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоқ бўлими 2016 йилда бажарилган Ф1-ФА-0-43429-рақамли «Қорақалпоқ фольклори ва адабиёти жанрларининг назарий масалаларини тадқиқ этиш» мавзусидаги фундаментал ҳамда ФА-А1 Г006-рақамли «Қорақалпоқ халқ кўшиқларининг тестологик таҳлили ва нашрга тайёрлаш» мавзусидаги илмий-амалий лойиҳаларни бажаришда қўйидаги натижалардан фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоқ Бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2021 йил 24 август 215/1-сон маълумотномаси). Натижада лойиҳа доирасида чоп этилган мақола, рисоаларнинг илмий-назарий асоси кучайган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 5 та халқаро конференция ва 5 та республика илмий-назарий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация мавзуси бўйича жами 23 та илмий иш эълон қилинган бўлиб, шундан, 1 та монография, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 12 та мақола, жумладан, 10 таси республика, 2 таси чет эл журналларида чоп этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, тўрт боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан таркиб топган бўлиб, жами 255 бетдан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Тадқиқотнинг кириш қисмида кўйилган назарий муаммонинг долзарблиги, мақсади, вазифалари, объекти ва предмети ёритилган. Республика фан ва технологиялари ривожланиши устувор йўналишларига мослиги кўрсатилиб, диссертациянинг илмий янгилиги, тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий этилиши, нашр қилинган ишлар, диссертация таркиби ҳақида маълумот берилган.

Диссертациянинг биринчи боби «**Тарихий-бадий асар генезиси ва такомили**» деб номланиб, унда бадий-тарихий асарларнинг генезиси, тараққиёти ва бадий такомили жаҳон, ўзбек ва АҚШ адабиёти мисолида муҳокама этилади. Бобнинг биринчи фаслида «**Тарихий-бадий асар: генезис ва тараққиёт**» масаласи ҳақида фикр юритилади.

Бадий-тарихий асарларда у ёки бу халқ, мамлакат, давлатга тегишли тарихий ҳақиқат бадий ифодасини топади. Зотан «машҳур одамлар томонидан кўрсатиб ўтилган ва эслатилган матонат ўрнақларини кўриш ҳам, эшитиш ҳам зарур»⁴ эканлигини антик даврдаёқ Афлотун таъкидлаб ўтган. Мазкур фикр кейинчалик Арасту томонидан ривожлантирилади⁵.

Академик Николай Конрад турли тарихий даврда адабиёт таркибида тарихий асарлар мавжудлигини тан олади ва Платоннинг «Уруш» (Қадимги Греция), Ливий Титнинг «Тарих» (Қадимги Рим), Сим Цяннинг «Тарихий ёзишмалар» (Қадимги Хитой)и қадимги адабиёт таркибига кирганини эътироф этган⁶.

Антонио Минтурнонинг фикрича, «қахрамонлик поэмаси шавкатли Эраннинг хотирлашга лойиқ аъмоли ҳақида сўз юритади»⁷. Бу ерда тарихий образларнинг халқ улуғлайдиган, ибрат оладиган ва авлодларига ўрнақ сифатида кўрсатадиган қахрамонликлари муҳимлиги таъкидланар экан, ўрта асрлар романларидаги енгил елпи мавзулар қахрамонлик мавзуси рицарлар

⁴Афлотун. Давлат. таржимон Урфон Отажон. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2015. – Б.103.

⁵Арасту. Поэтика. Ахлоқи кабир. Риторика. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2012. – Б. 32.

⁶Юқоридаги манбаа, ўша жой.

⁷Антонио Минтурно. Поэтик санъат // Д.Қуроноф. Б.Раҳмонов. Ғарб адабий-танқидий тарихи очерклари. – Тошкент: Фан, 2008. – Б. 148.

жамиятига хизмат қилиши танқид қилинади. Эътиборлиси, муаллиф адабий ҳодисага холис баҳо берар экан, бадий асарнинг асл мақсади халққа хизмат қилиши лозимлигига эътибор бериб, ёзувчиларни тарихий воқеаларни халқ ижтимоий тараққиётига хизмат қилган қисмини холис акс эттиришни уқтиради. Лодовико Кастельветро «поэзия тарихга тақлид ва унинг ўхшашидир. Тарих икки қисмдан – материя ва сўздан таркиб топгани каби, поэзия ҳам худди шундай қисмлардан таркиб топади... поэтлик материя тарихий материяга монанд бўлиши ва у билан айнан ўзи бўлмаслиги керак»лигини уқтиради⁸. Бу ерда асар материя ва сўздан ташкил топиши, поэтлик материя айнан тарихнинг такрори, қуруқ қайта баёни бўлиб қолмаслиги ҳақидаги фикр прогрессив ҳисобланади.

«Қаҳрамонлик поэмасини ёзишга жазм этган ҳар ким учта масалани ҳал қилиши лозим бўлади: шоирнинг маҳорати бахш этиши мумкин бўлган гўзал шаклни қабул қила оладиган материяни танлаш, шундай гўзал шаклни яратиш, ва ниҳоят, ўзига энг мос ҳам ярашиқли безаклар билан материяга зеб бериш»⁹ саналади. Франсуа д'Обиньяк эса «агар тарих драматик поэма яратиш учун зарур барча фазилатларга эга бўлса, шоир ўша тарихдаги ҳақиқий нарсаларнинг барини сақлаб қолишга бурчли; акс ҳолда эса, у ҳамма нарсани ўзининг санъати ёрдамида мужассам ифода этмоқчи бўлган ижодий ниятига бўйсундиришга ҳақли» дея ёзган¹⁰. Демак, биринчи галда, тарихий асар учун олинган предмет (материя, фабула) ёзувчи бадий нияти, ижодий концепциясини ёритишига хизмат қилиши талаб этилади. Мазкур етакчи тамойил Гегель асарларида янада кенгроқ очиб берилди¹¹.

«Тўмарис» ва «Жанна д'Арк» асарлари икки халқ тарихидаги типологик воқелик саналиб, улар ижтимоий, адабий ва психологик типологиялар нуқтаи назаридан қатор ўхшашликларга эга. Жумладан, ҳар иккала образ ҳам тарихий прототипга эга бўлгани ҳолда, аниқ генетик қариндошликка эга эмас. Иккинчидан, иккаласи ҳам ватан озодлиги йўлидаги курашган аёллар ҳисобланади, учинчидан, Жанна д'Арк ва Тўмарис ҳақида ҳам жаҳон адабиёти ва санъатида турли асарлар яратилган. Ана шу уч муҳим жиҳатнинг ўзиёқ мазкур образларнинг типологиясини, аниқроғи, ижтимоий-тарихий, адабий-типологик жиҳатдан тадқиқ этишни долзарб вазифа этиб белгилайди. Фасл сўнгида бадий-тарихий асар генезиси бўйича тегишли хулосага келинган.

Бобнинг иккинчи фасли **«Ўзбек насрида тарихий-бадий асар шаклланиши ва ривожини»** деб номланиб, унда замонавий талқиндаги наср ўзбек адабиётида XX аср бошларида шаклланигани, аммо адабиётимизда тарихий воқеликни бадий идрок этилиши, тарихий шахс образини яратиш

⁸ Лодовико Кастельветро. Халқ тилида баён қилинган ва шарҳланган Аристотель «Поэтика»си // Д.Қурононов. Б.Раҳмонов. Ғарб адабий-танқидий тарихи очерклари. – Тошкент: Фан, 2008. – Б. 158.

⁹ Торкватто Тассо. Қаҳрамонлик поэзияси ҳақида мулоҳазалар // Д.Қурононов. Б.Раҳмонов. Ғарб адабий-танқидий тарихи очерклари. – Тошкент: Фан, 2008. – Б. 168.

¹⁰ Франсуа д'Обиньяк. Театр амалиёти // Д.Қурононов. Б.Раҳмонов. Ғарб адабий-танқидий тарихи очерклари. – Тошкент: Фан, 2008. – Б. 228.

¹¹ Гегель, Георг Вильгельм Фридрих. Эстетика ёхуд санъат фалсафаси ёхуд бадий ижод фалсафаси. – Т.: Ўзбекистон файласуфлари миллий жамияти, 2011. – Б. 218.

жуда қадим замондан мавжуд эканлиги ҳақида сўз юритилади. «Оламнинг яратилиши», «Тўмарис» каби миф ва афсона, «Кул тегин» каби тошбитиг, «Алпомиш», «Ойсулув»¹² дostonларида тарихнинг бадиий идрок этилиши кузатилади. Бизда романнинг нисбатан кечроқ шакллангани фольклор яхши ривожланганлиги халқимизнинг бундай асарга бўлган талабини қондиргани билан изоҳланади.

Ўзбек адабиётида тарихий роман XX аср бошларида пайдо бўлди. Бирок унга мафкуравий жиҳатдан ёндашилди, вульгар социологик, соцреализм нуқтаи назаридан қаралди. Хусусан, Михаил Шевердиннинг «Ўзбекларнинг биринчи романи» (А.Қодирийнинг «Ўткан кунлар») тақриз-мақоласида талқин қилинаётган тарихий воқеалар Отабек, Юсуфбек хожи ва бошқа қаҳрамонларга деярли таъсир кўрсатмайди. Ҳодисалар, ўрта асрлар даражасидаги Қўқон хонлигида ҳукм сурган жаҳолат шунчаки намоёиш (декорация), холос; қаҳрамонлар учун ҳеч қандай аҳамиятга эга эмас, улар ҳаётига даҳл қилмайди...»¹³ дея ёзади. Келтирилган фактнинг ўзиёқ тарихий роман тараққиёти оғир кечганини исботлайди.

Тарихий романларнинг поэтик хусусиятлари ҳақида баҳслардан Иззат Султон, Ғулом Каримов, Собир Мирвалиев, Умарали Норматов, Матёқуб Қўшжонов, Озод Шарафиддинов, Азим Раҳимов, Акрамбек Каттабеков каби олимларнинг фикрлари прогрессив хусусияти билан ажралиб туради.

М.Қўшжонов тарихий романда образ яратиш маҳорати, турли характер ва типларнинг асар структурасидаги ўрни, тарихий асарлар тили, сюжет ва конфликт тугунлари, ёзувчининг индивидуал услуби каби масалалар ҳақида сўз юритади. Улар тарихий романлар ҳақидаги қарашларнинг тўғри йўлга қўйилганининг дастлабки намунаси сифатида ҳам эътирофга лойиқ. Олим тарихий асарларга шундай талаб қўяди: «ёзувчи, аввало, ёзилаётган асарига танланган давр ҳаёти мантиқини сингдира олиши, ҳаёт мантиқига риоя қилиш ёзувчи учун муқаддас бир нарсадек сақланиши лозим»¹⁴.

Умарали Норматов назарий қарашлари ҳам ўзига хосдир¹⁵. Дарҳақиқат, «Ўткан кунлар» романи тарихий асар сифатида халқ ҳаётидаги жуда кўламдор, салмоқдор мазмунни бадиий ифодалаш билан умумтуркий адабиётда халқ, миллат тақдири учун ҳаёт-мамот даражасига эга муаммоларни кўрсатиб берган.

Тарихий асарлар тадқиқида Акрамбек Каттабеков келтирган тасниф эътиборга молик: «Энг яхши тарихий романларга хос хусусиятлар: 1) асарнинг объекти сифатида халқ ва жамият ҳаётидаги энг муҳим саналган даврлар, воқеалар ва кўзга кўринган шахслар ҳаёти олиниши; 2) тасвирланаётган давр ва ундаги воқеалар, тарихий шахсларга нисбатан ёзувчи илмий-эстетик концепциясининг бўртиб туриши лозимлиги, давр

¹²Ўзбек мумтоз адабиёти намуналари. 1-жилд / Тузувчилар: Насимхон Раҳмонов, Ҳамидулла Болтабоев. – Тошкент: Фан, 2003. – Б.10-14;14-15; 15-22; Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности. Тексты и исследования. – Ленинград: Наука, 1951; Nasimxon Rahmonov. O'zbek adabiyoti tarixi. – Toshkent: Sano-standart, 2017. – Б.38-63; Ойсулув. Айтувчи Эргаш Жуманбулбул ўғли. www.ziyouz.com. kutubxonasi.

¹³Набижон Боқий. Қатлнома. Хужжатли кисса // Шарқ Юлдузи, 1991, №5. – Б.67.

¹⁴Қўшжонов М. Ўзбекнинг ўзлиги. – Тошкент: А.Қодирий номидаги халқ мероси, 1994. – Б.61.

¹⁵Норматов У. Қодирий мўъжизаси. – Тошкент: O'zbekiston, 2010. – Б. 194.

ижтимоий-сиёсий характеристикасини яратиш; 3) ёзувчи билан тасвир объекти ўртасида жамият тараққиётининг муҳим босқичлари билан изоҳланувчи даврий масофанинг мавжуд бўлиши ва ниҳоят, 4) тасвирланаётган воқеалар ва шахслар ҳаётининг чуқур бадиий тадқиқ этилиши, тарихий ҳақиқатнинг бадиий ҳақиқатга ўсиб чиқиши шарт эканлиги ... тарихий романларни баҳолашда асосий мезон бўла олиши мумкин»¹⁶.

Ғ.Саломов ва Н.Отажоновлар «Жаҳонгашта «Бобурнома» номли йирик тадқиқотларида «Бобурнома»нинг немис, голланд, инглиз, француз, форс, турк, ҳинд, рустилларига қилинган таржималари ва улар асосида яратилган бадиий асарларни қиёсий ўрганиб, америкалик ёзувчи Ҳаролд Лембнинг «Бобур – Ёўлбарс» номли романини ҳамда ҳинд олими ва ёзувчиси Муни Лаълнинг «Бобур», «Жаҳонгир», «Шоҳ Жаҳон» каби бешта тарихий роман ёзганлигини таъкидлаб, романларни ўзаро қиёсий таҳлилини амалга оширишади. З.Пардаева эса Я.Илёсов ва С.Бородин асарлари мисолида қадимги Шарқ тарихи, тарихий шахслар бадиий типологик образлари таҳлилини амалга оширган. Бугунги кунда ҳам тарихий асарларга оид баҳслар давом этмоқда. М. Холбеков, Д.Қурононов, Б.Каримов, У.Жўрақулов, И. Ёқубов, С.Тўлаганова, Ғ.Муродов каби олимлар тадқиқотларида тарихий асарга таҳлилда янгича қараш ва тушунчалар синтезлашган.

Биринчи бобнинг учинчи фасли «**АҚШ насрида тарихий-бадиий асаргенезиси**»и тадқиқига бағишланган. АҚШда тарихий асарлар маълум тарихий шахслар ҳаёти орқали аниқ тарихий жараён, тарихий воқеа-ҳодиса баён қилиш билан бошлангани таъкидланади. Бу эса мазкур асарларни мемуар, хотира, эсдалик, биографик ёки тарихнавислик нуқтаи назардан ҳам тадқиқ этиш талаб этади. Гарчи тарихий асарлар яратиш ана шундай мураккаб нуқтадан бошланган бўлса-да, жанрлар синтези, жанрлар эврилиши нуқтаи назаридан ҳар бири аниқ мақсад, бадиий-эстетик концепцияни илгари суради.

АҚШ адабиётидаги тарихий романлар манбаларидан бири маҳаллий Американинг маҳаллий аҳолиси бўлган ҳиндулар фольклори ҳисобланади. АҚШ адабиёти инглизларнинг Америкага кўчиб келиши билан бошланган илк асарлар саналади. Биринчи китоб сифатида Жон Смитнинг «Виржиниядаги меҳмондўстликнинг ҳақиқий баёни» (1608) олинади¹⁷. Унда 1606 йил охири ва 1607 йил бошида Америкага кўчиб келиб ўрнашган дастлабки инглизларнинг маҳаллий аҳоли томонидан кутиб олиниши баён қилинади. Кейинчалик Ж.Смит «Виржиниянинг умумий тарихи» (1624) номли асар ёзди. Унда ҳиндуларнинг маиший ҳаётига ва босқинчиларга қарши курашига, Америкага келиб жойлашган инглизлар билан маҳаллий аҳолининг мураккаб муносабатлари ҳақида сўз боради. Бу ерда Жон Смит

¹⁶Қаттабеков А. Тарихий роман хусусида баҳслар// Ўзбек адабий танқиди. – Тошкент: Turon-Iqbol, 2011.– Б.29.

¹⁷The capture and release of Captain John Smith, including his rescue from death by Pocahontas, in his own words from The general historie of Virginia as published at London 1624. [Ann Arbor]: Reprinted for the Clements Library Associates [by University of Michigan Print. ogg], 1960. www.books.library.org;

Ўзи ва баъзи инглизларни ўлимдан қутқарган малика Покахонтас ҳақида таъсирли воқеаларни баён қилади.

Б.А.Гиленсон АҚШ адабиёти шаклланишидаги омилларни ўнта деб келтиради¹⁸. О.О.Несмелова, О.Б.Карасиклар эса Б.Гиленсон келтирган омилларни сал ўзгартирган ҳолда келтиришади¹⁹: 1. Колония ташкилланиши. 2. Этник жиҳатдан хилма-хиллик. 3. Қуллик. 4. Фронтир. 5. Регионализм. 6. Пуританизм. 7. «Америка орзуси» (American Dream). 8. Адабиётда бадиийлик ва ҳужжатлилик синтези (non-fiction).

Мазкур омиллар тўғри, фақат америка адабиётига, хусусан тарихий роман шаклланишида маҳаллий аҳоли – ҳиндуларнинг таъсирини келтирмайди. Шунингдек, аксарият олимлар АҚШнинг шаклланишидаги испан маданияти ва таъсирига эътибор беришмайди.

Инглиз мустамлакачилигига қарши кураш йилларига мурожаат қилиш, ўша даврни бадиий идрок этиш, шу орқали миллий қаҳрамонлар хизматини қайта баҳолаш жараёни бошланди. Томас Жефферсон (Thomas Jefferson, 1743-1826) Галилей билан боғлиқ тарихий воқеага асосланиб «идрок ва эркин мушоҳадагина – хато ва адашишларга қарши самарали восита», дея таъкидлаган²⁰. Бу билан у тарихий воқеликни таҳлил қилиш, уни адолат юзасидан мушоҳада қилиш орқали ҳақиқатга етишиш мумкин, деган ғоясини илгари суради. Америка халқи дунёқараши ва маънавиятида катта ўзгаришларга олиб келди. Айниқса, XVIII аср охирларида америка адабиётида қатор жанрлар, жумладан, Хью Брекенриж, Чарльз Брокден Браун кабилар ижодида роман жанри ҳам шаклланди. Лекин роман жанри такомиллашиб, тарихий, сиёсий, замонавий каби турларга ажралмаган эди.

Тарихий асарлар поэтикасини яратишда истеъдодли ёзувчи В.Ирвинг катта ҳисса қўшди. Унинг «Муҳаммаднинг тарихи» ва «Нью Йорк тарихи» номли асарлари ажралиб туради²¹. У романтизм вакили сифатида тарихий воқеликларга ёндашишда ўзининг бадиий-эстетик идеалидаги воқелик билан тарихни қиёслаганига гувоҳ бўлиш мумкин.

Агар В.Скотт ижоди шотландия адабиётида тарихий романларнинг шаклланишига асос бўлиб хизмат қилган бўлса, тарихий роман Ч. Диккенс, Ф.Купер, М.Твенлар ижодида алоҳида йўналишларга ажралган ҳолда ривожланди. Ф.Купер маҳаллий аҳоли ва улар билан боғлиқ саргузаштларни ёритган. Марк Твен эса Европа тарихини халқона усулда баён қилиб берган. Айниқса, Марк Твеннинг тарихий романлари тарихий-мистик (Жанна д'Арк), сатирик ва саргузаштлилик хусусиятлари билан ажралиб туради.

АҚШ адабиётидаги тарихий асарларнинг янги даври Жеймс Фенимор Купер номи билан боғлиқ. «Кўн пайпоқ» пенталогияси таркибига кирувчи бешта тарихий роман ёзди. Ёзувчи пейзаж, портрет усуллари орқали роман бадииятини кучайтирган. Ҳиндуларга хос миф, афсоналар европаликларнинг

¹⁸Гиленсон Б. А.История литературы США. В 2 ч. Часть 1. – М. : Издательство Юрайт, 2018. –С. 9-14.

¹⁹Несмелова О.О., Карасик О.Б. История американской литературы. – Казань: Казан. ун-т, 2017. – С.5-6.

²⁰Юқоридаги манбаа. – С.434.

²¹Washington Irving. History of Muhamet and His Successors.–1849. [http:// librebook.org](http://librebook.org) ; 2) Washington Irving. A History of Nerw York/ [http:// pda.litres.ru](http://pda.litres.ru).

янги шаклланган ривоят ва мифик қарашларига сингиб, пенталогия умумий асосидаги воқеаларга жозибалилик бағишлаган. У «тарихий романлар отаси» деган номга ҳақли равишда эга бўлди.

Диссертациянинг иккинчи бобида «**Тарихий-бадий асар яратиш муаммоси**»ни уч фаслда ўрганиш мақсад қилинган. Бобнинг биринчи фасли «**Тўмарис: тарихий асос ва жанрий муаммолар**» деб номланиб, Геродотнинг «Тарих» асаридаги тарихий воқеаларни ўрганиш, Тўмарис ҳақида турли хабарларни композицион жиҳатдан яхлит асар сифатида тадқиқ этиш заруратга айланган. Бунда шартлилик асосида халқ бадий тафаккури, маданий тараққиётини солиштириш имконияти юзага келади.

Инглиз олими Ж.Нильд адабиётшунослар орасида тарихий асарларда воқеликни бадий идрок этиш, деталларга совуққонлик билан муносабатда бўлиш ва шу орқали воқеликни ҳаққоний тасвирлаш мумкинлиги ҳақидаги фикрларини баён этган²². Шу маънода XVII-XVIII асрда АҚШда яратилган тарихий романлар тарихни саёҳат-саргузаштга ўч типлар орқали ифодалаш кучли бўлганини таъкидлаш лозим. Хусусан, Ф.Купер, М.Твеннинг тарихий романларида бу ҳол яққолроқ кўринади. Уларда ҳаётсеварлик, инсонпарварлик, шахс эрки ғояси етакчилик қилади. Бундан ташқари, чуқур психологик вазият, кучли маънавий зиддият, конфликтлар ўша давр тарихий романларида муаллиф позициясидан эмас, балки воқеликни ўқувчи тез ва осон англаб олиши учун халқона усул ва воситалар, хусусан, рухий параллелизм, риторик мурожаат, риторик сўрок, афсона, ривоят, қиссалар ёрдамида ифодаланган.

Ҳар бир даврнинг ўзига яраша бадий-эстетик тамойили шаклланади. Натижада тарихий асарларга қайта ва қайта мурожаат қилинади. Биргина Жанна д'Арк ҳақидаги асарларнинг ўзи юздан ортиқ бўлиб, ўзбек адабиётида Тўмарис номи билан ўндан ортиқ асарларнинг яратилганини изоҳлайди.

Геродот Кирнинг тахтга чиқиши, давр суриши ва қулаши ҳақида сўз юритганда Тўмарис ҳақидаги хабарни келтиради. Қизиғи, бу хабарни ўзбек адабиётшунослигида турли жанрларга мансублиги кайд этилган. Жумладан, «ўзбек халқ оғзаки ижодида шак ва массагет эпоси, уларнинг қаҳрамонона жасоратлари мадҳ этилган кўхна дostonларининг қолдиқ холда етиб келган рудиментлари сақланганлиги бежиз эмас. Хусусан, «Ойсулув» ёки «Кунботир» дostonида тасвирланган воқеалар милoddан бурунги VI асрда рўй берган тарихий ходисаларнинг бадий инъикосидир. Бу дoston сюжети Геродот «Тарих»ида келтирилган қадимий **қиссалардан** бири - массагетларнинг подшо Кир бошчилигидаги босқинчиларга қарши курашига бағишланган **эпик ҳикоя**ларга ўхшаб кетади»²³. Бу ерда Тўмарис ҳақидаги воқеа «эпос», «дoston», «ҳикоя», «қисса» дея аталганига гувоҳ бўлинди.

²² Nield J. A Guide to the Best Historical Novels and Tales. – L., 1929. charlie@idirect.com

²³Зарифов Х.Т. Аршак –Шақ қаҳрамони //XX аср ўзбек фольклоршунослиги. Антология / Тузувчилар: О. Тўлабоев ва бошқа. – Т.: 0‘zbekiston milliy ensiklopediyasi, 2017. – Б. 36.

Н.Раҳмонов, Ҳ.Болтабоев, Н.Ҳотамов, Б.Саримсоқовлар қисса, афсона, К.Имомов тарихий ривоят, Т.Қўчқаров эса ривоят²⁴ деб аташган.

Геродот воқеаларни «хабарлар» дея баҳолайди. Тўмарис исми 205 хабарда келтирилади. Унда Тўмарис исми Томирис шаклида берилди, малика эри вафот этгач, массагетларга ҳукмдорлик унга қолгани, Тўмарис доно ва зийрак эканлиги, душман ҳам узоқни кўзлаб иш юритгани, қудратли ҳарбий қурилмаларга эга эканлиги кўрсатилади. Тўмарис икки мамлакат ўртасидаги дипломатик муносабатда адолатли йўл тутгани Кирга йўллаган элчи ва уларнинг хабарларида акс этган. Тўмарис ҳақидаги ривоятда ушбу парча сюжет композициясининг муҳим ҳалқаси саналади. Бу ерда тарихийлик етакчилик қилиш асарнинг таъсир доирасини кенгайтиради.

Умуман олганда, фаслда Тўмарис тарихий ривоятининг тарихий асоси ва жанрий муаммоларини муҳокама қилишда мустақил изланишларимиздан келиб чиқдик. Бобнинг иккинчи фасли **«Тарихий-бадий асарларнинг қиёсий-типологик таҳлили»** деб номланган. «Тарих» асаридаги «Тўмарис» тарихий ривояти, «Ойсулув» достони, М.Твеннинг «Жанна д' Арк» романи ёнма-ён қўйилиши ўзбек ва инглиз адабиётини жаҳон адабиётининг таркибий қисми сифатида кўришни тақозо этади.

Тўмарис тарихий ривоятидаги мавзу ва ғоя, сюжет ва композиция ўхшашлигини «Ойсулув» достонида учратиш мумкин²⁵. Достон композицион жиҳатдан мураккаброқ асар бўлиб, мавзуси ишқий-саргузаштга асосланади. Мураккаблиги шундаки, достонда ички макон ва замон категорияси ўта тифиз берилган. Натижада узоқ йиллик уруш фожеаси қисқа сатрлар мазмунига сингдириб юборилган. Бу эса воқеликни теран англаш, тушуниш, жиддий мушоҳада этишни талаб қилади. Достон насрий йўлда баён этилган бўлиб, унда саж (насрдаги қофия)дан самарали фойдаланиш орқали ровий тилидаги бадий таъсирчанлик таъминланган: «Кунботирнинг овозаси Турон билан Эронга *кетди*, бу гаплар Доро подшога *етди*».[8], «Эй паҳлавон Қайсар! Сен ўзинг *полвон*, эгнингда карк тери *қалқон*, белингда кескир *исфиҳон*, сенинг кўлингда мамлақати *Эрон*, биз билан қаттиқ тараф бўлишти мамлақати *Турон*»[8].

Таҳлилнинг шу ерида тринар таҳлилнинг горизонтал эмас, балки вертикал усулини ҳам кузатиш керак бўлади. Аниқроқ айтганда, «Ойсулув» ва «Алпомиш» достонларининг бир-бирига муносабатида горизонталлик, ёндошлик мавжуд. Аммо «Тарих» ва «Ойсулув» асарларида вертикаллик етакчилик қилади. «Алпомиш»да воқеа ва унинг иштирокчилари нутқи, лиро-эпик усулда ифодаланса, «Ойсулув»да насрий йўлда баён қилинади. Геродотда эса Кирнинг массагетлар юртига юриши билан боғлиқ тарихий баён бўлгани учун шундай йўл тутилган.

Воқеалар баёнидаги сюжет тифизлигига оид жиҳат «Жанна д'Арк» романида Луи де Конт тилидан асар бошидаёқ намоён бўлади.: *My family had*

²⁴ Кучқаров Т.О. Ёзма манбалардаги эпик сюжетларнинг бадий эволюцияси. Фил. фан. б. фалсафа доктори (PhD)диссертацияси автореферати. – Самарқанд, 2018. – Б. 6,7.

²⁵ Ойсулув. Халқ достони. Айтувчи Эргаш Жуманбулбул ўғли. Ёзув олувчи: Ходи Зариф. – Б.7-22. www.ziyouz.uz.

fled to those distant regions from the neighborhood of Paris in the first years of the century. In politics they were Armagnacs—patriots; they were for our own French King, crazy and impotent as he was. The Burgundian party, who were for the English, had stripped them, and done it well. They took everything but my father's small nobility, and when he reached Neufchateau he reached it in poverty and with a broken spirit. But the political atmosphere there was the sort he liked, and that was something. He came to a region of comparative quiet; he left behind him a region peopled with furies, madmen, devils, where slaughter was a daily pastime and no man's life safe for a moment. In Paris, mobs roared through the streets.

М.Твеннинг келтирган тасвирида ровий йигирма-ўттиз йиллик воқеани, «Ойсулув» достони экспозициясидаги тасвирда эса нисбатан катта вақтда кечган воқеалар тифизлаштирилган. Ҳар иккала асарда ҳам асар композициясидаги ички вақтни қисқа вақт ичида, сюжетни тифизликда акс эттириш муаллифларга асосий воқеалар генезисини теранроқ тушунишга, ўқувчини ҳам шунга тайёрлашга ёрдам берган.

Марк Твен романида фурия образи бўлиб, у мифик образ саналади. Шунга ўхшаш мифик образни биз «Ойсулув» достонидаги дев тимсолида кўришимиз мумкин. Ойсулув ва Кунботир образларининг девни ҳам бўйсундира оладиган мифик қудратга эгаллигига ишора қилинган. Жанна ҳам мифик қудратга эга қиз сифатида олинган. Асарда ўн икки афсонавий қаҳрамонлари (паладинлар) ҳақидаги баён бор. Персонажлар хаёлида ўша воқеаларни қайта жонлантириш орқали, улар қалбида ўз ўтмишидан руҳланиш, ватанпарварликнинг шаклланишига ҳисса қўшади.

«Жанна д'Арк», «Тўмарис» ва «Ойсулув» асарларида юрт озодлиги, душманга қарши кураш ғояси мавжуд бўлиб, романда душман томонидан босиб олинган, харобазорга айлантирилган юртни озод қилиш, кишилар қалбида келажакка ишонч уйғотиш, фожеага қарши халқ қалбида нафрат, ғазабни қайта шакллантириш, ёш авлодни халқ оғзаки ижоди намуналарида куйланган қадимги миллий қаҳрамонлар, диний-мистик персонажлардан руҳлантиришга интилиш кўзга ташланади. Бобнинг «**Тўмарис образи ва янги ўзбек адабиёти**» деб аталган учинчи фаслида Тўмарис ривояти ва унинг таъсирида ўзбек адабиётида яратилган асарлар спиралсимон тарихий типологик ҳодиса сифатида олинган.

Типологиянинг спиралсимон алоқаси тарихий шартланганлик билан боғлиқ бўлиб, ҳар бир типологик образ яратилиши учун маълум тарихий шароит юзага келиши муҳим саналади. Шу маънода Тўмарис ва Жанна образларида ватанга бостириб кирган душман ва уларга қарши юрт озодлиги учун курашга чиқишни ижтимоий вазият тақазо этган. Асар структурасидаги деярли барча компонентлар ана шу тарихий ҳақиқатнинг бадиий ифодасига қаратилган. Натижада бир образ, бир тарихий материал асосида турли ғоя, муаммолар ечимига қаратилган бир қанча асарлар юзага келади. Хусусан, Тўмарис тарихий ривояти дастлабки асос сифатида турли даврларда турли бадиий-эстетик вазифани бажариши натижасида бир қанча бадиий асарлар яратилди. Хуршид Давроннинг бади ва шеъри шулар жумласидан

ҳисобланади²⁶. «Тўмариснинг кўзлари» номли шеър ҳажман кичик, олти катор бўлиб, тавсифий лирикага мансуб ҳисобланади:

Бир куни қоп-қора, совуқ сўқмоқда
Ўнгимда бўларсан бирдан намоён –
Ота-онасини ярим кечаси
Бўғиб ўлдираркан ёғийлар пинҳон,
Шовқиндан уйғониб кетган боланинг
Кўзлари мисоли чакнаб қаҳрдан...

Лирик қаҳрамон кўз деталли орқали иложсизлигини англаган, фожеани сезган ва курашга отланган боланинг бадиий ифодасини яратган ва уни «Тўмариснинг кўзлари» деб номлаган. Шеърдаги «коп-қора, совуқ сўқмоқ» миллий ўзлигини билмасдан, адашиб юрган одам учун Тўмариснинг тарих зарварақлари оша чакнаб турган кўзларигина одамни Ватан мустақиллиги учун курашга, ўзлигини англашга ундайди.

Тўмарис ва Жанна д'Арк шахс сифатида замонавий муаммоларни, хусусан, ёш авлодни ўз ажлодларига муносиб ворис этиб тарбиялаш, фозил жамият қуриш, ватан манфаатини ҳар нарсадан устун қўйиш кабиларни ҳал этишда бугунги кунда ҳам ўз аҳамиятини йўқотгани йўқ.

Хуршид Даврон «Массагетлар маликаси ва форслар подшоҳи» (1990) номли бадиасини эълон қилади. Унинг «Афсона ва ҳақиқат» деб номланган биринчи қисмида Эрон шоҳлари ва массагетлар, саклар тарихи ҳамда ўзаро муносабатнинг жуда узоқ тарихдан бошлаб, воқеалар тифиз баён қилинади, натижада уч минг йилликдан ортиқ тарихий воқеалар штрихи берилади, холос. Иккинчи қисм эса «Қон тўла меш ва кесилган бош» деб номланиб, унда Амударёнинг Каспий денгизига бориб қуйилиши ва унинг бўйларида массагетлар яшаши, уларнинг турмуш тарзи, кийиниши, урф-одатлари ҳақида мулоҳазалар юритилиб, уларнинг раҳбари Тўмариснинг оқила ва доно сиёсатчи, жасур саркарда эканлиги баён қилинади.

Ҳ.Худойбердиева Тўмарисга фарзанд доғида куйган она, руҳан чўкмасдан душманга қашқатғич зарба берган саркарда сифатида қарайди²⁷. «Тўмарисга илтижо» деган шеъри шоиранинг тўғридан тўғри Тўмарис онага бадиий мурожаати сифатида баҳоланишга лойиқ асар бўлиб, унда мустамлака элни, ўзлигини англолмай боғлари ҳароб бўлган, гўдаклари ўлаётган, ўзи эса парво қилмай яшаётган кул жонларни уйғотиш кераклигини айтади. Бу ерда ҳам Тўмарис она Ватанни озодлик сари олиб борувчи тимсол сифатида келган.

Шавкат Низом яратган романда бевосита Тўмарис номи билан боғлиқ воқеалар баён қилинади. Ундаги баъзи воқеалар Геродот келтирган ривоятда учрамайди. Маълумотлар бадиий матнга қуруқ баён сифатида киритилади. Тўмарис шахси ҳақидаги бунгача яратилган Мирмуҳсиннинг тарихий романидаги хатолар бу ерда ҳам такрорланган дейиш мумкин.

26 Даврон Хуршид. Массагетлар маликаси ва форслар подшоҳи. Бадиа <http://kh-davron.uz/>. Хуршид Даврон. Тўмариснинг кўзлари. Шеърлар. – Тошкент: Ёш гвардия, 1984. – Б. 75.

27 Худойбердиева Н. Yo'ldadirman. – Toshkent: Sharq, 2006. – Б. 235.

Хуллас, ўзбек адабиётида Тўмарисга бағишлаб яратилган асарлар ўндан ортиқ бўлиб, барчасида бадиийлик бирдек юқори даражада деб бўлмайди.

Диссертациянинг учинчи бобида «**Тарихий-бадиий асарда композиция қурилиши**» тадқиқ этилади. Боб ҳам ўз навбатида уч фаслга ажратилган. Биринчи фаслда «Миркарим Осимнинг «Тўмарис» қиссасида композиция» масаласи ҳақида сўз юритилади.

Фасл бошида Г.Поспелев, Е.Хализев, Ю.Лотман, Н.Тамарченко, Ж.А. Каддон (J.A. Cuddon), Р.Уэллек, О.Уоррен, А.Раҳимов, Д.Куроноф каби рус, инглиз ва ўзбек олимларининг бадиий асар композицияси ҳақидаги илмий-назарий қарашлари таҳлил этилади. Асар таҳлили учун аниқ мезон танлаб олинади.

«Тўмарис» қиссаси уч фаслга ажратилган бўлиб, у ташқи композиция вазифасини ўтайди. Ҳар бир қисм мантикий боғланган бўлиб, ҳар бири нисбий мустақилликка эга. Демак, ҳар бир қисм ўзига хос композицияга эга бўлиб, уларнинг сюжет композицияси, ўз навбатида қисмлардаги образлар композицияси ҳамда нутқий-ритмик композицияси ҳам ўзига хос уйғунликда бадиий воқеликни намоён этади.

Биринчи қисмдаги сюжет композицияси (демак, бутун қисса) пейзаж билан бошланади. Ундавоқеа бошланиш жойи, аниқроғи сюжет композициясида экспозиция, образлар композициясида макон, нутқий композицияда эса кенг қўламли пейзаж вазифасида келган. Массажетлар юртига кўклам келганини кўрсатиб, юрт тинч бўлса, обод бўлади деган тамойилга мувофиқликда ташкиллангани акс эттирилган. Образ композициясидаги асосий образлар – массажет қабиласида адолат, ижтимоий тенглик, Тўмарис образининг малика сифатидаги фаолиятида халқпарварлик етакчилик қилганини ҳам англатади. Нутқий композиция сифатида эса баҳор деталининг ўзиёқ асардаги воқеалар баёни бошланишига йил боши, янги оила қурилиши, жамият ривожланишига ишора бериб, ровий нутқидаги инсонпарварлик, ҳаётсеварлик ғояларини бадиий ифодалайди.

Қиссанинг етакчи образлари Тўмарис, Сипарангиз, Зарина образлари асарда бир вақтда келтирилади: Уларнинг ижтимоий мавқеи қабила бошлиғи, она (Тўмарис), ўғил (жангчи эмас, Сипарангиз) ва келин (қиз ёки жангчи эмас, бошқа уруғдан, Зарина) ҳам келтирилади. Уларнинг сюжет ривожидagi ўрни ва динамикасида образ ижтимоий мавқеи муҳим ўрин тутди. Шунинг учун адиб уларни бир хил ўринда, бир гап таркибида беради. Бу билан воқеалар мантикий ривожланишида уларнинг характер қирралари қай даражада очилиши мумкинлигини олдиндан белгилашга ҳаракат қилгандек таассурот қолдиради. Масалан, Тўмарис қабила бошлиғи, сиёсий раҳбар, бироқ у, аввало, она, бу эса унинг оналик меҳри билан сиёсий муаммоларни ҳал этишдаги совуқ идроки ўртасидаги зиддият бир томонлама қарор қабул қилишга олиб келиши ва асарда кучсиз бўлса-да конфликт намоён бўлишини кўрсатади.

Тарихий асарлардаги образлар композициясининг муҳим белгиси бу образлар исми бўлиб, биринчидан, тарихий шахс образи мазкур асарнинг тарихий эканлигини билдиради. Иккинчидан, ўқувчининг тарихий асардан

оладиган тушунча ва бадий-эстетик завқини маълум тарихий асосга йўналтириб туради. Масалан, Тўмарис номининг ўзиёқ ўқувчида ўша жасоратли аёл қиёфасини, Куруш (Кир ёки Доро) эса босқинчилар шоҳ образини ассоциатив тарзда уйғонишига ёрдам беради.

Ҳар бир образнинг зиммасидаги бадий-эстетик вазифасидан келиб чиқиб, улар маълум нутқ шакллари, портрет, пейзажлар билан бирга тасвирланади. Бу эса нутқий композиция билан алоқага киришишни талаб этади. Масалан, ёзувчи портрет усулидан фойдаланган ҳолда Заринанинг аниқ тасвирини чизади: «Бўйчан, буғдойранг, сочлари тимқора, кўзлари чакнаб турган Зарина ўзининг саҳройи гўзаллиги билан бошқа аёллардан ажралиб турарди». Портрет усулида муаллиф образнинг ташқи ва ички қиёфасини турли эпитет (*бўйчан, буғдойранг, сочлари тимқора*), равишдош (*кўзлари чакнаб турган*), метафора (*саҳройи гўзаллиги*) орқали тасвирлайди. Бу эса ёзувчига биргина гапда учта бадий тасвирий ифодадан фойдаланиш орқали баён усулига ўзгачалик олиб кириш имконини яратади.

Ёзувчи Тўмарисга қарши Кир, элчи образларида конфликтнинг шахс-билан шахс, икки халқ ўртасидаги курашда эса икки жамият, Сипарангиз, Тўмариснинг ички нутқи орқали эса психологик зиддиятни қўллаиди.

Бобнинг иккинчи фасли «**Композицияда конфликт, сюжет ва образлар ўрни**» деб номланган. Ёзувчи образлар композициясини яратаётиб, прототип сифатида олган тарихий шахс ва унинг зиммасига юкланадиган бадий-эстетик вазифадан келиб чиқиб, унга баъзи қўшимчалар, ўзгартиришлар киритади. Хусусан, «Тўмарис» қиссидаги Тўмарис, Кайхисрав, Сипарангиз образлари мисолида кузатиш мумкин.

Иккинчи қисмда эса воқеалар энди ҳар иккала қароргоҳда юз беради. Ёзувчи шундай йўл билан асар композициясининг турли қисмлари ўртасида ҳам кенг кўламли зиддият, конфликтни шакллантиришга ҳаракат қилган. Бу қисм «Кайхисрав ўз қўшини билан Ўкузнинг чап қирғоғига келиб чодир қурган»дан кейин Тўмарисга юборган элчисининг маърузасини тинглаш билан бошланади. Шу ерда воқеалар ривожини туртки берган бир ҳодиса, аниқроғи Кайхисравнинг «хийла билан массагетларни асорат занжирига тушириш мумкин эмаслигини пайқаши ва қурол кучи билан уларни итоатга келтиришга аҳд қилгани» келтирилади. Бир қарашда оддий баёндек туюлган мазкур ўринда образнинг жаҳл устида қарор қабул қилиши ва бу қарор сюжет воқеаларини янада тезлаштиришга олиб келади. Ўз навбатида бу жараённи Тўмарис ҳам кузатиб боради ва у ҳам кенгаш чақиради. Чоллардан бири дарҳол ўй-ёй билан қуролланган мерганларни дарё бўйига юбориб, кўприк қураётган эронийларни ўққа тутишни, ўнг қирғоққа ўтишларига имкон бермасликни маслаҳат берди.

Ёзувчи композиция компонентларини шундай жойлаштирадики, улардаги образ, деталь, тасвир ёки нутқ бўлагига бир неча вазифа юкланган бўлади. Уларнинг ўрнини алмаштирилса, ёки олиб ташланса асар композициясига путур этади. Масалан, Тўмарис элчи кетгач чақирган кенгаши тугагандан кейин қуйидаги нутқ бирлиги киритилади: «Тўмарис ҳам жанговор массагетлар элининг обрўсини сақлаб қолиш мақсадида ўғлининг

гапини маъқуллаб, чолнинг таклифини рад этади». Бу ерда Тўмарис ўғли каби ёшларнинг фикрини маъқуллагани баён этилар экан, унинг характеридаги зиддиятни ҳам кўрсатади. Аввалроқ эса, элчининг қуйидаги гапидан таъсирланган ёшлардан гаши келган Тўмарис тасвирланган эди: «Элчи хинага бўялган соқолини сийпаб кулимсираркан, саволларга батафсил жавоб бериб, шоҳнинг саройидаги урф-одатлар билан уни (Сипарангиз – Ф.И.) таништирди. Ёшлар Эрон шоҳининг кўз кўрмаган, кулоқ эшитмаган зеб-зийнат ичида яшаши, ичкилик базмлари тўғрисидаги ҳикоясини завқ билан тинглаб ўтирдилар.

Тўмарис ковоғини солиб ўтирар, ёшлар элчининг ҳикоясини завқ билан тинглаётганига гаши келарди». Аслида биринчи қисмнинг охирида берилган мазкур суҳбатдаги Тўмарис ҳолати билан кенгашдан кейинги юқоридаги гапни солиштирилса, икки ўртада тафовут борлиги кўринади. Биринчи вазиятда у ёшларнинг элчини завқ билан тинглашаётгани, шароб, зеб-зийнат, шоҳнинг хотинлари ҳақидаги ҳикоялари уларнинг тарбиясини бузиши мумкинлигидан гаши келади. Аммо малика сифатида уларнинг суҳбатини бошқа ўзанга буриб юбориш имконияти бўлгани ҳолда, ўғли ва унинг шериклари раъйига қарши бормади. Яъни у ўғли ва унинг шериклари хато қилишлари мумкинлигини хаёлига келтирмади. Тажрибали кекса жангчининг маслаҳатини рад этди. Бу асар композициясидаги кейинги фожеаларга асос бўлишини у билмаган эди.

Ёзувчи психологик конфликтдан фойдаланади. Сипарангиз зоҳирида зиёфатни рад этса-да, аммо ичида бошқа шериклари қатори шаробни таътиб кўришни истар эди. Эътибор қилинса, Сипарангиз руҳиятида уйғонган нафс, асар бошида қароргоҳга келган элчи билан суҳбатдаги тўкин маиший ҳаётга ҳавас энди унинг қалбида бош кўтара бошлаган эди.

Сипарангизнинг образ сифатида қиссадаги фожеавийликка берган баҳоси, ўзи тушиб қолган ҳаёт гирдобидаги вазиятдан душман олдида тиз чўкмасдан мардларча, ирода кучи билан, аниқ мақсад – ўлимни бўйнига олиб чиқишини талаб этарди. Фожеавийлик бу ерда айбдорлик ҳиссига боғлиқ бўлиб, инсонни олий қадрият сифатида йўқотиш ва шу билан бирга ўлим топган шахснинг маънавий жасоратини топгани билан изоҳланади.

Қиссанинг учинчи қисми мазкур фожеанинг Тўмарис ва барча аёлларнинг юрагини ўқдек тешиб ўтганлиги ҳақидаги хабар билан бошланади. Аслида бу фожеа массагетларнинг кучига куч қўшди, Кайхисравнинг фожеасини тезлаштирди. Миркарим Осимнинг «Тўмарис» қиссаси тарихни бадиий тадқиқ ва уни қайта ташкиллашда қўллаган бадиийлик модуслари асарда трагик, драматик унсурлар ҳиссасини ошириб уни жаҳон миқёси даражасига яқинлаштиришга хизмат қилди, десак хато қилмаган бўламиз. Зеро, ундаги образлар характери ҳаётда тайёр ҳолда мавжуд эди. Уларнинг қаҳрамонликлари, қатъий иродаси, ватанга садоқати аслида реал шахс характеридан олинган эди.

Учинчи бобнинг учинчи фаслида «**Тарихий-бадиий асарда жанри ва композицияси**» муаммоси тадқиқ этилган. Аслида тарихий асарларда ифодаланаётган тарихий воқелик қисса ёки роман жанри имкониятларидан

келиб чиқиб яратилади. Фақат бунда асар композицияси у ёки бу жанр талабидан келиб чиқиб шакллантирилади.

Марк Твен «Жанна д'Арк» романи мистик-трагик асар эканлиги билан ажралиб туради. Романнинг асосий сюжети бош қаҳрамон Жанна д'Аркнинг фаол ижтимоий ҳаёти: инглиз босқинчиларига қарши курашга отланиши, ғалаба қозониши, халқ руҳини уйғотишга ундовчи маърузалари, француз зодагонларининг хиёнати, адолатсиз суд жараёни ва охир-оқибат ўтда тириклайин ёндирилиши ҳақида баён қилади. Марк Твен романидаги ташки композиция асосан уч бўлим: Домремида (In Domremy), Жанг майдони ва саройда (In Court and Camp), Суд жараёни ва азоб-уқубат тортиш (Trial and Martyrdom)дан иборат бўлиб, биринчи қисмдаги воқеалар саккизта бобга ажратилган. Иккинчи қисм эса энг катта ҳажмга эга бўлиб, бунда воқеалар баён қирқ бир бобга ажратиб берилган. Учинчи қисм эса 23 бобдан ташкил топган. Бундан ташқари, кириш қисмда Марк Твеннинг сўзбошиси, асар охирида эса хулоса ва изоҳлар келтирилган. «Тўмарис» қиссаси эса аввалги фаслларда айтилганидек тўрт қисмдан иборат. Унда Тўмарис ҳаёти тўлиқ баён этилмайди. Роман тўлиғича француз миллий қаҳрамони Жанна д'Аркнинг болалигидан бошлаб умрининг сўнгигача бўлган ҳаёти баён этилади. Асар композицияси ҳам шунга мувофиқ равишда ҳар учала қисмда сюжет композицияси, ровий композицияси, образлар тизими каби поэтик муаммолар оддий хронологик тартибда, қисман диний-мистик афсона, ривоят ва тушунчалар билан аралаш ҳолда ташкилланган.

Бундан ташқари, қатор ўринларда бевосита ўқувчига мурожаат қилиб, унга ўз кечинма, муносабатларини ҳам билдиради. Масалан, And you will remember that Joan of Arc sang this song with us around the Tree when she was a little child, and always loved it. (Эсингизда бўлса, Жанна д'Арк болалик чоғида биз билан мазкур кўшиқни дарахт атрофида бирга куйлаган ва ҳар доим яхши кўрган) дея халқ эпослари, халқ кўшиқлари куйлаётган кишидек тингловчиларга мурожаат қилса, бошқа ўринда «Ўзингиз ўйлаб кўринг, бу ҳаяжонга тушган ва қизиққон тингловчиларга қандай таъсир этиши мумкин» дея риторик сўроқ усулидан ҳам фойдаланади. Бу бир қарасангиз тингловчига, бир қарасангиз ўз-ўзига қаратилган нутқ, баён хайратидан таъсирланиб шаклланган жавобсиз саволдек янграйди. Бироқ, айнан шу хусусияти асар композициясида халқ достончиларининг ижро жараёнида тингловчиларга мурожаатига ўхшашлик кузатилади.

Романда Франция ерларига христианлик кириб келиши ҳамда унеча мавжуд бўлган турли анимистик, тотемистик ва фетишистик қарашлар маҳсули ўлароқ шаклланган ақидаларга қарши кураш ҳам сақланиб қолган дейиш мумкин. Масалан, парилар ва дарахт шулар жумласидандир.

Романда «Кўшиқлар кўшиғи», «Роланд ҳақида кўшиқ», «Бурлемонтдаги Пари Дарахт» каби халқ кўшиқлари асар композицияда муҳим бадий-эстетик вазифани бажарган. Роман тилида муаллиф турли стилистик усуллардан, жумладан, чекинишдан ҳам самарали фойдаланган. Бу эса романдаги ровий нутқи композицияси «Ойсулув» достонидаги «энди гапни бошқа жойдан эшитинг» дея тингловчига қилинган мурожаатга ўхшаш

кетади. Натижада типологик ўхшашлик муносабатлари янада ёрқинроқ кўринади. Лекин Марк Твен романда аралаш сюжет композициясини қўллаган.

Тўмарис ва Жанна д'Арк ҳаётини қиёслаш ва уларнинг тарих сахнасидаги фаолияти бадиий ифодаси орқали умуминсоний тараққиёт маълум макон ва замон доирасида универсаллик маъносига эгаллиги аниқланди. Ёзувчи, роман композициясидаги мулоҳазалари ўтмиш қиёфасидаги давр бугун, тарих шаклидаги келажак эканлигини уқдиргандек бўлади.

Диссертациянинг тўртинчи боби «**Тарихий романда образ ва образлилик**» деб аталган. Унинг биринчи фаслида «Жанна д'Арк» романида образлар тизими» тадқиқ этилади.

Романдаги барча нарса, воқеа, ходиса, жой тасвири, персонаж аслида образлар саналади. Уларнинг жойлашуви, ўзаро муносабати ва вазифаси билан роман композициясидаги ўрни белгиланади. Масалан, портрет ёки пейзаж сюжет линиясидаги бошқа воқеа образи билан биргаликда яхлит жараёни ифодалайди. Кўринадик, ёзувчи аниқ макон (пейзаж) тасвири орқали ўтган воқеани замон ва макон бирлигида ифодалайди. Агар улар ўзаро алоқада эканлиги англаниб, бир тизим сифатида баён этилса, бадиий асар сюжет линияси янада таъсирлироқ кўриниш олади. Масалан, Этьен Рознинг қора байроқ кўтариб келиши билан боғлиқ воқеани эслаш керак. Этьен Роз ўзларининг ўрмон ичидаги тепаликда жойлашган қароргоҳларига кўтарилгач, байроқнинг сопини ерга санчиб, «Мана, шу ерда тур ва Франциянинг тимсоли бўл. Мен эса нафас ростлаб олай. Францияга энди бошқа байроқнинг кераги йўқ» («There! Stand there and represent France while I get my breath. She needs no other flag now»). Этьен Роз Франция бошига тушган кулфат, фожеани жонли қилиб кўрсатмоқ учун, жон киргизиб сўзлайди. Ёзувчи кунгабоқар лақабли Этьен гапидаги «Мана, шу ерда тур», «тимсоли бўл» иборалари орқали аниқ очиб берган. Айнан байроқ деталь-образи орқали Франция озодлиги ғоясини ифодалайди.

Романдаги Жака д'Арк, Жанд'Арк, Пьерд'Арк, Жанна д'Арк, Ометта, Этьен Роз, Мэри Дюпон, Сесель Летенье, Ноэль Рэнгесон, Эдмонд Обрэ, Пьер Морель каби болалар қалбида ватанга муҳаббат кучли бўлиб, мамлакатда давом этаётган фожеа барҳам топишига ишонишар эди. Улар миллий қаҳрамонлар ҳақидаги ойдин ҳаёллар билан яшашар ва Этьен Рознинг аламли хабарини қабул қилишолмас эди. Паладин (Этьен Роз) эса ҳақ гапни гапирган эди. Этьеннинг бу лақаб билан Франция мустақил давлатчилигини ташкил этган Буюк Карлнинг издошларига ишора қилинади. Лақаб болага жуда мос келади. Бундай лақаблардан Жанна д'Аркда ҳам бор эди, унинг ҳарактеридан чиқиб келиб уни дастлаб «Уятчан қиз», «Ватанпарвар», «Гўзал», «Жасоратли» деб аташган. Этьен Роз эса «Кунгабоқар» лақабини олган эди. Чунки унинг юзи юмалоқ, сочлари сапсарик, юзлари сепкил босган эди. Пьер Морелнинг кўзлари чақчайгани, қовоқлари чиққанлиги учун унга «Ниначи» лақабини беришган эди.

Кўринадики, образларнинг бундай аталиши, аввало, улар портрети билан бирга характерининг у ёки бу қиррасини очиш учун келтирилади.

Демак, барча болалар ватанпарвар бўлишган, бу бир томондан табиий тушунча-туйғулар бўлиб, иккинчи томондан Жанна болагиданок бошқалардан фидоийроқ, ватанга бўлган муҳаббати ҳам кучли бўлган. Бунда ёзувчи портрет, характер, образларни яхлит тизим сифатида берар экан уларга юкланган бадиий-эстетик вазифалардан келиб чиқиб, лақабларни тўғри келтиради ва романнинг кейинги воқеаларида ана шу характер қирралари намоён бўлишини таъминлайди.

Тўмарис ва Жаннанинг жангга отланиши, ватан ҳимоясига чиқишида ҳар иккаласининг ҳам ватанга муҳаббати воқеаларни ҳаракатга келтирувчи асосий куч бўлиб хизмат қилади. Лекин икки ўртада қуйидаги фарқлар бўлган. Тўмарис малика, қабилабоши ва саркарда бўлган. Жанна эса ижтимоий мавқеига кўра деҳқон қизи бўлиб, дастлабки қисмда ва роман охирида илм, сиёсий ва ҳарбий муносабатда тажриба камроқлиги кузатилади. Тўмарис эса маълум тажриба, бошқарув салоҳияти ва жанг қилиш малакасига эга образ сифатида келади. Жанна ҳаётда ўрнини топишга улгурмаган, бироқ қалби ватанидаги фожеалардан эзилган, уларни тузатишга интилувчи орзуларга тўла қиз образида намоён бўлади. Лекин бу икки образ ва уларнинг қудратини намоён этувчи образлар тизимида ўхшашлик бор, бу ташқи душманга қарши курашиши, халқни бирлаштира олиши ва саркарда сифатида ғалаба қозониши кабиларда кўринади.

Ёзувчи романдаги образлар тизимида асосан икки хил қарашдаги кишилар образини киритади: Жанна ва унинг ортидаги софдил французлар ва уларга қарши инглизпарастлар. Бадиий образ тизимига образларнинг предметлилик даражаси, умумлаштириш кўрсаткичи, тасвир ва ифода структураси ҳам киритиладики, натижада асардаги предмет, нарса-буюм ва жойлар ҳам образга айланади. Лекин улар персонаж образи зиммасидаги бадиий-эстетик вазифани изоҳлаши, персонажнинг ҳаракатларига ойдинлик киритиши ёки унинг характер қирралари тўлдириши мумкин.

Тўртинчи бобнинг иккинчи фаслида «**Тарихий образ ва бадиий тўқима**» муаммоси муҳокама этилади.

Тарихий ҳақиқатни бадиийлаштириш, тарихий шахсларни бадиий образга айлантириш учун ёзувчи тахайюлида бир нечта йўналишдаги микрооламлар шаклланади ва улар секин-асталик билан қоғозга туширилади. Асар марказида Жанна д'Арк образини тасвирлашни мақсад қилган бўлса-да, француз зодагонлари, инглизпараст бургундлар, инглиз босқинчилари ва, албатта, душманларга хизмат қилган дин вакиллариининг образларини ҳам етарли даражада очиб берган. Демак, бир вақтнинг ўзида Орлеан графлиги, Бургундия графлиги, барчасига қўл силтаган Изобелла бошчилигидаги сарой аёнлари ҳамда жабрланган халқ тасвири орқали маънавий қашшоқликка, фожеалар гирдобига ботган, парчаланган Франция образини акс эттиради.

Романда Жаннанинг ғойибдан овозлар эшитиши билан боғлиқ воқеалар келтирилади. Айнан ана шундай ҳодисалар маҳсули ўлароқ Жанна халқ

армиясининг етакчиси, Орлеанни озод қилиши ва Карл VIIни тахтга чиқариш каби оламшумул ишларини олдиндан айтиб беради. Дастлаб қиз тоғаси – Лаксар ёрдамида Вокулер губернатори капитан Бодрикур билан учрашиб, унга ўз мақсадини баён қилади. Унинг мақсадини эшитган ҳарбийлар ва губернатор унинг устидан кулишади. Лекин қизнинг ҳали тугамаган Сельд жанги ва унда вафот этган қўмондон ҳақидаги гапи капитан Бодрикурни ўйлантиради ва у Рупре-Сен Денидан хабар кутади. Чопарлар тўққиз кундан кейин қизнинг башоратини тасдиқловчи совуқ хабарни келтиришади. Бу Франция тарихий шахслари, айнан икки ҳарбий – жаноб Жан де Новелонпон де Мец ва Бертран де Пуланжилар кейинчалик Жанна томонга ўтиши, капитан Бодрикурни унга ёрдам беришига туртки бўлади.

Жанна д'Арк характерида ёшига нисбатан психологик жиҳатдан бойитилган жиҳатлар: нозиклик, ўта сезгирлик, оқиллик, теран фикрлаш, қатъиятли, ғайратли, ҳарбий стратегик кабилар юзага чиқади. Ҳатто, ўз режаларини дастлаб Луи билан маслаҳатлашиб, сўнгра акаларига айтади. Аслида реал ҳаётда бу ҳақда маълумот учрамайди.

Марк Твенда Жаннанинг шахзода ҳузурига йўлга чиқиш сахнасини тарихий манбаларни фарқли ифодалаганига гувоҳ бўламиз. Романда Жанна ва унинг йўлдошлари яширин равишда, тунда йўлга тушади. Бу образ зиммасидаги вазифа ва унинг ҳаракат мантиғидан келиб чиқилса, энг тўғри йўл эди. Левандовский манбасида уларни халқ кузатгани ёзилган²⁸.

Романдаги Карл VII Жанна д'Аркга хиёнат қилган аёнлар сафининг бошида туради. Ёзувчи мамлакат тақдири учун қайғурган ва узоқ йўл юриб келган кишилар мақсадини англаб етмасдан чиқиб кетишида унинг калтабинлиги, мустақил фикри ва ватанга муҳаббати йўқлигини акс эттиради.

Марк Твен яратган портретда шахзода учун Жанна д'Арк билан учрашиши ўйин тарзида кечгани ва унинг қиз устидан кулгани кейинчалик ўз қилган ишидан пушаймон бўлгандек жиддийлашгани берилади. Айнан шундай вазият А.Левандовский асарида ҳам келтирилади. Фақат унда учрашув жойи очик майдон ва Марк Твен эса катта залда деб берилади. Лекин Марк Твен тасвири тарихий ҳақиқатга яқин туради. Жанна Орлеан қамалини ёриб чиқиши, тож кийдириш маросимини ўтказиши ва инглиз қўшини руҳини синдиришини тарихда юз берган, аммо уларни айнан кўргандек тасвирлаши ёзувчининг маҳоратидан дарак беради.

«Жанна д'Арк» романидаги тарихий шахслар образи ва унинг бадиий тўқима асосдаги қайта баённи таҳлил этилар экан, Марк Твен асари бир нечта манбаларга солиштириб кўрилди. Натижада ёзувчининг бадиий образ яратишда тарихий ҳақиқат ва бадиий тўқимадан самарали фойдалангани очиб берилди. Бобнинг учинчи фасли «**Тарихий образ ва психологик восита**» деб номланиб, унда романдаги бадиий тил таҳлил этилган.

Ёзувчи бадиий нутқ ёрдамида ўзи тасвирлаётган инсон, замон, давр образини яратади. Асардаги воқеалар қаҳрамон-инсон ички олами, руҳияти

²⁸Юқоридаги манба, ўша жой.

орқали тасвир майдонига айланади. Романдаги ҳар бир персонажнинг ташқи қиёфаси, юз тузилиши, мимикалари, энг муҳими нутқи орқали уларнинг ички оламини, психологиясини очиб беришга интилади. Масалан, қуйидаги парчада ровий шаҳзода ва унинг аёнлари руҳиятини очиб берган: When Joan told the King what that deep secret was that wastor turing his heart, his doubts were cleared away; he believed she was sent of God, and if he had been let alone he would have set her upon her great mission at once. But he was not let alone. Tremouille and the holy fox of Rheims knew their man. All they needed to say was this—and they said it: «Your Highness says her Voices have revealed to you, by her mouth, a secret known only to yourself and God. How can you know that her Voices are not of Satan, and she his mouth piece?» (Жанна бўлажак қиролга унинг юрагини кемираётган теран сирни очганда, ундаги иккиланиш таркаган эди. У қиз Худо томонидан юборилганига ишонган ва агар ихтиёр унда бўлганда эди, қизни дарҳол буюк топшириқни бажаришга юборган бўлар эди. Бироқ, у ўзи мустақил фаолият юрита олмасди. Тремуиль ва реймслик «ҳазрати тулки» уни яхши билишарди. Улар нима дейишса, шу бўлади, ва улар шундай дедилар: – Ҳазрати олийлари, Сиз қизнинг овозлари сиз ва фақат Худога аён бўлган сирни айтишди, деяпсиз, аммо унинг Худоси шайтон эмаслигини сиз қаердан биласиз – у шайтон хабарчиси эмасми?)

Ровий нутқидаги тасвирда шаҳзода сўзловчининг онгида ҳаракатланмоқдаки, бу, аввало, роман ички оламининг барча унсурлари персонаж характери ичкаридан очиб беришга йўналмоқда, иккинчидан, эса мазкур персонажлар руҳияти, хаёлида дофин орқали Жаннага қарши кураш нияти мавжуд. Натижада кўз ўнгимизда образларнинг зимдан психологик кураши намоён бўлмоқда. Бу ерда икки курашувчи томонларни боғлаб турувчи бўлажак қирол руҳияти бўш ва кучсизлиги иккала томонга ҳам маълум бўлиб, ҳар икки томон ҳам шаҳзода руҳига, унинг ички кучига таъсир ўтказишга ҳаракат қилишган.

Жанна д' Аркни тасвирлар экан, унинг ҳар бир ҳаракати, ташқи белгилари ёки монологи, диалоги ёрдамида унинг ички оламини теран ва бутун тафсилотлари билан акс эттиришга ҳаракат қилади. Масалан, Жаннанинг илк бор судда Паладинга турмушга чиқмаслиги ҳақидаги масаласи кўрилганда, судья бу «ғалати», «ғайритабиий қиз» экан, дея қарорга келишида қизнинг индивидуал қиёфасига баҳо берилган. Ёхуд Жанна жанг қилишга отлангани ва Яратган томонидан унга алоҳида вазифа юкланганини биринчи бор очик баён этганда ҳам одамлар унинг психологик жиҳатдан ўзгачалигини билишган.

Бундан ташқари, мазкур суҳбатда Рим католик бошқарувининг Францияга нисбатан қилган адолатсизлиги ҳам ифодасини топган бўлиб, бу шармандалик ҳолатни Ватикан орадан беш юз йил ўтгач, Жаннани авлиё деб эътироф этиш билан расмий равишда бўйнига олади.

Ёзувчи романдаги психологик вазиятни шундай ташкил этганки, Жанна д'Аркнинг ҳар бир ютуқлари ортида катта руҳий қувват, ҳаракат ва самимийлик ётибди. Лекин унинг шуҳрати оша борган сари, хиёнат қилувчи, душманлик қилувчилар ҳам ортиб бораверади. Бу эса роман мазмуний

структураси моҳиятига табиат ва жамиятнинг азалий кураши эзгулик ва ёвузлик ғояси сингдириб юборилганини кузатиш мумкин.

Романдаги образлар руҳиятини очиб бериш ва уларнинг тавсифидаги бадиий тасвирий воситаларнинг ўрнини очиб беришда ёзувчи диалогик нутқ қурилишидан самарали фойдаланганлигини юқоридаги мисолларда кўрдик.

Жаннанинг узоқ вақт қийноқларга солинганида, узоқ давом этган сўроқларда қиз ҳиссий рангларга бой болалиги, кадрдон қишлоғи, болалик дўстлари, оила аъзолари, давлат хизматида орттирган бир-икки яқинлари билан ҳаёлан суҳбатлашарди.

Умуман олганда, ёзувчи ровий нутқи, диалог ва монологик нутқ каби воситалар ёрдамида қатор тарихий шахсларнинг психологиясини очиб берган. Бу эса романнинг бадиий-эстетик таъсирчанлигини кучайтишига асос бўлган.

УМУМИЙ ХУЛОСА

Тарихий-бадиий асар поэтикаси тадқиқи давомида қуйидаги хулосаларга келинди:

1. Тарихий-бадиий асарларнинг генезиси ҳар бир халқда турлича кўринишда бўлиб, Европа адабиётида антик давр ижодкорларининг тарихий-бадиий асарлари таркибида, Ўзбекистонда эса дастлаб халқ оғзаки ижодида шаклланиб, турли тошбитик, сўнгра ёзма адабиёт намуналари асосида ривожланди. АҚШ адабиётида эса XVII аср бошларида кундалик, эсдалик, хотира тарзида шаклланиб борди. Ўзбек адабиётидаги тарихий-бадиий асарлар шаклланиш жараёнида, асосан, у ёки бу жанрнинг ички имкониятлари, оғзаки ижодни яратувчилари, хусусан, халқ бахши-достончиларининг индивидуал маҳоратларига таянган ҳолда такомиллашиб борган. АҚШ тарихий-бадиий асарлари дастлаб маҳаллий аҳоли маданий турмуш тарзи ва жаҳон адабиёти, хусусан, Европа, жумладан, инглиз, француз, испан адабиёти ютуқлари ижодий ўзлаштириш асосида шаклланди. Кейинчалик бутун дунёдаги илғор адабий тажрибаларни ўзлаштиришга ҳаракат қилишган. Натижада нисбатан кечроқ шаклланган бўлса-да, жаҳон адабиётининг олдинги қаторидан муносиб жой ола билди.

2. Ўзбек адабиётида тарихий-бадиий асарлар тараққиётини қуйидаги босқичларга ажратишни тавсия этамиз: 1) тарихий-бадиий асарларнинг фольклор билан синкретик даври (энг қадимги даврдан XX аср бошларигача). Бунда «Култегин», «Тунюқуқ» тошбитикларидаги тарихий поэтика унсурлар, «Гўрўғли» туркум достонлари, «Алпомиш», «Рустамхон» каби эпослар ва «Ойсулув» каби тарихий достонлар халқ тарихини бадиий-эстетик идрок этишидан келиб чиқиб шаклланган; 2) замонавий шаклдаги тарихий роман («Ўткан кунлар», «Навой», «Улуғбек хазинаси», «Юлдузли тунлар» кабилар) XX асрнинг йигирманчи йилларидан тўқсонинчи йилларигача бўлган даврда тарихий-реалистик асосда ривожланди. Бироқ тарихий-бадиий асарларда тарихий воқеликни бузиб кўрсатиш ёки маълум тузум мафқурасига кўра ёндашиш юз берди; 3) тарихий роман-эпопеялар яратилган

давр бўлиб, бунда Муҳаммад Али («Улуғ салтанат» тетралогия (роман-эпопея), Нурали Қобулнинг 13 жилддан иборат «Темурийлар эпопеяси» эълон қилинди. Уларда тарихий воқеликни бадиий қамрови ниҳоятда кенг бўлиб, миллат ва халқларнинг давлат ва жамият қуриш назарияси, амалиёти бадиий акс эттирилган.

3. АҚШ адабиётида эса 1) XVII аср боши ва XVII аср охири, XVIII асрнинг боши биринчи даврни ташкил этиб, унга Европа, хусусан, инглиз адабиётидаги тарихий-бадиий асарлар, шунингдек, турли муаллифларнинг кундалик, хотира, мемуар, эсдаликлари асос бўлди. Бу даврда ҳали бадиий жиҳатдан етук тарихий асарлар яратилмади; 2) XVIII-XIX асрларда эса дастлабки тарихий асарлар яратилди ва кейинчалик улар мазмун ва шакл (диний-тарихий асарлар, тарихий-саргузашт романлар, тарихий-мистик асарлар, тарихий-реалистик асарлар), услубий жиҳатдан турларга ажратила бошланди (тарихий-романтик, тарихий-реалистик романлар); XX асрдан бошлаб эса бугунги адабиётшунослик талабига кўра тарихий-бадиий романлар яратила бошланди.

4. Биз тадқиқ этган Тўмарис ва Жанна д'Арк образлари жасорати, матонати, қаҳрамонлигининг асосий манбаи сифатида муҳаббатни кўрсатиш мумкин. Тўмарис душманга бир неча марта ортга қайтишга имкон бергани замирида унинг инсонпарварлиги, тинчликсеварлиги, одиллиги ва ўз қудратига ишончи намоён бўлади. Жанна д'Арк ҳам душманларини, ҳатто унга хиёнат қилган французларни ҳам кечиради. Бундай қудрат, аввало, уларнинг инсониятга, ҳаётга бўлган муҳаббати маҳсули эди. Чунки уруш ва жаҳолатнинг тириклик, ҳаёт, инсонни йўқ қилиш кўлами ва фожеасини улар яхши билишарди. Иккинчидан, мазкур образларнинг жасорати замирида ўз яқинлари, ватанига бўлган муҳаббат ҳам бўлиб, улар ўзлари меҳр қўйган яқинлари, ватанидан куч олиб душманга қарши курашишди. Демак, адабиёт тарихий-бадиий романлар мисолида ҳам ҳаётсеварлик, инсонпарварлик, муҳаббат ғояларини тараннум этиб келади. Шу маънода, Тўмарис ва Жанна д'Арк тарихий образлар ўз моҳиятига кўра абадий яшайдиган образлар саналади.

5. Тўмарис ва Жанна д'Арк образлари тарихий асосларга эгаллиги, аёл бўлганлиги, ватанини ташқи душмандан ҳимоя қилганилиги, саркарда бўлиб халқ армиясига раҳбарлик қилган, жангларда ғолиб бўлган ва ҳар иккаласи ҳақида ҳам турли афсона, ривоятлар бизнинг давргача етиб келганлиги билан ўхшаш жиҳатларга эга. Бироқ Тўмарис қабила бошининг рафиқаси бўлиб, ўз қабиласининг етук таълим-тарбиясини олган, Жанна д'Арк эса ўқимаган. Тўмарис оила қурган, фарзанд кўрган ва нисбатан узоқ умр кечирган. Жанна д'Арк эса жуда ёшлиқдан жанг либосини кийган, оила қурмаган ва фожеали ўлим топган.

6. «Тўмарис» тарихий ривояти халқ эпосининг ўзаги бўлиб, Геродотнинг «Тарих» номли асарида уни «хабар» деб беради. Халқ орасида мазкур воқеа бадиий эволюциялашиб «халқ достони» сифатида яшаб келган. XX асрга келиб эса бу икки манба асосида «эссе», «қисса», «роман» жанрларидаги асарлар яратилди. Уларда миллий мустақиллик, озодлик, шахс

эрки, ватанга мухаббат, душманга қарши мардонавор кураш ғоялари илгари сурилган. Мустақиллик йилларида эса Тўмарис образи замонавий шоирлар шеърларида тимсол, рамз сифатида ҳам қатор бадиий-эстетик вазифаларни бажарган. Бироқ «Тўмарис» ривояти мазмунини турли жанрлардаги қиёсий таҳлили шуни кўрсатадики, баъзи муаллифлар ҳамма вақт ҳам воқеа учун керакли даражадаги жанр майдонини шакллантира олишмаган. Мисол учун Шавкат Низом романини келтириш мумкин.

7. Тарихий мавзуларга мурожаат қилган ижодкорлар ўзлари яратишган асарларда Тўмарис ва Жанна д'Арк образини тасвирлар экан, халқ оғзаки ижодига хос турли бадиий тасвирий воситалар, мифик образлар ҳамда сюжетнинг аралаш шаклидан фойдаланиб асар бадииятини шакллантиришган. Аслида барчага маълум ва узоқ тарихга оид тарихий воқеаларни бадиий асарга айлантириш муаммосининг ягона тизими ишлаб чиқилмаган бўлса-да, бу ерда тарихий воқеа – эсдалик (хотира) - тарихий ривоят – бадиий асар (хикоя, бадиа, қисса, роман, достон, шеър) бадиий такомил шакли мавжудлиги кўзга ташланади.

8. Ҳар икки асар композициясида икки тузум ўртасидаги конфликт персонажлар характери, портрети, нутқи, дунёқараши, ҳаракати ҳамда шунга мувофиқ равишдаги бадиий тил унсурларининг яхлит тизимининг умуминсоний ғоялар асосидаги ифодаси сифатида намоён бўлади. Мазкур асарларда персонажлар композицияси, сюжет композицияси, бадиий нутқ композицияси, аввало, ватанпарварлик, озодлик, шахс эрки, ҳаётсеварлик, каби ғоялар ифодасига хизмат қилдирилган. Натижада асарларнинг шакл ва мазмун бирлиги зарур даражада структур яхлитликни таъминлаган.

9. Тўмарис ва Жанна д'Арк образларига асарлар давомида муаллифлар тез-тез мурожаат қилиб туришибди. Улар турли фарқли жиҳатларга эга бўлишса-да, умуминсоний ғоялар, қадрият ва дунёқарашларни ифодалаш билан ҳар бир яратилган янги асарда янгидан янги талқин ва ифодага эга бўлишади. Бунда уларга замонавий ижтимоий-тарихий шароит, замонавий бадиий-эстетик қарашлар мажмуидан келиб чиқиб ёндашилади. Натижада мазкур тарихий шахслар билан боғлиқ тарихий воқеалар турли адабий жанрларда тасвирланади. Бу эса замонавий адабий шакл ва мазмуннинг специфик хусусиятларини янгилайди.

10. Марк Твен ўз романида қатор тарихий далилларни ўзининг бадиий нияти асосида қайта ишлаб, сўнгра асарга жалб этган. Бунда сюжет қурилиши, образлар тизими ва бадиий тил воситаларидан асар ғоявий мазмунидан келиб чиққанлиги кўринади.

11. Ҳар иккала асардаги образлар тизимида персонажлар қатори етакчи бўлгани ҳолда, пейзаж, портрет, деталь, жанг тасвири, давр тасвири каби образнинг бошқа шакллари ҳам самарали фойдаланилган. Бироқ, Марк Твен воқеа баёнида асосий ишни ровий-персонажга юклагани, унга тарихий воқеликка ўзи истаганча субъектив муносабат билдириш имконини яратиб олган. Миркарим Осим эса ўзи ровий вазифасида келиб, реалистик тасвирдан фойдаланган ҳолда, субъектив муносабатлардан чекинган. Бу эса қиссадаги образларнинг реал тасвирини яратишга имкон берган.

12. Ҳар иккала ёзувчи ҳам тарихий мавзуга мурожаат қилганда замонасининг долзарб муаммосини ёритишни мақсад қилган. Асар мазмунига умуминсоний ғояларни маҳорат билан жойлаштирилган. Қисса ҳам, роман ҳам бадиий қайта ишлов механизmidан чиққан бўлишига қарамасдан, асл тарихий воқеанинг аксариятини, Тўмарис ва Жанна д'Арк шахслари билан боғлиқ воқеа ва характернинг монументал қисмини сақлаб қолган. Натижада тарихий-бадиий асарлар поэтик жиҳатдан етуклик касб этган.

13. Тадқиқ этилган асарларда қадим миллатларнинг гўзал маънавий-ахлоқий фазилатлари ёритилган. Бунда умуминсоний ғоя ва бадиий-эстетик тамойиллар етакчилик қилади. Массажет ва французларнинг ўзига хос рухий олами, мақсади ва ҳаётий аъмоли, турмуш тарзида ўзаро яқинлик борлиги аниқланди.

14. «Тўмарис» қиссасида реализм методи устуворлик касб этади. Бу эса асарнинг сюжет ва композициясида ўз ифодасини топган бўлиб, асарга миллий ўзликни англашда реал воқеликка таяниш, ҳақиқий воқеани бадиий идрок қилишда замонавий эҳтиёждан келиб чиқиш имконини беради.

15. «Жанна д'Арк» романида эса мифопоэтика ва реализм унсурлари аралаш қўлланган. Аксарият воқеаларнинг бош қаҳрамон ва ровий қалб призмаси орқали баён қилингани асарга ўзига хос жозоба бағишлаган. Бу эса роман структураси, ташқи ва ички композициясидаги субъективликининг кучайишига ҳам хизмат қилган. Лекин роман структурасидаги реалистик тасвир билан мутаносибликда берилган.

Умуман олганда, ҳар икки халқ адабиётидаги тарихий-бадиий асар поэтикаси жаҳон халқлари бадиий тафаккурига хос бўлган шакл, восита ва усуллардан самарали фойдаланган ҳолда, янги поэтик тасвир яратишга кодирлиги аниқланди.

**УЧЕНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.01.10 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
НАУЧНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ
УЗБЕКИСТАНА**

НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ УЗБЕКИСТАНА

**ИКРОМХОНОВА ФИРУЗА ИКРОМОВНА
ПОЭТИКА ИСТОРИЧЕСКОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ В
УЗБЕКСКОЙ И АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРОЗЕ
(композиция и образ)**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сравнительное
языковедение и переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ
ДОКТОРА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК (DSc)**

Ташкент – 2021

Тема диссертации доктора филологических наук (DSc) зарегистрирована Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан под номером B2021.2.DSc/Fil.295.

Диссертация выполнена в Национальном университете Узбекистана.

Автореферат диссертации на трех языках – узбекском, русском, английском - размещен на веб-странице Ученого совета www.tai.uz и на Информационном образовательном портале «ZiyoNet».

Научный консультант: Сиддикова Ирода Абдузухуровна
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Камилова Саодат Эргашевна
доктор филологических наук, доцент

Мириев Сувонкул
доктор филологических наук, профессор

Хошимова Дилдора Мадаминовна
доктор филологических наук, доцент

Ведущая организация: Жиззахский государственный педагогический институт

Защита диссертации состоится на заседании Ученого совета DSc.03/30.12.2019.Fil.01.10 при Национальном университете Узбекистана « ____ » _____ 2021 года в ____ часов. (Адрес: 100174, Ташкент, улица Фароби, 400. Тел.: (99871) 246-08-62; факс: (99871) 246-65-21; e-mail: pauka@mail.uz). Факультет зарубежной филологии Национального университета Узбекистана, 1-й этаж, 117-я аудитория). С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Национального университета Узбекистана (зарегистрировано под номером ____). Адрес: 100174, Ташкент, улица Фароби, 400. Тел.: (99871) 246-08-62; (99871) 246-67-71.

Автореферат диссертации распространен « ____ » _____ 2021 года.
(реестровый протокол номер _____ от « _____ » 2021 года.)

А.Г.Шереметьева
Председатель Ученого совета по присуждению научных степеней, доктор филологических наук, профессор

Н.Э.Абдуллаева
ученый-секретарь Ученого совета по присуждению научных степеней, доктор философии по филологическим наукам (PhD)

А.Э.Маматов
заместитель председателя научных семинаров при Ученом совете по присуждению научных степеней, доктор филологических наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ

(аннотация к диссертации доктора наук (DSc))

Актуальность и необходимость темы диссертации. В мировой литературе изучение поэтики исторических произведений начало формировалось параллельно с теорией литературоведения еще в период до нашей эры. На следующих этапах общественного развития, в период социально-экономических, культурных изменений, связанных с жизнью определенных народов, вновь и вновь обращалось внимание к историческим личностям и отображению их образов. И только в XX веке в мировом литературоведении начались новые исследования в которых вопросы сюжета, композиции, образа и образных отображений стали исследоваться в качестве коренных, основополагающих вопросов поэтики. Потому, что в литературе разных народов изучение отношений к художественным произведениям о тех или иных исторических личностях, различные подходы к вопросам, требующим внимания, породило ряд проблем в сравнительном литературоведении, теоретической и исторической поэтике мирового литературоведения. Следовательно, различные толкования образов ряда исторических личностей в конкретном разрезе литературно-исторических процессов обуславливают необходимость показа общих черт и особенностей, свойственных поэтике, художественных способов и средств произведений подобного типа.

В мировом литературоведении часто встречаются случаи обращения к художественным толкованиям образов исторических личностей с точки зрения истории народов, национальных героев с целью привития молодому поколению национального самосознания, воспитания их в духе патриотизма и уважения к общечеловеческим ценностям. Следовательно, встает вопрос необходимости концептуального подхода к таким вопросам, как жанр, сюжет, композиция, образ, способ, мотив, язык исторического произведения в качестве предмета поэтики. В частности, в узбекском и английском литературоведении еще не исследованы посредством сравнительного анализа образы общего предка народов Центральной Азии Тумариса и национального героя французов Жанны д'Арк, возглавивших справедливую борьбу своего народа против поработителей, проявивших при этом образцы мужества, бесстрашия, стойкости, героизма. В условиях глобализации наличие общих черт в анналах мировой культуры и литературы служит основой для дальнейшего расширения и развития культурных связей наших народов.

В последние годы в отечественном литературоведении наряду с изучением научных традиций узбекской классической и восточной

литературы большое внимание уделяется исследованию передовых достижений мировой, в частности, английской литературы растёт интерес к творческому освоению индивидуального почерка писателей и ученых с мировым именем. Ибо в мировой литературе в отличие от прежних лет формируется не двухполярные взаимоотношения, а многополярные. В таких условиях каждый народ испытывает потребность в произведениях, основанных на своей истории, традициях, художественно-эстетических концепциях предков. Поэтому в «воспитании молодежи в духе любви и преданности Родине, в укреплении их идеологического иммунитета»²⁹ важное значение имеет анализ образов национальных героев в мировом контексте. Посредством изучения с новых позиций деятельности таких национальных героев, как Тумарис, Ширак, Жалолиддин Мангуберди, Амир Темура можно воспитать молодое поколение, способное противостоять взглядам, привносимым извне, произведениям поверхностным и предвзятым. В условиях глобализации актуальное звучание приобретает демонстрация вклада узбекского народа в мировую культуру, привитие молодому поколению чувства гордости за свою историю.

Настоящее диссертационное исследование в определенной мере служит выполнению задач, обозначенных Указом Президента Республики Узбекистан от 7 февраля 2017 года УП-4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан, постановления Президента Республики Узбекистан от 20 апреля 2017 года ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» и постановления Президента Республики Узбекистан от 5 июня 2018 года ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в учреждениях высшего образования и обеспечению их активного участия в масштабных преобразованиях, осуществляемых в стране», а также указанных в других нормативно-правовых документах, относящихся к данной сфере.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.

Диссертация написана в рамках приоритетного направления I. «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства» развития науки и технологий республики.

Обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации.³⁰

²⁹ Мирзиеёв Ш.М. Наше великое будущее мы построим вместе с отважным и благородным народом. – Тошкент: Ўзбекистон, 2017. – стр.18.

³⁰ Обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации. www.wisconsinuniversity; www.agency-nationalresearch.fr; www.psu.fr; ww.indiana.edu; www.michigan.uni.edu; <https://asiacentrale.revues.org/2919>;

Научные исследования по поэтике исторических произведений проводятся ведущими мировыми научными центрами и высшими образовательными учреждениями таких стран, как Central Asian Studies Institute, University of Paris (Франция), University of Indiana, University of Michigan, University Columbia (США), Istanbul Üniversitesi, Ankara Üniversitesi (Турция), Universität Humboldt, Universität Bonn, Universität Frie (Германия), Cambridge University (Великобритания), University of Tokyo, Kyoto University (Япония), University of Seoul (Южная Корея), учеными Московского государственного университета, Санкт-Петербургского государственного университета (Российская Федерация), центра американистики Белорусского государственного педагогического университета, института узбекского языка, литературы и фольклора, Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, Ташкентского государственного университета мировых языков, Ташкентского университета востоковедения (Узбекистан). В Испании, Франции, Англии, Германии выполнены десятки исследований по художественному толкованию исторической личности на примере Амира Темура.

Исследования по имеющимся источникам посвящены сюжету и композиции исторических произведений, присутствующим в них исторической правде и художественному вымыслу, тенденциям развития жанра романа, достигнув при этом определенным научным результатам: в художественных произведениях посредством произведений о Жанне д'Арк установлено общие признаки освещения вопросов патриотизма, которые при этом связаны с поэтикой национальной романистики (Central Asian Studies Institute, University of Paris); а также наблюдается усиление потребности в обращении к национальной истории, самоосознанию народов. Проведен сопоставительный анализ таких произведений, как «Алпомиш» и «Джумонг» (University of Seoul. Южная Корея). Центром американистики Белорусского государственного педагогического университета проводятся специальные исследования по поэтике исторических романов. В середине XX века установлено, что на новую узбекскую литературу больше всего оказывает воздействие французская, турецкая, английская литература (University Columbia, Институт узбекского языка, литературы и фольклора Академии наук Узбекистана); в историческом контексте исследован роман А.Кадыри «Минувшие дни» (University of Indiana); проведены исследования по

критическому тексту «Бабурнаме» (Kyoto University); литературоведением запада изучена узбекская литература, в различных направлениях исследованы исторические произведения узбекских литераторов А.Кадыри, Чулпана, Айбека, О.Якубова, П.Кадырова, Миркарима Осима (университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, институт узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз).

Степень изученности проблемы.

В сравнительном литературоведении проведены исследования по вопросам взаимосхожести литературных сюжетов, а также взаимосвязанности с образом жизни, художественным мышлением, историко-культурным развитием разных народов. В частности, подобные исследования по сравнительному анализу образцов узбекской литературы с произведениями английской, русской, персидской, арабской литературы, выявлению их общих и отличительных особенностей, по проблемам поэтики, в том числе толкованию исторических произведений, образов исторических личностей осуществлены такими учеными, как Е.Э. Бертельс, В.М.Жирмунский, Н.И.Конрад, Д.Дюришин, Ф.Сулаймонова, Т.Е. Комаровская, Г.Салом, Н.Отажон, Н.Комилов, М.Жураев, И.Самандаров, М.Шарафуддинова, И.Ёкубов, С.Э.Камилова, Б.Эрматов, Д.Хошимова, З.Мирзаева, О.Дадабоев³¹. В проведенных исследованиях изучены 1) теоретические основы сравнительного литературоведения; 2) принципы сравнения и анализа литературных явлений классической восточной, в

³¹Бертельс Е.Э. Роман об Александре и его главные версии на Востоке. Москва-Ленинград: Изд-во академии наук., 1948, 191 с.; Конрад Н.И. Избранные труды. История. –Москва: Наука, 1974. – 478; Дюришин Д. Теория сравнительного изучения литературы. – Москва: Прогресс, 1977. – 318 с; Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. – Л.: Наука, 1979. – 497 с.; Александр Дима. Принципы сравнительного литературоведения. – Москва: Прогресс, 1977. – 212 с.; <http://medialib.pspu.ru/page.php?id=860>; Комаровская Т.Е. Проблемы поэтики исторического романа США XX века. Автореф. дисст. ... док.фил.наук. – М.: МПУ. 1994. – 36 с. Сулаймонова Ф. Шарк ва Ғарб. – Тошкент: Ўзбекистон, 1997. – 416 б.; Ғ. ас-Салом, Н.Отажон. Жаҳонгашта “Бобурнома”. – Тошкент: Халк мероси, 1997. – 364 б.; Комилов Н. Тафаккур карвонлари. – Тошкент: Маънавият, 1999. – 280 б.; Самандаров И.Э. Историзм узбекских исторических романов. Автореферат на соискание ученой степени кандидата филологических наук. – Т., 1992. – 24 с. www.cheloveknauka.com; Шарафуддинова М.О. Особенности повествовательной структуры узбекского романа XX века в контексте мировой литературы. Автореферат диссер. ... док.фил. наук. – Ташкент, 2010. – 50 с.; Якубов И.А. Поэтика узбекских романов периода независимости. Фил.фан. док (DSc) дисс.автореф. – Тошкент, 2018. – 71 б.; Камилова С.И. Развитие поэтики жанра рассказа в русской и узбекской литературе конца XX – начала XXI века: Диссер. ... док.фил. наук. – Ташкент, 2016. – 291 с.; Хошимова Д. Исследование английских переводов изобразительных средств в текстах “Бабурнаме”: Док.фил.наук. ... автореф. дисст. –Ташкент: 2018. – 80 с.; Мирзаева З. Зрубежные исследователи узбекской литературы XX века. – Ташкент: Mumtoz so‘z, 2016. – 128 с.; Эрматов Б.С. Образ Амира Темура в литературе стран Западной Европы (источники, представления и трактовки): Д.ф.н. ... диссерт. – Ташкент. 2018. – 257 б.; Муродов Г.Проблематика гармонии обьего и частного в историческом романе. Док.фил.наук. автореф. дисс. –Ташкент:БухГУ, 2018. – 80 с; Дадабоев О.О. Трактовка личности Амира Темура в литературном контексте Запада и Востока: . Док.фил.наук. автореф. дисс. – Ташкент, 2019. – 46 с.

частности, арабской, персидской, индийской литературы с аналогами в узбекской литературе; 3) обоснование вопросов типологических явлений в западной литературе, сравнение на основе источников образов восточных героев; 4) изучение типологических явлений различных исторических произведений в восточной, в частности, узбекской и европейской или американской литературе; 5) сравнительный анализ образцов узбекского и мирового фольклора. Этим самым внесен существенный вклад в развитие сравнительного литературоведения.

Известно, что художественное отображение исторической правды служит основой для культурного развития народов. Однако ни в одном источнике не проведен сравнительный анализ образов Тумариса и Жанны д'Арк. Причиной тому – отсутствие узбекского перевода романа о Жанне д'Арк, а также недостаточность доказательств взаимосвязанности объединения сак-массагетских племен непосредственно с тюркскими народами, преобладание в большинстве источников евроцентризма.

Жанровые и типологические особенности произведений Марка Твена и Миркарима Осима об этих исторических личностях не изучены с точки зрения компаративизма.

Сравнительный анализ исторического предания о Тумарисе с произведениями отечественной литературы в жанре поэмы, эссе, повести, романа, а также сравнение сходства их зарождения с аналогами в западной литературе показывает отсутствие внедрения в практику концепции целостности литературного явления, художественного образа литературного компаративизма, что говорит о недостаточной исследованности темы. Значит настоящая исследовательская работа отличается от прежних направленностью на решение вышеуказанных проблем.

Взаимосвязанность исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, в которой выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках научных исследований, проводимых на тему «Сравнительно-типологический анализ узбекской и английской литературы» плана Национального университета Узбекистана.

Цель исследования поэтические обновления в узбекском и английском литературном процессе и факторы, повлиявшие на их появление являются результатом целостных научно-теоретических взглядов и аспекте мировой литературы раскрыть через историческую правду с художественно-эстетической стороны.

Задачи исследования:

систематизация научно-теоретических взглядов в существующих источниках по направлениям теории литературоведения, сравнительного литературоведения сравнительно-типологических проблем исторических произведений в узбекской и английской прозе, а также разработка новых обобщений;

посредством изучения в аспекте современного художественно-эстетического мышления места и роли образов исторических личностей в поэтике романа определение воздействия на культурное развитие народа взаимоотношений исторической правды и художественного вымысла;

посредством метода спиралевидной типологии провести анализ с бинарного и тринарного аспекта отображение образов исторических личностей в произведениях разного жанра, показать эволюционное развитие исторического образа;

исходя из точной художественно-творческой концепции анализ форм композиции в исторических произведениях в проявлении системного освещения, организации сюжета;

определение художественно-идейных и художественно-эстетических функций использования элементов фольклоризма в художественной переработке исторической правды о Тумарисе и Жанне д'Арк;

обоснование вопросов традиционных и новаторских подходов в узбекской прозе, индивидуального мастерства писателей, поэтических методов, а также посредством сравнения с английской литературой раскрытие художественно-эстетического уровня;

на основе принципов историзма, национальных черт узбекской прозы, а также исходя из современных требований, диктуемых процессами глобализации, научно обосновать значение разных модусов в художественном отображении психологии человека нового времени, провести анализ научных традиций, достижений, сделать новые обобщения.

Объект исследования. В качестве объекта исследования взят образ исторической личности в узбекской литературе Тумарис, а также связанные с ней отечественные повести, романы, стихи, поэмы, а также роман Марка Твена из американской литературы «Жанна Д'Арк (Personal Recollections of Joan of Arc Twain, Mark). В необходимых случаях для раскрытия темы истории английской и узбекской литературы, развития в них исторической темы использованы и другие источники на английском языке.

Предмет исследования составляет такие вопросы, как жанр, сюжет, композиция, образы и типология исторического произведения, язык художественного произведения, способствующий раскрытию поэтики исторических произведений.

Методы исследования. В исследовании использованы сравнительный метод, а также такие способы анализа, как типологический, биографический, бинарный, тринарный и, частично, структуральный.

Научная новизна исследования:

доказано, что формирование и развитие историко-художественных произведений узбекского народа и англоговорящих народов происходило разными путями, в частности, в узбекской прозе они зародились в виде устного народного творчества, развивались вначале в форме камнеписей, а затем фиксировались в письменном виде, а в американской прозе историко-художественные произведения появились в начале XVII века в качестве записей, дневников, путевых заметок, воспоминаний;

посредством генезиса образов произведений «История», «Ойсулув», «Тумарис» обосновано, что несмотря на то, что в роли исторической личности выступали женщины, на них возлагались такие художественно-эстетические функции, как храбрость, мужество, способность повести за собой народ, честность, забота о народе, высокий боевой дух;

установлено, что в аспекте современного художественно-эстетического мышления образы Тумарис и Жанны д'Арк схожи тем, что главные герои являлись женщинами-полководцами, коренным образом изменившими историю народа, а различия заключались в том, что Тумарис происходила из знатной семьи, имела семью и сына, прожила долгую жизнь, а Жанна д'Арк – дочь крестьянина, не обучавшаяся грамоте, и погибшая трагически.

доказано, что при создании образов Жанны д'Арк Марком Твеном и Тумарис Миркаримом Осимом узбекский автор выбрал реалистический способ, английский писатель использовал реалистический, религиозный и мифический способ изображения;

обосновано, что в романе Марка Твена образ Жанны д'Арк изображен ярко, с резко контрастирующими гранями характера, а в повести Миркарима Осима Тумарис показана твердой, рассудительной, храброй женщиной-полководцем, в дастанах и стихах данному образу придана большая художественность, а историческая правда практически не прослеживается;

с художественной стороны обосновано, что в композиции исторического произведения противоречия между двумя системами проявляется в характерах, портретах, речи, мировоззрении, действиях персонажей, а также соответственно выражены в качестве проявления единой системы элементов художественного языка на основе общечеловеческих ценностей, а композиция персонажей, композиция сюжетов и композиция художественной речи построены на основе таких идей, как патриотизм, свободолюбие, свобода личности, жизнестойкость, гуманизм.

Научные результаты исследования состоят в следующем:

отдельно раскрыто возникновение историко-художественного мышления в узбекской, европейской литературе США, значение художественного осмысления действительности учеными-философами, историками, путешественниками, литераторами, а также их художественно-выразительных особенностей в этом процессе;

определено, что возникновение исторического произведения в узбекской литературе зародилось в результате изменений в социально-эстетическом мышлении, что этот процесс под воздействием художественного осмысления истории, и в результате влияния на способы эпического отражения, сопровождался эволюционным развитием эпического мышления художественно-эстетических слоев в устном народном творчестве и в классической литературе, а также изложен масштаб композиционных, семантических, изобразительных изменений в поэтической структуре произведений, посвященных историческим личностям;

определена единая система формирования и развития исторического произведения в литературе США, жанровых, композиционных, сюжетных и художественно-изобразительных особенностей поэтики исторического романа;

освещены вопросы отображения исторической личности в народных дастанах (поэмах), мифопоэтические элементы и способы художественного отображения, образы рассказчика, индивидуальные слог достончи-бахши (сказитель дастанов), их поэтическое мастерство;

сделаны теоретические типологические выводы относительно образа Жанны д'Арк и воздействия его мифопоэтического описания на психологию формирующейся личности гражданина США, доказано, что основой обновления представлений стали художественные модусы исторического романа;

выявлены закономерности переосмысления исторической правды и художественного вымысла на основе ведущих принципов историзма, общемировой и современной ценности, составившие своеобразные черты творческого мышления писателей, определены уровень осмысления писателями внутреннего мира человека и законов бытия, их поэтическое мастерство;

с типологической точки зрения научно классифицирована поэтика узбекских исторических произведений в таких аспектах, как национальные литературные традиции, достижения мировой литературной прозы, индивидуальный творческий поиск авторов, разработаны рекомендации для сравнительного анализа их общих черт и особенностей.

Убедительность результатов исследования основывается на ссылок на мнения отечественных и зарубежных литературоведов и литературных критиков, базировании исторической действительности на признанные мировым научным сообществом источниках, принятии научно-теоретических взглядов узбекских, английских и русских ученых в качестве целостной теории, на историко-культурных, историко-сравнительных, сравнительно-типологических подходах к историческим произведениям, на эффективном использовании таких способов анализа, как биографический, психологический, герменевтический, структуральный, на отзывах организаций, внедривших полученные в ходе исследования выводы и рекомендации в практику.

Научное и практическое значение результатов исследования. Основные научные результаты и важные теоретические обобщения могут быть использованы в изучении теории литературы на узбекском и английском языках, истории и теории узбекской и мировой романистики, частной, исторической и теоретической поэтики, типологии жанра и поэтического мастерства. Теоретические выводы исследования также могут служить научно-теоретическим источником научных исследований по историческим произведениям. В частности, в раскрытии частных и общих особенностей, свойственных исторической правде и художественному вымыслу, творческой переработке исторических фактов. В поиске решений таких вопросов, как историческое пространство и время, исторический образ и образность, модусы художественности, мифопоэтические элементы, ассоциативное изображение, способы эпического изложения, композиционная целостности в историческом произведении.

Служать источником в разработке учебников и учебных пособий по таким дисциплинам, как сравнительное литературоведение, история мировой литературы, введение в литературоведение, проблемы поэтики, современная узбекская литература, современный литературный процесс и теория литературы, а также при преподавании около десятка специальных предметов, при проведении специальных занятий по творчеству писателей, к Марка Твена, Миркарима Осима, в проведении специальных курсов и семинаров по поэтике исторического произведения, художественности жанра, по поэтике исторического произведения, поэтическому мастерству.

Внедрение результатов исследования. Научные результаты, полученные исследованием поэтики исторических произведений, внедрены следующим образом: в разрезе мировой литературы, обособленно изученные факторы формирования, развития и совершенствования исторических произведений, сопоставленные образы произведений «История», «Ойсулув» и «Тумарис» и

сформированные взгляды использованы в грантовом проекте Project 598340-EPP-1-2018-1-ES-EPPKA2-CBHE-JP University Cooperation Framework for Knowledge Transfer in Central Asia and China (UNICAC) программы Эрасмус (справка Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан 2021 год 28 июня 89-04-1515). В результате обогащено содержание учебных материалов онлайн курсов, организованных для студентов магистратуры и докторантов, пособий, разработанных в рамках проекта;

Научные заключения полученные при анализе образа Жанны в романе Марка Твена, олицетворенной ярко, с резко контрастирующими гранями характера, использованы при создании учебников и учебных пособий по таким курсам, как сравнительное литературоведение, история мировой литературы, введение в литературоведение, проблемы поэтики, современный литературный процесс и теория литературы, а также при организации специальных курсов по творчеству английских писателей, и семинаров по поэтике исторических произведений, художественному мастерству писателей в Азербайджанском государственном педагогическом университете. Научные обобщения и выводы использованы при преподавании предмета «Теория литературы». (справка Азербайджанского государственного педагогического университета 2021 год 16 февраля 127/3). Основные рекомендации, разработанные по внедрению в практику результатов и положительных показателей исследования, нашли отражение в усвоении таких дисциплин, как «Теория литературы сравнительное литературоведение» и «Литература страны изучения языка»;

Обращаясь к таким историческим личностям, как Тумарис и Жанна д'Арк, узбекские и английские писатели при художественной переработке исторической правды узбекские авторы использовали в основном реалистических, религиозных, мифических позиций были задействованы в решении таких вопросов, как творческая переработка исторических фактов, историческое пространство и время, исторический образ и образность, модусы художественности, мифопоэтические элементы, способы эпического отображения, послужили научно-теоретическим источником для научных исследований по историческим произведениям, проводимым в Хорезмской академии Мамуна Академии наук Республики Узбекистан (справка Хорезмской академии Мамуна 2021 года 21 января 26/1-21). Результат определяется тем, что служит источником для музея «Постоянная экспозиция истории и культуры Хорезма»;

Поэтика узбекских исторических произведений научно классифицирована с точки зрения национальных литературных традиций,

достижений мировой прозы и индивидуальных творческих поисков авторов, рекомендации для сопоставительного анализа их общих черт и отличительных особенностей использованы в деятельности Союза писателей Узбекистана (справка Союза писателей Узбекистана 2021 года 28 июня 01-03/881). В результате обеспечено развитие и совершенствование способностей и навыков молодых представителей творческих профессий;

научными выводами относительно переосмысления исторической правды и художественного произведения с точки зрения таких ведущих принципов, как историзм, гуманизм и современность, а также того, что они составили своеобразие творческого мышления писателей, их уровня осмысления человека и мироздания, степени поэтического мастерства на основе примерных программ и учебных планов, рекомендованных Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан включены в составную часть таких практических предметов, как «Литература стран изучения языка», «Практика преподавания аспектов языка», «Лексикология и стилистика», «Интеграция языковых навыков» для студентов направления бакалавриата 5111400 – Зарубежный язык и литература: английский язык Ферганского государственного университета, а также таких теоретических предметов, как «Литература и история стран изучения языка» для магистров специальности 5A120102 – Лингвистика: английский язык (справка Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан 2021 год 28 июня 89-04-1515). В результате облегчено понимание студентами целей и задач соответствующих дисциплин;

В передаче «Такдимот» («Презентация»), переданной в эфир по телеканалу «O‘zbekiston tarixi» исследователь осветил такие вопросы, как отражение исторических личностей в народных дастанах (поэмах), мифические поэтические элементы, свойственные природе жанра поэмы и способы художественного отражения, образ рассказчика, индивидуальные слог достончи-бахши (сказитель дастанов), их поэтическое мастерство. С научного и исторического аспектов обоснован героизм женщины-предводителя, борющийся за свободу народа в лице Тумариса и Жанны д’Арк (справка государственного унитарного предприятия «O‘zbekiston teleradiokanali» 2021 год 19 января 02-40-70). В результате научно обоснованы сведения, представленные в телевизионной передаче;

Вопросы отображения исторической личности в народных дастанах (поэмах), мифическо-поэтические элементы и способы художественного изложения в природе жанра дастана (поэм), образ сказителя, индивидуальный стиль дастанчи-сказителя а также мысли, научно

обосновывающие значение художественных модусов в художественной передаче духовного мира нового времени использованы в выполнении фундаментального проекта на тему «Исследование теоретических вопросов жанра каракалпакского фольклора и литературы» под номером Ф1-ФА-0-43-429 и научно-практического проекта на тему «Текстологический анализ каракалпакских народных песен и подготовка к изданию» под номером ФА-А1 Г006, осуществленных Каракалпакским отделением Академии наук Республики Узбекистан в 2016 году. (справка Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан 2021 год 24 августа 215/1). В результате усилена научно-теоретическая основа статей и брошюр, изданных в рамках проекта..

Апробация результатов исследования. Результаты исследования апробированы в ходе 5 международных и 5 республиканских научно-теоретических конференций.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации опубликовано всего 23 научных работ, в том числе 1 монография, 12 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, в том числе 10 – в республиканских, 2 - в зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы, всего 255 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

В введении обоснована актуальность и необходимость исследования, описаны его цель, задачи, объект и предмет, указано соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, а также изложены научная новизна, практические результаты, раскрыто научное и практическое значение полученных результатов, приведены сведения по внедрению результатов исследования в практику и изданных работах.

Первая глава диссертации называется «**Генезис и развитие историко-художественного произведения**». В ней на примере мировой, узбекской литературы и литературы США обсуждены генезис, развитие и художественное совершенствование художественно-исторических произведений. В первой части главы ведется речь о «генезисе и развитии исторического художественного произведения».

В художественно-исторических произведениях историческая правда, относящая к тому или иному народу, стране, государству, отображается художественным образом. Ибо еще в античный период Платон утверждал, что «примеры стойкости во всем, показываемые и упоминаемые прославленными людьми, следует и видеть, и слышать,»³². Эта мысль затем была развита Аристотелем³³.

Академик Николай Конрад признавая наличие в разных периодах развития литературы произведений на историческую тему, в их число включает работы Платона «Война» (Древняя Греция), Ливия Тита «История» (Древний Рим), Сима Цян «Исторические переписки»³⁴.

По мнению Антонио Минтурно «поэма о геройства ведет речь о делах славной Эры, достойных упоминания»³⁵. Здесь автор утверждая важность героических поступков исторических образов, возвеличиваемых народом и достойных для того, чтобы показывать в качестве примера потомкам, порицает поверхностные темы в романах средних веков, служащих рыцарскому обществу. Примечательно, что автор, давая оценку литературному явлению, обращает внимание на то, что истинное предназначение художественного произведения заключается в служении народу, призывает писателей правдиво отражать те части исторических событий, которые служат во благо социальному развитию народа. А Лодовико Кастельветро утверждает, что «поэзия – подражание истории и ее двойник. Как история состоит из двух частей – материи и слова – поэзия также состоит из подобных частей... поэтическая материя должна соответствовать исторической материи, но не отождествлять ее»³⁶. Прогрессивным в этом утверждении является то, что произведение, состоит из материи и слова, но поэтическая материя не должна быть лишь повторением истории, сухим ее изложением.

«Решивший написать героическую поэму должен решить три задачи: выбрать материю, которая под влиянием мастерства поэта может принять прекрасную форму, создать такую изящную форму и, наконец, украсить ее подобающим образом»³⁷. Франсуа д'Обиньяк пишет, что «если история обладает всеми необходимыми качествами для создания драматической

³² Платон. Государство. Перевод Урфон Отажон. – Ташкент: Янги аср авлоди, 2015. – с.103.

³³ Аристотель. Поэтика. Этика. Риторика. – Ташкент: Янги аср авлоди, 2012. – с. 32.

³⁴ Тот же источник.

³⁵ Антонио Минтурно. Поэтическое искусство // Д.Куронов. Б.Рахмонов. Очерки истории литературной критики Запада. – Ташкент: Фан, 2008. – б. 148.

³⁶ Лодовико Кастельветро. "Поэтика" Аристотеля, изложенная на народном языке и истолкованная // Д.Куронов. Б.Рахмонов. Очерки истории литературной критики Запада. – Ташкент: Фан, 2008. – с. 158.

³⁷ Торкватто Тассо. «Рассуждений о героической поэзии» // Д.Куронов. Б.Рахмонов. Очерки истории литературной критики Запада – Ташкент: Фан, 2008. – с. 168.

поэмы, поэт обязан сохранить все истинное в этой истории; в противном случае он вправе использовать все ради своего творческого намерения посредством мастерства передать в едином целом историческую действительность³⁸. Значит, в первую очередь предмет (матрия, фабула), взятый для исторического произведения, должен служить для раскрытия художественного замысла писателя. Данный главный принцип еще полнее раскрыт в произведениях Гегеля³⁹.

Произведения «Тумарис» и «Жанна д' Арк» являются типологической действительностью в истории двух народов. Они обладают рядом схожих черт с точки зрения социальной, литературной и психологической типологии. В частности, оба исторических образа опираясь на исторический прототип, не имеют генетического родства. Во-вторых, героини боролись за свободу родины. В-третьих, в мировой литературе и искусстве созданы ряд произведений о Жанне д' Арк и Тумарисе.

Эти три фактора определяют актуальность исследования типологии настоящих образов, точнее изучения с общественно-исторической, литературно-типологической точки зрения. В заключении первой части главы первой сделаны соответствующие выводы о генезисе художественно-исторического романа.

Вторая часть главы называется **«Формирование и развитие историко-художественного произведения в узбекской прозе»**. В ней речь ведется о том, что хотя в современном понимании проза в узбекской литературе сформировалась в начале XX века, художественное осмысление исторической действительности, создание образа исторической личности существует с древнейших времен. Художественное осмысление истории присутствует в таких произведениях, как мифы и предания «Создание мира», «Тумарис», древнетюркская поэма «Куль-Тегин», поэмы «Алпомиш» и «Ойсулув»⁴⁰. Относительно позднее формирование такого жанра как роман в узбекской литературе объясняется хорошим развитием народного фольклора, удовлетворявшим потребность в романе.

В узбекской литературе исторический роман стал складываться в начале XX века. Однако к нему относились идеологической, вульгарно-социологической точки зрения, с позиции соцреализма. В частности, в

³⁸ Франсуа д'Обиньяк. Практика театра // Д. Куронов. Б. Рахмонов. Очерки истории литературной критики Запада. – Тошкент: Фан, 2008. – с. 228.

³⁹ Гегель, Георг Вильгельм Фридрих. Эстетика или философия искусства или же философия литературного творчества. – Т.: Национальное общество философов Узбекистана, 2011. – с. 218.

⁴⁰ Образцы классической узбекской литературы. 1-й том / Составители: Насимхон Рахмонов, Хамидулла Болтабоев. – Тошкент: Фан, 2003. – с. 10-14; 14-15; 15-22; Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности. Тексты и исследования. – Ленинград: Наука, 1951; Насимхон Рахмонов. История узбекской литературы. – Ташкент: Sano-standart, 2017. – с. 38-63; Ойсулув. Сказитель Эргаш Жуманбулбул угли. библиотека www.ziyouz.com.

критической статье «Первый роман узбеков» (о романе А.Кадыри «Минувшие дни») Михаил Шевердин пишет, что «историческая действительность, отраженная в романе, практически не влияет на судьбы Отабека, Юсуфбека ходжи и других героев. События средневекового Кокандского ханства, невежество и деспотизм, царившие в то время, не что иное, как декорации: они не имеют никакого отношения к героям произведения...»⁴¹. Один лишь этот факт говорит о тернистом пути становления исторического романа.

Полемические мысли о поэтических качествах исторических романов, высказанные такими учеными и литераторами, как Иззат Султон, Гулом Каримов, Собир Мирвалиев, Умарали Норматов, Матёкуб Кушжонов, Озод Шарафиддинов, Азим Рахимов, Акрамбек Каттабеков, имеют прогрессивное значение.

Говоря об историческом романе, М.Кушжонов отмечает такие аспекты, как мастерство создания образов, место различных характеров и типов в структуре произведения, язык исторических произведений, сюжетные и конфликтные узлы, индивидуальный почерк писателя. Эти мысли можно расценивать как первые образцы верных воззрений об исторических романах. Ученый ставит следующие требования к историческим произведениям: «писатель должен, прежде всего, передать логику жизни периода, о котором пишет, следование логике жизни - непреложное требование для писателя»⁴².

Теоретические взгляды Умарали Норматова также своеобразны⁴³. В качестве исторического произведения роман «Минувшие дни» посредством художественного слова передает суть значимых, масштабных событий в судьбе народа, показывает проблемы общенационального значения, затрагивающие вопросы жизни и смерти огромного количества людей, занимая тем самым достойное место в тюркской литературе.

Заслуживает внимания следующая классификация в исследовании исторических произведений, приведенная Акрамбеком Каттабековым: «Черты, свойственные лучшим историческим романам: 1) в качестве объекта произведения необходимо брать периоды и события, являющиеся самыми главными в жизни народа и общества, а также приводить самые известные личности описываемого периода; 2) научно-эстетическая концепция писателя в отношении описываемого периода и его событий, а также исторических личностей должна ощущаться выпукло, необходимо дать достоверную общественно-политическую характеристику периода; 3) наличие

⁴¹ Набижон Бокий. Летопись казни. Документальная повесть // Шарк Юлдузи, 1991, №5. – с.67.

⁴² Кушжонов М. Самоидентичность узбеков. – Ташкент: Народное наследие имени А.Кодирий, 1994. – с.61.

⁴³ Норматов У. Феномен Кадыри. – Ташкент: O'zbekiston, 2010. – с. 194.

периодальной дистанции между писателем и объектом описания, характеризующейся важными этапами развития общества; 4) глубокое художественное исследование отображаемых событий и жизни исторических личностей, вrostание исторической правды в художественную правду... могут служить основными критериями оценки исторических романов»⁴⁴.

Г.Саломов и Н.Отажонов в своем крупном исследовании «Жаҳонгашта «Бобурнома» (буквально «Объездивший мир «Бабурнаме»)» проведя сравнительный анализ переводов «Бабурнаме» на немецкий, голландский, английский, французский, персидский, турецкий, индийский, русский языки, и созданных на их основе художественных произведений, отметив, что американским писателем Харольдом Лембом написан роман «Бобур – Йўлбарс» («Бабур-тигр»), а перу индийского ученого и писателя Муни Лаъл принадлежит пять исторических романов «Бабур», «Покоритель мира», «Шох Джахан» и другие. А З.Пардаева на примере произведений Я.Илясова и С.Бородина осуществила анализ истории Востока, художественно-типологических образов исторических личностей. И в настоящее время продолжается полемика относительно исторических произведений. В исследованиях ученых М. Холбекова, Д.Куронова, Б.Каримова, У.Джуракулова, И. Ёкубова, С.Тулагановой, Г.Муродова синтезированы новые взгляды и понятия относительно анализа исторических произведений.

Третья часть первой главы посвящена исследованию **«Генезиса историко-художественного произведения в прозе США»**. Исторические произведения в США начинаются с изложения конкретных исторических процессов, исторических событий через призму жизни исторических личностей. А эта особенность обуславливает исследование настоящих произведений в качестве мемуаров, воспоминаний, памятных записок, биографических записей, летописей. Хотя создание исторических произведений началось с разноплановых жанров, с точки зрения их синтеза и эволюции жанров каждое из произведений продвигает конкретные цели, художественно-эстетическую концепцию.

Одним из источников исторических романов в литературе США служит фольклор коренных жителей континента. Литература США начинается с первых произведений англичан, переехавших в эту страну. В качестве первой книги рассматривается книга Джона Смита «Истинное повествование о

⁴⁴ Каттабеков А. Споры об историческом романе // Узбекская литературная критика. – Ташкент: Turon-Iqbol, 2011.–с.29.

достопримечательных событиях в Виргинии» (1608)⁴⁵. В ней изложен прием местным населением первых поселенцев, переехавших в Америку в конце 1606 – начале 1607 года. Впоследствии Дж.Смит написал «Общую историю Виргинии, Новой Англии и островов Соммерса» (1624). В ней повествуется о жизни индейцев, их борьбе с поработителями, сложных взаимоотношениях прибывших из-за океана англичан с местным населением. Также Джон Смит приводит впечатляющие рассказы о принцессе Покахонтес, спасшей его и англичан от гибели.

Б.А.Гиленсон перечисляет десять факторов, повлиявших на формирование литературы США⁴⁶. В свою очередь О.О.Несмелова, О.Б.Карасик в несколько измененном виде приводят эти факторы⁴⁷: 1. Формирование колонии. 2. Этническое разнообразие. 3. Рабство. 4. Фронтир (историческая зона освоения западных территорий США). 5. Регионализм. 6. Пуританизм. 7. «Американская мечта» (American Dream). 8. Синтез художественности и документализма (non-fiction).

Эти факторы действительно имеют место. Однако не учитывают влияние индейцев на американскую литературу, в частности, на зарождение исторического романа. Вместе с тем большинство ученых США не обращают внимание на воздействие испанской культуры в становление США.

Идет процесс обращения к годам борьбы против английской колонизации, художественное осмысление того периода, а через это – переоценка заслуг национальных героев. Томас Джефферсон (Thomas Jefferson, 1743-1826), основываясь на исторический случай, связанный с Галилеем, утверждал, что «Разум и свободное исследование — единственные действенные средства против заблуждения»⁴⁸. Данным высказыванием он продвигает идею, что истину можно установить посредством анализа исторической действительности, пропустив ее через призму справедливости. Это привнесло большие изменения в мировоззрение и духовность народа Америки.

Особенно к концу XVIII столетия в американской литературе сформировались несколько жанров, в том числе можно назвать романы Хью Брекенрижа, Чарльза Брокдена Брауна. И все же жанр романа еще не был разделен на исторический, политический, современный.

⁴⁵ The capture and release of Captain John Smith, including his rescue from death by Pocahontas, in his own words from The general historie of Virginia as published at London 1624. [Ann Arbor]: Reprinted for the Clements Library Associates [by University of Michigan Print. org], 1960. www.books.library.org;

⁴⁶ Гиленсон Б. А. История литературы США. В 2 ч. Часть 1. – М. : Издательство Юрайт, 2018. – С. 9-14.

⁴⁷ Несмелова О.О., Карасик О.Б. История американской литературы. – Казань: Казан. ун-т, 2017. – С.5-6.

⁴⁸ Тот же источник. – с.434.

В создание поэтики исторических романов большой вклад внес талантливый писатель В.Ирвинг. Особо выделяются такие его произведения, как «Жизнь пророка Мухаммеда» и «История Нью-Йорка»⁴⁹. Как представитель романтизма он сравнивает действительность с действительностью своего художественно-эстетического идеала.

Если творчество В.Скотта послужило основой для становления исторического романа в шотландской литературе, то исторический роман благодаря работам Ч. Диккенса, Ф.Купера, М.Твена развивался в разделенном на отдельные направления виды. Фенимор Купер писал о местном населении и связанных с ним приключениях. А Марк Твен излагал историю Европы в доступном для народа стиле. Исторические романы Марка Твена выделяются историко-мистическими (Жанна д'Арк), сатирическими и приключенческими мотивами.

Новый период в исторических произведениях США связан с именем Джеймса Фенимора Купера. Его перу принадлежат пять исторических романа, вошедших в пенталогию «Синий чулок». Посредством использования методов пейзажа, портрета писатель усилил художественную силу романа. Органически растворившись во вновь сформировавшиеся взгляды европейцев на предания и мифы свойственные индейцам, мифы и предания придали событиям пенталогии особую привлекательность. Он справедливо считается «отцом исторических романов».

В трех частях второй главы диссертации поставлена задача исследовать **«Проблемы создания историко-художественного произведения»**. Актуальным является изучение исторических событий, описанных в произведении Геродота «История», исследование различных источников о Тумарисе в качестве единого с точки зрения композиции произведения. На основе подобной условности появляется возможность сравнить художественное мышление народа и его культурное развитие.

Английский ученый Ж.Нильд излагает мысль о том, что правдивое изображение исторической действительности достигается через его художественное восприятие автором и бесстрастным отношением к деталям⁵⁰. Следует отметить, что в исторических романах, созданных в XVII-XVIII веках в США прослеживается тенденция к стремлению передать историю в виде приключений, связанных с путешествиями, и подразделяя их на три типа. Это наглядно проявляется в исторических романах Ф.Купера и

⁴⁹ Washington Irving. History of Muhamet and His Successors. – 1849. [http:// librebook.org](http://librebook.org) ; 2) Washington Irving. A History of Nerw York/ [http:// pda.litres.ru](http://pda.litres.ru).

⁵⁰ Nield J. A Guide to the Best Historical Novels and Tales. – L., 1929. charlie@idirect.com

М.Твена. Они пропитаны жизнелюбием, гуманизмом, идеей свободы личности.

В исторических романах того периода глубокое психологическое состояние, сильное духовное разногласие, конфликты отражаются не с позиции автора, а передаются в доступной, простой форме, с использованием таких средств, как психологический параллелизм, риторическое обращение, риторический вопрос, мифы, предания, чтобы читатель мог быстро и свободно осмыслить действительность. Для каждого периода свойственно формирование характерных художественно-эстетических принципов. Поэтому вновь и вновь обращаются к историческим произведениям. Только произведений, посвященных Жанне д'Арк, насчитываются свыше сотни. А в узбекской литературе написано свыше десяти художественно-исторических исследований о Тумарисе.

Говоря о восшествии на престол, правлении и падении Кира, Геродот упоминает весть о Тумарисе. Примечательно, что это сообщение в узбекском литературоведении относят к разным жанрам. В частности, говорится, что «неспроста в узбекском устном народном творчестве эпос о саках и массагетах, воспевающий их героизм, дошел до нас в отрывочном, рудиментарном виде. К примеру, события, отраженные в поэмах «Ойсулув» или «Кунботир», относятся к VI веку до нашей эры. Сюжет этой поэмы похож на один из древних *повестей* – эпический *рассказ* о борьбе массагетов против царя Кира, приведенный в «Истории» Геродота»⁵¹. В этом высказывании событие, связанное с Тумарисом, именуется как «эпос», «поэма», «рассказ», «повесть». Н.Рахмонов, Х.Болтабоев, Н.Хотамов, Б.Саримсоков именуют его в качестве повести, легенды, К.Имомов – историческое предание, Т.Кучкаров расценивает как сказание⁵².

Описанные им события Геродот именуется как «вести». Имя Тумариса приведены в 205 вестях в несколько измененном виде – Томирис. Говорится, что после смерти мужа Тумарис возглавила племя массагетов. Она была мудрой, но и неприятель мыслил дальновидно, имел в своем распоряжении военные орудия и снаряжения. В дипломатических отношениях двух стран Тумарис следовала по справедливому принципу, что отражено в вестях о послах, направленных к Киру. Этот отрывок является важным звеном в композиции сюжета предания о Тумарисе. Преобладание историзма в изложении раздвигает границы воздействия произведения.

⁵¹ Зарифов Х.Т. Аршақ –Герой Шака //Узбекская фольклористика. Антология / Составители: О. Тулабоев и другие. – Т.: O'zbekiston milliy ensiklopediyasi, 2017. – с. 36.

⁵² Кучкаров Т.О. Художественная эволюция эпических сюжетов письменных источников. Автореферат диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам.– Самарканд, 2018. – с. 6,7.

В данной части главы второй мы исходили из посылов, сделанных на основе самостоятельных исследований вопроса исторической основы и жанровых проблем предания о Тумарисе. Вторая часть главы названа **«Сравнительно-типологический анализ историко-художественных произведений»**. Постановка в один ряд исторического предания «Тумарис» из произведения «История», поэмы «Ойсулув», романа М.Твена «Жанна д'Арк» подразумевает расценивать узбекскую и английскую литературу как составную часть мировой литературы.

Схожесть темы и идеи, сюжета и композиции исторического предания о Тумарисе можно проследить и в поэме «Ойсулув»⁵³. Поэма в композиционном плане более сложное произведение, тема основывается на любовном приключении. Эта сложность заключается в том, что категория внутреннего пространства и времени дана сжато. В результате трагедия продолжительной войны концентрированно отражена в небольших строках. Это, в свою очередь, требует вдумчиво подойти к чтению произведения, чтобы ясно представить действительность. Поэма написана в прозе, с эффективным использованием прозаической рифмы (саж), что усиливает степень художественного воздействия слога рассказчика:

«О Кун батыре молва, До Турана и Ирана дошла, Весть сия и царя Доро нашла. Эй, витязь Кайсар, истый богатырь, Тебя покрывает носорогова панцирь, а меч исфаханский сталь и броня. В твоей воле могучей цветущий Иран, Ему сателлитом соседний Туран. («Кун ботирнинг овозаси Турон билан Эронга кетди, бу гаплар Доро подшога етди».[8], «Эй пахлавон Кайсар! Сен ўзинг полвон, эгнингда карк тери қалқон, белингда кескир исфиҳон, сенинг қўлингда мамлакати Эрон, биз билан қаттиқ тараф бўлипти мамлакати Турон»[8]).

В этом месте необходимо проследить не только горизонтальный, но и вертикальный способ тринарного анализа. Говоря еще точнее, при сопоставлении поэм «Ойсулув» и «Алпомиш» прослеживается горизонтальное взаимоотношение, параллелизм. А в произведениях «История» и «Ойсулув» вертикальность выступает в качестве ведущей составляющей. В «Алпомыше» события и речь их участников переданы в лиро-эпическом виде, а в «Ойсулув» – изложены в прозе. Геродот такой способ выбрал потому, как описываемые события о походе Кира во владения массагетов, связаны с историческим изложением.

⁵³Ойсулув. Народный дастан. Сказитель Эргаш Жуманбулбул угли. Записал: Ходи Зариф. – с.7-22. www.ziyouz.uz.

В «Жаннед'Арк» сжатость сюжета обнаруживается сразу же вначале произведения из уст Луиде Конта: My family had fled to those distant regions from the neighborhood of Paris in the first years of the century. In politics they were Armagnacs—patriots; they were for our own French King, crazy and impotent as he was. The Burgundian party, who were for the English, had stripped them, and done it well. They took everything but my father's small nobility, and when he reached Neufchateau he reached it in poverty and with a broken spirit. But the political atmosphere there was the sort he liked, and that was something. He came to a region of comparative quiet; he left behind him a region peopled with furies, madmen, devils, where slaughter was a daily pastime and no man's life safe for a moment. In Paris, mobs roared through the streets.

В сюжете, приведенном М.Твеном, рассказчик повествует о событиях двадцати-тридцати лет. А в поэме «Ойсулув» в концентрированном виде отражены события еще большего периода времени. В композиции обоих произведений передача сюжета в сжатом виде позволяет авторам глубже осмыслить генезис событий, к этому же подготовить и читателя.

В романе Марка Твена есть образ мифической фурии. Подобный персонаж в образе дива (демоническое существо исполинских размеров) можем видеть и в поэме «Ойсулув». Ойсулув и Кунботир изображены в образах, располагающих мифическим могуществом, способным поработить дива. Так и Жанна предстает в качестве девушки со сверхестественной силой. В произведение включено изложение о двенадцати мифических героях (паладинах). Персонажи, посредством мысленного воссоздания тех событий, содействуют формированию чувства гордости за свою историю, патриотизма.

Произведения «Жанна д'Арк», «Тумарис» и «Ойсулув» пронизаны идеей борьбы за свободу и независимость родины. Пробуждают такие чувства, как ненависть к захватчикам, стремление очистить земли, порабощенные и опустошенные врагом, укрепляют веру в будущее. Посредством образов древних национальных героев, религиозно-мистических персонажей из устного народного творчества, воодушевить молодое поколение. В третьей части главы, называющейся **«Образ Тумариса и новая узбекская литература»**, предание о Тумарисе и произведения, созданные в узбекской литературе под ее влиянием, рассматриваются в качестве спиралевидного исторического типологического явления.

Спиралевидная связь типологии проявляется в исторической условности и для создания каждого типологического образа необходимо возникновение определенных исторических условий. В частности, порабощение родины со стороны захватчиков обусловило необходимость борьбы за ее свободу. Эта

борьба и вызвала к жизни образы Тумариса и Жанны. Практически все компоненты структуры произведения направлены на художественное воплощение исторической действительности. В результате на основе одного образа, одного исторического материала появляются различные произведения, ставящие своей целью продвижение различных идей, решение различных проблем. В результате историческое предание о Тумарисе, как первоначальная основа, выполнявшая в разные периоды разные художественно-эстетические функции, привело к созданию целого ряда художественных произведений⁵⁴. В том числе произведение и стих Хуршида Даврона. Стих «Очи Тумариса» («Тўмариснинг кўзлари») состоящий из шести строк, относится к описательной лирике:

В темени однажды, промерзшей тропы,
Явится зримый образ, не мираж -
Душат супостаты, душат при луне
Родителей мальчика, дьяволы вполне.
Шум проник к отроку, разбудив его.
Гневно изрыгая молнией очей...

Биркуникоп-қора, совуксўқмоқда
Ўнгимдабўларсанбирданнамоён –
Ота-онасинияримкечаси
Бўғибўлдирарканёғийларпинхон,
Шовкидануйғонибкетганболанинг
Кўзларимисоличакнабқахрдан...

Приметив посредством детали взгляда безысходность лирического героя, автор показывает его готовность отомстить за родителей, выступить против поработителей, тем самым создает художественный образ, озаглавив стих «Очами Тумариса». «Темень промерзшей тропы» – образное олицетворение человека, не осознающего свое национальное достоинство. В этой темени проступают горящие глаза Тумариса, призывающие к борьбе.

В качестве личности Тумарис и Жанна д'Арк не потеряли своего значения в воздействии на умы нынешнего поколения, воспитания их в духе патриотизма, любви к родине.

Хуршид Даврон публикует свое произведение «Царица массагетов и царь персов» («Массагетлар маликаси ва форслар подшоҳи») (1990). В первой части, названной «Легенда и истина» («Афсона ва ҳақиқат»), кратко изложены события, охватывающие в общей сложности свыше трех тысяч лет. В том числе повествуется история сакских племен, массагетов, их взаимоотношения, говорится и о царях Ирана. Вторая часть – «Бурдюк, наполненный кровью, и отрубленная голова» («Қон тўла меш ва кесилган бош»). Автор повествует о низовьях Амударьи, месте, где река вливается в Каспийское море. На этой благодатной земле живет племя массагетов. Описаны их образ жизни, обычаи, род занятий. С особой теплотой говорится

⁵⁴ Даврон Хуршид. Царица массагетов и правитель персов. Художественное произведение <http://kh-davron.uz/>. Хуршид Даврон. Очи Тумариса. Стихи. – Ташкент: Ёш гвардия, 1984. – с.75.

о мудрой Тумарис – вожде племени, тонком политике, заботливом правителе, бесстрашном полководце.

Х.Худойбердиева также отдает должное Тумарис, которая, несмотря на гибель сына, не впала в уныние, а нанесла сокрушительное поражение врагу⁵⁵. Ее стих «Мольба к Тумарису» («Тўмарисга илтижо») можно расценивать как непосредственное художественное обращение к Тумарису-матери. В лирической форме автор обращается к Тумарису, говоря о необходимости объединить разрозненное племя, и выступить против поработителей, сжигающих дома массагетов, опустошающих сады, убивающих младенцев. И в этом произведении Тумарис олицетворяет собой символ борьбы за свободу.

В романе, написанном Шавкатом Низомом, описаны события, непосредственно связанные с именем Тумарис. Некоторые эпизоды романа повествуют о событиях, которые не упоминаются в преданиях Геродота. Сведения внесены в художественный текст в виде простого изложения. Можно сказать, что ошибки, допущенные в описании исторической личности Тумариса в романе Мирмухсина, практически повторены.

Словом, созданные в узбекской литературе свыше десятка произведений о Тумарисе, с художественной точки зрения нельзя расценивать одинаково высоко.

В третьей главе диссертации исследованы **«Композиционное строение историко-художественного произведения»**. Глава состоит из трех частей. В первой части речь идет о вопросах «Композиции повести Миркарима Осима «Тумарис».

Предварительно проанализированы научные и теоретические взгляды таких российских, английских и узбекских ученых, как Г.Поспелев, Е.Хализев, Ю.Лотман, Н.Тамарченко, Ж.А. Каддон (J.A.Cuddon), Р.Уэллек, О.Уоррен, А.Рахимов, Д.Куронов о композиции художественного произведения. На основе этого анализа отобраны конкретные критерии анализа произведения.

Повесть «Тумарис» состоит из трех частей, выполняющих функцию внешней композиции. Каждая часть логически взаимосвязана, при этом относительно самостоятельна. Значит, все части обладают своеобразной композицией. Их сюжетная композиция, композиции образов в отдельных частях повести, а также речевая ритмическая композиция, имея относительную самостоятельность, органически образуют единое целое, отображая действительность художественными средствами.

⁵⁵ Худойбердиева Х. Следую путем. –Ташкент: Шарк, 2006. –с. 235.

Сюжетная композиция первой части (а значит и всей повести) начинается с пейзажа. В ней описаны место начала действия, точнее, экспозиция в сюжетной композиции, пространство в композиции образов, а в речевой композиции – пейзаж. Показано наступление весны в край массагетов. Утверждается тот принцип, согласно которому мир и спокойствие служат процветанию. Основными образами в композиции образов выступают царящие в племени массагетов справедливость, социальное равенство. Краеугольным камнем в деятельности Тумариса в качестве царицы подчеркнуты забота о благе народа. Детали весны, начала года по восточному стилю, создание новой семьи выполняют функцию речевой композиции, указывая на поступательное развитие общества и художественно отображая идеи гуманизма в повествовании автора.

Ведущие образы повести - образы Тумариса, Сипарангиза, Зарины приводятся одновременно. Обозначены и их социальный статус: предводитель племени, мать (Тумарис), сын (не воин, Сипарангиз) и невеста (не воин, а дочь другого рода Зарина). Социальный статус образов играют важную роль в развитии сюжета и динамике. Поэтому автор приводит сведения о них одновременно, в составе одного предложения. Кажется, что автор подобным образом изложения пытается заранее определить, в какой степени могут раскрыться грани их характеров в процессе развития событий. Например, Тумарис не только предводитель племени, политический вожак, а, в первую очередь, мать. Противоречия между материнской любовью и необходимостью проявления твердого, жесткого даже характера в важных политических вопросах накладывает отпечаток в решения, принимаемые Тумарисом в государственных делах. Это обстоятельство хоть в незначительной степени порождает конфликтную ситуацию.

Важным элементом композиции образов в исторических произведениях выступают имена образов. Во-первых, образ исторической личности указывает, что произведение историческое. Во-вторых, направляет в определенное историческое русло понятия и художественно-эстетическое наслаждение, получаемое читателем от произведения. Например, одно лишь имя Тумариса создает в воображении читателя образ мужественной женщины, а имя Куруш (Кир или Дор) – ассоциируется с царем-захватчиком.

Исходя из художественно-эстетической функции, выполняемой каждым образом, они наделяются соответствующей манерой речи, багажом лексики, их портреты отображаются на фоне соответствующих пейзажей. Это требует гармонирования с речевой композицией. Например, передавая образ Зарины, автор использует портретный способ: «Высокая, загорелая, с темными

волосами и светящимися очами, Зарина своей степной красотой и статью отличалась от других женщин». Внешний и внутренний облик рисуется писателем портретным способом при помощи различных эпитетов (высокая, загорелая, с темными волосами), причастий (светящимися очами), метафор (степной красотой). Пользуясь в одном лишь предложении тремя художественно-изобразительными средствами, автор привносит своеобразие в способ изложения.

Писатель посредством противопоставления Тумариса с Киrom и послом в противостоянии личностей, двух народов – в противостоянии двух обществ усиливает психологический конфликт.

Вторая часть главы озаглавлена **«Место конфликта, сюжета и образов в композиции»**. Писатель, при создании композиции образов исходя из исторической личности, взятой в качестве прототипа и художественно-эстетических задач, возложенных на нее, вносит некоторые изменения и дополнения. В частности, это просматривается в образах Тумариса, Кайхисрава и Сипарангиза поэмы «Тумарис».

Во второй части события происходят в обеих резиденциях. Перенеся в ставки глав противоборствующих сторон центр действия, писатель стремится создать масштабный конфликт и между разными частями композиции. Эта часть начинается с того, как «Кайхисрав, приведя войско к левому берегу Укуза, ставит шатер». Затем автор приводит доклад посла, направленного к Тумарис. Здесь приводится еще один эпизод, подтолкнувший дальнейший ход событий. Кайхисрав, поняв, что «массагетов невозможно поработить хитростью, решает подчинить их силой оружия». Одним штрихом автор раскрывает его вспыльчивый характер, предрасположенность принимать важные решения в состоянии гнева. Это его решение впоследствии ускорит ход событий. В свою очередь Тумарис также следит за действиями противника. Она созывает совет. Один из старейшин предлагает немедленно выслать лучников к реке для того, чтобы обстрелять иранцев, строящих мост, и не допустить переправы их на правый берег.

Писатель выстраивает компоненты композиции таким образом, что каждый образ, каждая деталь, картина или речь несут несколько нагрузок. Перемена мест или удаление вышеперечисленных элементов чревато изменением композиции. Например, после окончания заседания совета, созванного сразу же за уходом посла, приводится следующая единица речи: «Тумарис, желая сохранить честь воинов племени массагетов и поддержав слова сына, отвергает предложение старика». Констатируя здесь, что Тумарис прислушивается и к мнению таких как ее сын молодых людей, показывает и противоречие в ее характере. В частности, в предыдущем

эпизоде изображалась Тумарис, раздраженная поведением молодых, прельстившихся рассказам посла: «Посол, разглаживая покрашенную хной бороду, подробно отвечал на вопросы, ознакомив его (Сипарангиз) с обычаями царского дворца. Молодежь с удовольствием слушала о сказочных богатствах царя Ирана, роскошной жизни правителя и царедворцев, о пиршествах и застольях.

Тумарис сидела, нахмурившись, раздраженная тем, как молодые с большой охотой слушают рассказ посла». Сравнив состояние Тумариса в настоящем эпизоде, приведенное в конце первой части, с ее высказыванием на совете, можно отметить различие в умонастроении Тумариса. В первом случае она раздаражна тем, что рассказы посла о роскоши и развратном образе жизни царя и придворных Ирана могут дурно повлиять на молодежь. Однако, как царица, имея возможность изменить тему разговора, она так не поступает, ибо уважает тот большой интерес, проявленный сыном и его спутниками к словам посла. В то же время в последующем эпизоде отвергает предложение старца. Она не предполагала, что ее решение послужат основой для трагических событий в дальнейшей композиции произведения.

Писатель пользуется психологическим конфликтом. Хотя Сипарангиз внешне отвергает застолья, но, как и его друзья, в глубине души желал испробовать вкус вина. Семена страсти к роскошной жизни, посеянные в ходе беседы с послом, отныне крепко засели в душе Сипарангиза.

Трагизм образа Сипарангиза в том, что для выхода из затруднительной ситуации, в которую он попал, требовалось мужественное, непреклонное поведение перед врагом, стойкость, презирующее всякую опасность, в том числе и возможность гибели. Трагизм в этом случае протекает и из чувства вины. Пойти на поводу у своей страсти и потерять человеческое достоинство или же умереть, совершив духовных подвиг – вот одна из дилемм повести.

Третья часть повести начинается с описания трагедии, поразившей сердце Тумариса и других женщин. На самом деле эта трагедия прибавила силы массагетам, сделала их более мужественными и стойкими, ускорило гибель Кайхисрава. Художественные модусы, использованные в повести Миркарима Осима «Тумарис» для художественного исследования и переработки исторической правды, усилили значение трагических и драматических элементов, приблизив произведение к ряду классических в мировой литературе. Ибо из жизни были взяты готовые характеры образов. Описанные мужество, героизм и сильная воля были списаны с характеров действительно существовавших личностей.

В третьей части главы исследуется проблема **«Жанра и композиции в историко-художественном произведении»**. Историческая

действительность, описываемая в исторических произведениях, создается исходя из возможностей жанра повести или романа. Различие в том, что композиция произведения формируется исходя из требования того или иного жанра.

«Жанна д'Арк» Марка Твена является мистическо-трагическим романом. В нем описаны активная общественная жизнь главного героя основного сюжета романа Жанны д'Арк: вступление на борьбу с английскими захватчиками, победа в ней, выступления, воззвания к народу, призывающие пробудиться, предательство французской аристократии, несправедливый суд и гибель на костре. Внешняя композиция романа состоит из следующих трех частей: Домремида (In Domremy), На поле сражения и во дворце (In Court and Camp), Судебный процесс и Муки заживо сожженной (Trial and Martyrdom). События первой части подразделены на восемь частей. Вторая часть – самая большая по объему. События в ней переданы на протяжении сорока одной главы. Третья часть состоит из 23 глав. Кроме того произведение содержит вступление Марка Твена, и заключение и примечания в конце. А повесть «Тумарис», как сказано выше, состоит из четырех частей. В ней жизнь Тумариса полностью не описана. А в романе полностью отражена судьба национального героя французов Жанны д'Арк, начиная от ее детства, до самого последнего дня ее жизни. Соответственно построена и композиция романа. Такие поэтические проблемы, как сюжетная композиция, композиция рассказчика, система образов переданы в хронологической последовательности, с частичным использованием религиозно-мистических мифов и преданий.

В ряде мест автор непосредственно обращается к читателю, излагая собственные переживания, отношения. К примеру, *And you will remember that Joan of Arc sang this song with us around the Tree when she was a little child, and always loved it.* («Если помните, в детстве Жанна д'Арк исполняла эту песню вместе с нами вокруг дерева, эту песню она всегда любила», - говоря так, автор выступает как человек, исполняющий народный эпос, народные песни. В другом случае использует риторический вопрос: «Подумайте сами, как это может воздействовать на разгоряченных, испытывающих тревогу слушателей». Подобные высказывания автора, обращенные то к слушателю, то - к самому себе, кажется безответными вопросами, высказанными под воздействием романа. Этой особенностью композиции, произведение напоминает народных сказителей дастанов (поэм), обращающихся среди исполнения дастана к слушателям.

В романе описана и христианизация Франции, противоборство с бытовавшими до того периода анимистическими, тотемистическими, фетишистическими догмами. В частности, образы пери и дерева.

Такие народные песни, как «Песня песен», «Песня о Роланде», «Деревопери в Бурлемонте» выполняют в композиции романа важную художественно-эстетическую функцию. В повествовании автор умело использовал различные стилистические приемы, в частности, отступления. Это перекликается с речью рассказчика в композиции поэмы «Ойсулув», обращенной непосредственно к читателям: «теперь послушайте о том, что происходило в...». То есть типологическое сходство еще больше сближается. И все же Марк Твен использовал смешанный сюжет композиции.

На основе сравнения художественного отображения жизни и деятельности на авансцене истории Тумариса и Жанны д'Арк установлено, что общемировое развитие в рамках определенного пространства и времени имеет универсальное значение. Писатель и его размышления в композиции романа как будто поясняют, что минувший период в образе прошлого – день сегодняшний, и завтрашний – в форме истории.

Четвертая глава диссертации озаглавлена **«Образ и образность в историческом романе»**. В первой части главы исследована «Система образов в романе «Жанна д'Арк».

Все то, что встречается в романе, - события, происшествия, случаи, описания местности, персонажи – являются образами. Их последовательностью, взаимосвязанностью и выполняемыми функциями определяется место в композиции романа. Например, портрет или пейзаж вместе с образом другого события отражает целостный процесс. Отсюда следует, что писатель посредством картины конкретного пространства (пейзаж) выражает прошедшие события в единстве времени и пространства. В том случае, когда они представлены во взаимосвязи, как единая система, сюжетная линия художественного произведения станет еще убедительнее. Например, эпизод с тем, как Этьен Роз несет поднятый над головой черное знамя. Поднявшись на холм в лесу, где расположилась их ставка, Этьен Роз втыкает флагшток знамени в землю: «Стой здесь и будь символом Франции. Яжепередохну. Франциужененуженинойфлаг» («There!Stand there and represent France while I get my breath. Sheneedsnootherflagnow.»). Чтобы живо передать страдания и трагедию Франции, Этьен Роз обращается к знамени, как к живому существу. Эту атмосферу писатель сумел точно передать словами Этьена «Стой здесь», «*будь символом*». Именно через деталь-образ утверждается идея независимости Франции.

Сердца таких образов, как Жака д'Арк, Жан д'Арк, Пьер д'Арк, Жанна д'Арк, Ометта, Этьен Роз, Мэри Дюпон, Сесель Летенье, Ноэль Рэнгесон, Эдмонд Обрэ, Пьер Морель были полны патриотизма, они искренне верили на благоприятный исход продолжающейся в стране трагедии. Дети жили светлыми образами национальных героев, потому не могли воспринять горькую новость, сообщенную Этьеном Розом. Между тем слова Паладина (Этьен Роз) были правдой. Это прозвище Этьена - знак, своеобразная параллель с Карлом Великим, основавшим независимую государственность Франции. Прозвище очень подходит к мальчику. Подобные прозвища давались и Жанне д'Арк, характеризуя ее натуру: «Стеснительная девочка» (вначале), «Патриот», «Красавица», «Отважная». А Этьен Роз получил кличку «Полсолнух» за свое круглое лицо, желтые волосы и веснушки. А Пьера Мореля прозвали «Стрекозой» за выпученные глаза и веки.

Подчеркивая естественную любовь к родине в сердцах детей, автор отмечает, что это свойство особо проявлялось в натуре Жанны. Давая эти портреты, характеры, образы в качестве целостной системы, писатель правильно подбирает клички, учитывая художественно-эстетические функций, которые они несут, обеспечивая в последующих событиях романа дальнейшее развитие этих граней характеров.

Основной силой, приводящей к развитию событий, служат вступление Тумариса и Жанны на защиту родины, их огромная любовь к отчизне. Но есть и отличительные особенности между ними. Тумарис является царицей, вожаком племени, полководцем. А Жанна в социальном плане – дочь крестьянина. Недостаток образования, опыта в политике и в военном деле сказывается как в первой части, так и в конце романа. Тумарис же обладает определенным опытом, навыками управления, ведения сражения. Жанна предстает в образе не нашедшей еще своего места в жизни, однако, переживающей за судьбу страны, целеустремленной и цельной натуры. Сближающими, показывающими их силу чертами являются смелое противоборство с врагами, способность сплотить, консолидировать усилия народа и одержать победу.

В систему образов романа писатель включает в основном людей двух противоположных взглядов: Жанна и ее сподвижники – добросердечные французы с одной стороны, и англофилы – с другой. В систему художественных образов включены и степень предметности образов, показатель обобщенности типажей, структура картин и их отображений, благодаря чему предметы, вещи и местность в романе также превращены в образы. Они в состоянии пояснить художественно-эстетические функции

образов персонажей, внести ясность в характеры персонажей, дополнить грани их характеров.

Во второй части главы четвертой исследуется проблема **«Исторического образа и художественного вымысла»**.

В процессе трансформации исторической правды в художественный образ, воплощения исторических личностей в образы, писатель в своем воображении создает несколько микромиров, которых постепенно переносит на бумагу. Хотя в центре повествования находится образ Жанны д'Арк, автор в достаточной степени раскрывает характеры французской аристократии, бургундских англофилов, захватчиков-англичан, и, обязательно, представителей духовенства, прислуживавших врагам. Посредством картин об Орлеанском графстве, Бургунбском графстве, дворцовой знати под началом махнувшей на все рукой Изабеллы, а также угнетенном народе создается целостный образ ввергнутой в пучину трагедии, обнищавшей духовно и раздробленной Франции.

В романе приводятся эпизоды, связанные с голосами извне, слышимыми Жанной. Именно благодаря этой своей способности Жана предсказывает целый ряд событий, сыгравших огромную роль в судьбе Франции: в отношении своей судьбы, хода военных действий, о снятии осады Орлеана, коронации Карла VII и исхода войны между Францией и Англией, будущего королевства Франция.

Сначала девушка при помощи своего дяди Ласкара встречается с губернатором Вокулера капитаном Бодрикуром, излагает ему свою цель. Военные и губернатор поднимают на смех ее слова. Однако сообщение Жанны о неокончившемся еще сражении под Сельдем и гибели в нем командующего, заставляет капитана Бодрикура задуматься. Он ждет вестей из Рупре-Сен Дени. Через девять дней гонцы приходят с печальной вестью, подтверждающей пророчества девушки. Это побудит двух исторических личностей – Жана де Новелонпона де Меца и Юертрана де Пуланжи впоследствии перейти на сторону Жанны, а капитана Бодрикура подвигнет помогать ей.

В характере Жанны д'Арк прослеживаются психологически обогащенные качества: тонкая натура, развитое чутье, мудрость, стойкость, усердие, склонности к военному искусству. О своих планах она сообщает братьям, предварительно посоветовавшись с Луи. В реальной исторической действительности о подобном факте нет упоминания.

По Марку Твену эпизод, когда Жанна отправляется к принцу, изображен отлично от исторических источников. В романе Жанна и ее спутники отправляются в путь ночью, скрытно. Исходя из функции, возложенной на

образ, и логики ее действий, подобное описание является самым правильным. По источникам Левандовского говорится, что Жанну и ее товарищей в путь провожал народ⁵⁶.

В романе Карл VII стоит первым в ряду вельмож, предавших Жанну. В том, как он уходит от людей, пришедших издалека ради спасения родины, даже не выслушав и поняв их, автор показывает недалекость, отсутствие собственного мнения патриотизма.

Согласно толкованию Марка Твена встречу с Жанной д'Арк принц воспринял как игру, в ходе которой он смеется над ней. Но позже принц раскаивается своему поступку и становится более серьезным. Подобная картина приводится и в произведении А.Левандовского. В первом случае говорится, что встреча проходила в большом зале, а второй автор пишет, что randevу состоялось в открытой местности. В этом случае описание Марка Твена ближе к исторической действительности. В истории действительно имелись факты снятия осады Орлеана, проведения церемонии коронации, и того, что дух английского войска был сломлен. Однако все эти события описаны настолько мастерски, словно автор воочию был их свидетелем.

Анализ исторических образов и их художественного воплощения в романе Марка Твена «Жанна д'Арк» осуществлен на основе сравнения с несколькими источниками. На этой основе раскрыто умелое использование автором исторической правды и художественного вымысла в процессе создания исторических образов. Третья часть главы озаглавлена **«Исторический образ и психологическое средство»**. В ней анализируется художественный язык романа.

При помощи художественной речи писатель создает образы людей, передает дух времени, портрет эпохи. Посредством внешнего облика, строения лица, мимики, самое главное, через речь персонажей раскрывается их внутренний мир, психология. Например, в следующем отрывке рассказчик раскрыл психологию принца и его вельмож: When Joan told the King what that deep secret was that was torturing his heart, his doubts were cleared away; he believed she was sent of God, and if he had been let alone he would have set her upon her great mission at once. But he was not let alone. Tremouille and the holy fox of Rheims knew their man. All they needed to say was this—and they said it: «Your Highness says her Voices have revealed to you, by her mouth, a secret known only to yourself and God. How can you know that her Voices are not of Satan, and she his mouthpiece?» (Когда Жанна раскрыла будущему королю тайну,

⁵⁶ Вышеуказанный источник, ўша жой.

которая терзала его душу, нерешительность его улетучилась. Он уверовал, что девушка ниспослана Богом, и была бы его воля, он немедленно отправил бы Жанну выполнять высокую миссию. Однако он не был в состоянии действовать самостоятельно. Тремуиль и реймская «лиса» знали об этом. Понимая, что будущий король поступит так, как они ему посоветуют, высказались следующим образом: – Ваше высочество. Вы говорите, что голоса, слышимые девушке, сообщили тайну, известную лишь вам и Господу. А откуда вам знать, что ее Господь не дьявол? Может она вестница сатаны?)

В картине речи рассказчика принц действует в сознании говорящего, что мобилизует все элементы внутреннего мира романа на раскрытие характера персонажа изнутри. Во-вторых, в умонастроении, мыслях этих персонажей витает мысль вступить в борьбу против Жанны посредством дофина. Образы вступают в тайное психологическое противоборство. Обе стороны осознают психологическую слабость будущего короля, поэтому стремятся оказать на него воздействие.

Изображая Жанну д'Арк автор пытается всеми художественными средствами раскрыть ее внутренний мир. Например, эпизод в суде, где рассматривался вопрос о замужестве Жанны. Когда судья заключает, что эта какая-то «странная», «сверхестественная девушка», он исходит из индивидуального образа девушки. Или же другой эпизод, в котором Жанна впервые открыто говорит о своем предназначении в борьбе с захватчиками.

Писатель так организовал психологический ситуации в романе, что за каждым успехом, каждым достижением Жанны д'Арк просматривается большая психологическая мощь, огромная энергия и искренность устремлений. Однако по мере возрастания ее славы, растут ряды ее предателей и врагов. Это говорит, что в сущность содержательной структуры романа органически вплетена извечная идея борьбы добра со злом.

В раскрытии внутреннего мира образов писатель умело использует диалогической речью. Во время своего продолжительного допроса и заточения Жанна мысленно видит беззаботное детство, полное радостных чувств, родную деревню, друзей детства, членов семьи, пару-тройку близких, обретенных во время государственной службы. Мысленно же разговаривает с ними.

В общем и целом писатель посредством устами рассказчика, посредством диалогической и монологической речи раскрывает психологию ряда исторических личностей. Это, несомненно, усилило степень художественно-эстетического воздействия романа.

ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

В ходе исследования поэтики историко-художественного произведения следаны следующие выводы:

1. Генезис историко-художественного произведения у каждого народа имеет собственный вид. Его становление в европейской литературе протекало в русле историко-художественных произведений античных авторов. А в Узбекистане сформировался в устном народном творчестве, камнеписи, а затем развивался в образцах письменной литературы. В литературе США, начиная с XVII века, проявился в качестве мемуаров, воспоминаний, памятных заметок, биографических записей, летописей. В узбекской литературе становление историко-художественных произведений опиралось на индивидуальное мастерство народных сказителей-бахши. Историко-художественная литература в США формировалась первоначально на основе творческого синтеза образа жизни местного населения и достижений мировой, в частности, английской, французской, испанской литературы. Позже подобная творческая лаборатория переработала мировой литературный опыт. Несмотря на более позднее становления историко-художественного жанра, литература США заняла передовые позиции.

2. Развитие историко-художественных произведений в узбекской литературе предлагаем разделить на следующие этапы: 1) период синкретического с фольклором периода историко-художественных произведений (с древнейших времен до начала XX века). Это камнеписные источники «Куль-Тегин», «Тунюкук», цикл поэм «Гуругли», эпосы «Алпомиш», «Рустамхон» и историческая поэма «Ойсулув», в художественно-эстетической форме переосмысливающие историю народа; 2) исторические произведения в современной форме («Минувшие дни», «Навои», «Сокровища Улугбека», «Звездные ночи» и другие) развивались с двадцатых годов XX века, до девяностых годов XX века на историко-реалистической основе. Этот период характерен и тем, что в произведениях историческая правда была в определенной степени искажена в угоду правящей идеологии; 3) период создания исторических романов-эпопей. В том числе произведения, принадлежащие перу Мухаммада Али (тетралогия «Великая империя»), Нурали Кобула («Эпопея темуридов» состоящая из 13 томов). В них масштаб художественного охвата исторической действительности очень велик. В художественной форме отображена национальная теория строительства государства и общества.

3. Развитие историко-художественных произведений в литературе США можно подразделить на следующие периоды: 1) Первый период включает такие временные отрезки, как начало XVII века - конец XVII века,

начало XVIII столетия. Это историко-художественные произведения английской литературы, а также мемуары, заметки, воспоминания различных авторов. В этом периоде еще не наблюдаются добротные в художественном плане исторические произведения; 2) В XVIII-XIX веках созданы первые исторические произведения. Позже они стали подразделяться по содержанию, форме (религиозно-исторические произведения, историко-приключенческие романы, историко-мистические произведения, историко-реалистические произведения), способу изложения (историко-романтические, историко-реалистические романы); С XX века стали создаваться историко-художественные произведения, отвечающие требованиям современного литературоведения.

4. В качестве основного источника мужества, героизма и стойкости образов Тумариса и Жанны д'Арк, исследованных нами, можно привести их светлую, всеобъемлющую любовь в широком понимании этого слова. В том, что Тумарис дает возможность врагу несколько раз отступить, проявляется ее гуманизм, миролюбие, справедливость, вера в собственные силы. Жанна д'Арк тоже прощает врагов, даже тех французов, которые предали ее. Подобную силу женщин питает их безграничная любовь к человечеству, жинелюбие. Они хорошо осознавали разрушительную мощь войны, невежества, человеконенавистничества. Во-вторых, в основе отваги образов лежит их любовь к ближним, к Родине. Питаясь этим чувством, они сражались против врага. Значит, на примере историко-художественных произведений литература прославляет, воспекает жизнелюбие, идеи гуманизма. Эти образы Тумариса и Жанны д'Арк будут вечно приковывать внимание читателей.

5. Образы Тумарис и Жанны д'Арк схожи многими чертами: наличие исторической основы, будучи женщинами, обе вели борьбу за свободу Родины, являлись предводителями и вожаками в этой борьбе, одерживали победу в сражениях, про них сложены мифы, предания, которые дошли до наших времен. Вместе с тем имеются и различия. Тумарис была женой предводителя племени, получила прекрасное образование. Жанна д'Арк происходила из крестьянской семьи и не получила должного образования. Замужняя Тумарис воспитывала сына и прожила сравнительно долго. Жанна д'Арк уже с детства вступила в борьбу, не успела обзавестись семьей, погибла трагически.

6. Историческое предание «Тумарис» является основой народного эпоса. В произведении Геродота «История» предание передается в качестве вести. Среди народа затем она художественно эволюционирует в «народную поэму». Уже в XX веке на основе этих двух источников создаются

произведения в жанре эссе, повести, романа. В них продвигаются такие идеи, как национальная независимость, свобода, раскрепощение личности, любовь к родине, мужественная борьба против врага. В годы независимости образ Тумариса в стихотворных произведениях современных поэтов выполняет ряд художественно-эстетических функций в качестве символа, олицетворения. Сравнительный анализ содержания предания «Тумарис» в различных жанрах показывает, что некоторые авторы не сумели сформировать необходимое жанровое пространство. В качестве примера можно привести роман Шавката Низома.

7. Авторы, обращающиеся к исторической теме, изображая в них образы Тумариса и Жанны д'Арк, используют различные художественные средства, присущие устному народному творчеству, мифические образы, а также смешанную форму сюжета, составляющую художественность произведения. Хотя еще не выработана единая система трансформации проблемы исторической действительности в художественное произведение, в исследованных произведениях присутствует такая форма эволюции, как историческое событие – мемуары – историческое предание – художественное произведение (рассказ, повесть, роман, поэма, стих).

8. В композиции обоих исследованных произведений конфликт между разными общественными формациями (способами правления) отражается через характеры, портреты, речь, взгляды на вопросы мироустройства, действия персонажей, соответственно олицетворяющими на основе общечеловеческих идей единую систему художественных элементов языка. Композиция персонажей, композиция сюжета, композиция художественной речи в обоих произведениях, прежде всего, подчинены идее патриотизма, свободы, свободы личности, а также жизнелюбию. Благодаря этому единство формы и содержания обеспечили структурную целостность обоих произведений.

9. К образам Тумарис и Жанны д'Арк авторы обращаются на протяжении веков. Созданные на этой основе произведения авторов, имея различия, выражают общечеловеческие ценности, идеи, традиции. В каждом вновь появившемся произведении раскрываются новые грани и новые подходы в раскрытие темы, опирающиеся на современные социально-исторические реалии, художественно-эстетические взгляды. В результате события, связанные с данными историческими личностями воплощаются в различные литературные жанры. Это, в свою очередь, обновляет специфические черты современной художественной формы и содержания.

10. В своем романе Марк Твен использует исторические факты, переработав, исходя из собственной художественной цели. Построение

сюжета, система образов и средства художественного языка выбраны из идеи произведения.

11. В обоих произведениях в системе образов персонажный ряд занимает ведущее место. Наряду с тем, эффективно использованы и другие формы образов, в частности, пейзаж, портрет, деталь, батальные сцены, описание характерных черт того времени. Однако в романе Марка Твена повествование ведется от лица рассказчика, что позволяет автору высказывать субъективные мнения об исторической действительности. А Миркарим Осим сам выступает в качестве повествователя, реалистично отражая события и не допуская субъективизм. Это способствует воссозданию убедительных образов.

12. Оба автора, обращаясь к исторической теме, ставят задачу осветить актуальную проблему современности. В содержание произведения органически включают общечеловеческие ценности. Хотя и повесть, и роман подвергнуты художественной переработке, в них охвачена большая часть исторической действительности, и сохранена монументальная часть событий, связанных с личностями Тумарис и Жанны д'Арк. Благодаря этому обеспечена высокая поэтика историко-художественных произведений.

13. В исследованных произведениях освещены прекрасные духовно-нравственные черты древней нации. Ведущее место в этом занимают общемировые ценности и художественно-эстетические принципы. Выявлено наличие близости в психологическом восприятии мира, устремлениях, деяниях, образе жизни массагетов и французов.

14. В повести «Тумарис» преобладает метод реализма, что нашло свое отражение в сюжете и композиции произведения. Это дало возможность опираться на реальную действительность при осознании национальной сущности, и исходить из современных требований при художественном осмыслении реальных событий.

15. В романе «Жанна д'Арк» допущено смешанное использование элементов мифопоэтики и реализма. Особую привлекательность придают произведению изложение основных событий чрез душевную призму главного героя и рассказчика. Это, в свою очередь, служит усилению субъективизма в структуре, внешней и внутренней композиции романа. И все же подобный субъективизм присутствует пропорционально с реалистическими картинами.

Обобщая сказанное, выявлено, что поэтика историко-культурного произведения в литературе обоих народов в состоянии создать новую поэтическую картину, эффективно используя формы, средства и способы, свойственные художественному мышлению народов мира.

**ACADEMIC COUNCIL FOR AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES DSc.03/30. 2019.Fil.01.10
AT NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN**

NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN

**IKROMKHONOVA FIRUZA IKROMOVNA
POETICS OF HISTORICAL WORK IN UZBEK AND ENGLISH PROSE
(composition and image)**

**10.00.06 – Comparative literary studies, comparative linguistics and
translation studies**

**ABSTRACT ON DOCTORAL DISSERTATION ON PHILOLOGICAL
SCIENCES (DSc)**

Tashkent– 2021

The subject of dissertation of the Doctor of Science (DSc) is registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under the number B2021.2.DSc/Fil.295.

The dissertation is undertaken at the National University of Uzbekistan.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) at the web-site www.tai.uz of the Academic Council and on Informational-Educational Portal «ZiyoNet» www.ziyo.net.uz.

Research adviser: **Siddikova Iroda Abduzukhurovna**
Doctor of science in Philology, professor

Official opponents: **Kamilova Saodat Ergashevna**
Doctor of science in Philology, assistant professor
Miliev Suvonkul
Doctor of science in Philology, professor
Hoshimova Dildora Madaminovna
Doctor of science in Philology, assistant professor

Leading organization: **Jizzakh State Pedagogical Institute**

The defense of the dissertation will take place at the session of the Academic Council for awarding Scientific degrees No. DSc.03/30.12.2019.Fil.01.10 at National University of Uzbekistan on «__» _____ 2021 at __ o'clock. (Address: 100174, Tashkent, St. Farobiy, 400. Tel.: (99871) 246-08-62; fax: (99871) 246-65-21; e-mail: nauka@mail.uz). Foreign Philology Faculty of National University of Uzbekistan, 1st floor, auditorium – 117.

Dissertation is available at the Information resources centre of the National University of Uzbekistan (registered under the No. ____). Address: Tashkent, St. Farobiy, 400. Tel.: (99871) 246-08-62; (99871) 246-67-71.

The abstract of dissertation was accepted on «__» _____ 2021.

(Register record No. ____ dated «__» _____ 2021).

A.G.Sheremeteva
Chairman of the Scientific
Council for awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Science, Professor

N.E.Abdullaeva
Scientific Secretary of the Scientific
Council for awarding scientific degrees,
Doctor of Philosophy (PhD) in Philological
Sciences

A.E.Mamatov
Deputy Chairman of the Scientific Seminar at
Scientific Council for awarding
scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, professor

INTRODUCTION

(abstract of the doctoral dissertation (DSc))

The aim of the research is to create poetic innovations in the Uzbek-English literary process and the factors influencing their emergence in the context of world literature as a product of a holistic scientific-theoretical approach and concepts in the artistic and aesthetic foundations of historical truth through the comparative analysis of the image of historical figures in modern Uzbek and English prose.

The objectives of the research:

systematization of existing theoretical sources in the field of literary theory, comparative literary studies in the field of comparative typology of historical works in Uzbek and English prose, as well as the release of new generalizations;

to determine the impact of historical reality and artistic fiction relations on the cultural development of the people through the study the role and importance of the image of historical figures in the poetics of the novel in terms of modern artistic and aesthetic thinking;

binary and trinary analysis of the image of historical figures in different genres works by the method of helical typology, to show the evolutionary development of the historical image;

systematic coverage of compositional forms in historical works based on a clear artistic and creative concept, organization of the plot, analysis of the appearance of the images in the changes of the system;

Identifying the artistic ideological and artistic-aesthetic functions of the use of elements of folklorism in the artistic processing of the historical truth about Tomaris and Joan of Arc;

to shed the light the artistic - aesthetic quality of Uzbek prose through justification of conservatism and innovation, individual skills of writers, issues of poetic style and comparison with English literature;

Scientific justification of the importance of different poetic modes in the artistic expression of the psychic setup of the new era person on the basis of the historical, national and modern principles of Uzbek prose in the process of globalization, checking scientific tradition, achievements in this regard, issue of new scientific generalizations.

As the object of the research were taken short stories, novels, poems, epics about the historical figure Tomaris in Uzbek literature and her artistic expression, and the novel Joan of Arc by Mark Twain from American literature (Personal Recollections of Joan of Arc Twain, Mark). Other sources in English language were used, where necessary, to show the history of English and Uzbek literature and the development of the historical subject in them.

The subject of the research is comprised of the genre, plot, composition, image and typology of historical works taken as the object of research. Also the

attention is given to the issues such as the language of the oeuvre, which serves to reveal the poetics of historical works.

Scientific novelty of the research:

the scientific and development of historical and artistic works are different in the Uzbek and English peoples, in particular, in Uzbek prose formed in folklore and developed on the basis of various toshbitik, and then in written literature, in American prose proved to be formed in appearance;

the genesis of the images in the works «History», «Oysuluv», «Tomaris» proves that historical figures, despite being women, have such artistic and aesthetic tasks as courage, bravery, ability to follow the people, honesty, patriotism, war;

the images of Tomaris and Janna d' Arc are similar in that they were female commanders who radically changed the history of the nation in terms of modern artistic and aesthetic thinking, as well as the fact that Tomaris came from a noble family, married, had children and lived a long life, different aspects have been identified;

images such as Janna d' Arc and Tomaris, created by mark Twain and Mirkarim Osim, have been proven to be approached by Uzbek writers in a mostly realistic style, and by British writers in a realistic, religious and mythical style;

in Mark Twain's novel, the image of Janna d' Arc is portrayed with bright, sharply contrasting character traits, and in the story of Mirkarim Osim, Tomaris as a determined, thoughtful, courageous woman-commander is more artistic in epics and poems, making historical truth more imperceptible;

in the composition of the historical work the contradiction between the two systems is reflected in the character, portrait, speech, worldview, movement and corresponding elements of artistic language as an expression of a holistic system based on universal ideas. It is artistically based on ideas such as vitality, humanism.

Implementation of the research results. The scientific results obtained in the study of the problems of the poetics of historical works are presented as follows:

dissertation materials and scientific results were used in the scholarship project of Erasmus + program Project 8 598340-EPP-1-2018-1-ES-EPPKA2-CBHE-JP University Cooperation Framework for Knowledge Transfer in Central Asia and China (UNICAC). (Reference book of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan 2021.28.06. 89-04-1515). As a result have been enriched the content of online courses prepared for undergraduates and doctoral students, teaching aids created within the framework of the project;

the dissertation was used in the development of textbooks, manuals for such courses as comparative literary studies, history of world literature, introduction to literary criticism, problems of poetics, modern literary process and literary theory, as well as a source for organizing special courses on the work of English writers and seminars on the poetics of historical works, artistic skill of the artist, genre of art at the Azerbaijan State Pedagogical University. Generalizations and scientific conclusions were used in teaching the subject «Theory of Literature and

Comparative Literature». The main recommendations for the implementation of the effectiveness and positive indicators of the dissertation are reflected in the study of such disciplines as «Theory of Literature» and «Literature of the country in which the language is studied». (Reference book of the Azerbaijan State Pedagogical University 2021. 16.02. 127/3). As a result, the main recommendations for the implementation of research efficiency and positive indicators were reflected in the study of disciplines such as «Literary Theory», and «Literature of the country where the language is studied»;

the solution of problems such as general and specific aspects of historical truth and artistic fiction in historical works, creative revisit of historical facts, historical space and time, historical image and imagery, modes of artistic merit, mythopoetic elements, epic methods of depiction served as a scientific and theoretical source for scientific research on historical works at the Academy of Sciences of Uzbekistan, Khorezm Mamun Academy (Reference book of Khorezm Mamun Academy 2021. 21.01. 26/1-21). The result is determined by the fact that it serves as a source for the museum «Permanent Exposition of History and Culture of Khorezm»;

the result of the research used such results as the systematization of problems of comparative analysis of historical and artistic works in Uzbek and anglophone American prose by the Writers' Union of Uzbekistan and its branches, the artistic-ideological and artistic-aesthetic functions of the use of elements of folklore in the artistic processing of the historical truth about Tomar and Joan of Arc, revealing the artistic and aesthetic level of Uzbek prose through substantiation of issues of conservatism and innovation, individual skills of writers, issues of poetic style and comparison with English literature; scientific substantiation of the importance of various poetic modes in the artistic expression of the psyche of the man of the new era on the basis of the principles of historical, national and modern Uzbek prose in the process of globalization, the scientific tradition in this regard, the examination of achievements, issuance of new generalizations (Reference book of the Writers' Union of Uzbekistan 2021. 28.06. 01-03/881). As a result, the creative abilities of young writers have been improved;

the results of the dissertation are included in the programs 5111400-Foreign language and literature: English language taught to undergraduate students in such practical areas as «Literature of the country in which the language is studied», «Practice of teaching language aspects», «Lexicology and stylistics», «Integration of language skills», as well as included in theoretical disciplines such as 5A120102 - Linguistics: «Literature and history of countries where the language is studied», which is taught to master degree of English language specialty at the Fergana National University on the basis of model programs and curriculum recommended by the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan (Reference book of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan 2021. 28.06. 89-04-1515). As a result is, the scientific and theoretical basis of the sciences was enriched;

such issues as the expression of historical figures in folk epics, mythical poetic elements and methods of artistic expression in the nature of the epic genre,

the image of the narrator, individual style of the epic tales singers', poetic skills were described by the researcher in the program «Taqdimot» aired on the TV channel «O'zbekiston tarixi». The courage of the female commanders in the personification of Tomaris and Joan of Arc, who fought for the freedom of the people, was scientifically and historically justified (handbook of the State Unitary Enterprise «O'zbekiston teleradiokanali» 2021. 19.01. 02-40-70). As a result the scientific content of the data presented in the TV program has increased;

based on the results of the dissertation, the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan conducted a fundamental study on «Theoretical issues of genres of Karakalpak folklore and literature genres» F1-FA-0-43429 in 2016 and FA-F1 G006 «Textological analysis and preparation for publication» Karakalpak folk songs. The following results were used in the implementation of scientific and practical projects on;

to determine the impact of the relationship of historical reality and artistic fabric on the cultural development of the people through the study of the role and importance of the image in terms of modern artistic and aesthetic thinking;

systematic coverage of compositional forms in historical and artistic works based on a clear artistic and creative concept, analysis of the organization of the plot, the appearance of changes in the system of images;

scientific substantiation of the importance of artistic modes in the artistic expression of the psyche of the modern man on the basis of historical, national and modern principles of Uzbek prose in the process of globalization (Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, Karakalpak Research Institute of Humanities, reference 2021. 24.08. 215/1). As a result, the methodological basis of the project was determined.

The outline of the thesis. The dissertation consists of the introduction, four chapters, conclusion, used literature, in total of 255 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОКОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Икромхонова Ф.И. Типологик ўхшашлик: Тўмарис ва Жанна д'Арк. Монография. – Тошкент: ТТЕСИ, 2020. – 230 б.
2. Икромхонова Ф. Бадиий таржимада стилистика ва семасиология масалалари (инглиз тили мисолида) // Бухоро давлат университети илмий ахбороти. – Бухоро, 2019. – № 3. – Б.133-138. (10.00.00. № 1).
3. Икромхонова Ф. Тарихий воқеаликни бадиий идрок этиш муаммоси // *Pim va ja'miyet.* – Nukus, 2020, № 1(65) – Б.86-94. (10.00.00. № 2).
4. Икромхонова Ф. Тарихий образлар ва уларни бадиийлаштириш // ЎЗМУ хабарлари. – Тошкент, 2020. – №1/5. – Б. 30- 33 (10.00.00. № 15).
5. Икромхонова Ф. АҚШ адабиётида тарихий асарнинг шаклланиши. // ФарДУ илмий хабарлари. – Фарғона, 2020. – № 2. – Б.107-110. (10.00.00. № 20).
6. Икромхонова Ф. Тарихий асарларнинг шаклланиши ва тараққиёти. // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси. – Хива, 2020, № 4/2. – Б.93-97. (10.00.00. № 21).
7. Ikromkhonova F. Tarixiy asarlarning tarixiy-qiyosiy tipologiyasi // *Til va adabiyot ta'limi.* – Toshkent, 2020. – № 7. – В. 33-35. (10.00.00. № 9).
8. Икромхонова Ф. «Жанна д'Арк» романида образлар тизими // Хоразм маъмун академияси ахборотномаси. – Хива, 2020. – № 8/2. – Б. 185-188. (10.00.00. № 21).
9. Икромхонова Ф. Тарихий асос ва жанрий муаммо // *Pim sarchashmalari.* – Urganch, 2020. – №10. – Б. 65-70 (10.00.00. № 3).
10. Икромхонова Ф. Типологик таҳлиллар (Тарихий асарлар мисолида) // *Tamaddun nuri.* – Nukus, 2021. – 1-2-son. – В.78-81. ISSN 2181-8258. (10.00.00 №28)
11. Икромхонова Ф. Roots of historical work in the Uzbek literature // НамДУ илмий ахборотномаси. – Наманган, 2020. – №8. – Б. 245-250. ISSN: 2181-0427. (10.00.00. № 26).
12. Икромхонова Ф.И. Композиционная структура исторической повести Миркарима Осима «Тумарис» // Вестник ЧелГУ, 2021. – №1 (447). – С.55-61. МДХ. (10.00.00. №10 Россия).
13. Ikromkhonova F. Genre and composition in Uzbek and English historical works // *International Journal of Development and Public Policy*, 2021 |e-ISSN: 2792-3991| www. Openaccessjournals.eu | Volume: 1 Issue: 3. P. 158-162.

II бўлим (II часть; II part)

14. Икромхонова Ф.Тарихий асарлар генезисига оид баъзи мулоҳазалар // Тилни ўқитиш ва ўрганишда XXI аср кўникмалари. Халқаро илмий-амалий конференция. 24 апрель.– Жиззах, 2020. – Б. 33-35.
- 15.Икромхонова Ф. Тарихий асарлар типологияси // Замонавий лингвистик тадқиқотлар: Хорижий тажриба, истиқболли изланишлар ва тилларни ўқитишнинг инновацион усуллари. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари.5 май.– Самарқанд, 2020. – Б.130-131.
- 16.Икромхонова Фируза, Аъзамжонова Саодат. Тарихий асарларда образ ифодаси // Proceeding of the 2020 International Conference on Modernization of Foreign Language Education. Tashkent State University of Law. May 12.– Tashkent, 2020. – P.207-211.
17. ИкромхоноваФ.Тарихий асарлар тадқиқи муаммолари // «Чет тилларни ўқитишда инновацион усуллардан фойдаланишнинг аҳамияти ва таржимашунослик муаммолари» мавзусидаги I халқаро онлайн илмий-амалий анжумани материаллари.15 июнь. – Фарғона, 2020.– Б. 43-47.
- 18.ИкромхоноваФ.И.Тарихий романлари бадиияти // XXVIII Международной научно-практической интернет-конференции.Проблемы и перспективы развития современной науки в странах Европы и Азии.30 июня. – Украина, 2020. – С.94- 96.
19. Икромхонова Ф. Купер тарихий романлари ҳақида баъзи мулоҳазалар. // Замонавий тилшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб муаммолари. Илмий мақолалар тўплами.12 май.– Тошкент,2020.– Б.26-29.
20. ИкромхоноваФ.И.Тўмарис образи ва янги ўзбек адабиёти //«Ўзбекистонда илм-фан ва таълим» мавзусидаги илмий конференция.26 май.–Қўқон, 2020.– №3. – Б.122-124.
21. Икромхонова Ф. Тарихий образ ва психологик восита // «Роман ва герман тилшунослигининг долзарб масалалари» мавзусидаги республика илмий-амалий анжумани материаллари. 4 июль.– Тошкент, 2020.– Б.394-397.
22. ИкромхоноваФ. Тарихий асарлар композицияси// Фан,таълим,ишлаб чиқариш интеграциялашуви шароитида пахта тозалаш, тўқимачилик, енгил саноат, матбаа ишлаб чиқариш инновацион технологиялари долзарб муаммолари ва уларнинг ечими.24 сентябрь. – Тошкент, 2020.– Б.172-175.
- 23.Икромхонова Ф. Тарихий асарларнинг поэтик хусусиятлари // «Тилшунослик ва рақамли хаёт: ривожланиш истиқболлари ва муаммолар»мавзусидаги республика илмий-амалий анжумани материаллари. 20 апрель. – Андижон, 2021. – Б.585-589.

Автореферат «ЎзМУ хабарлари» журнали тахририятида
тахрирдан ўтказилди (03.06.2021 йил).